

عهد جديد... وانطلاقة طموحة

10

التقرير
السنوي



صاحب السمو الشيخ صباح الأحمد الجابر الصباح
أمير دولة الكويت



سمو الشيخ نواف الأحمد الجابر الصباح
ولي عهد دولة الكويت



سمو الشيخ ناصر المحمد الأحمد الصباح
رئيس مجلس وزراء دولة الكويت

انطلاقاً من روح الوحدة الوطنية والتضامن، أنتجت مجموعة زين سلسلة إعلانات تجارية بمناسبة اليوبيل الذهبي لاستقلال دولة الكويت، وهذا الإعلان واحد من هذه السلسلة، وتمثل الورود التي تظهر في الصورة أبناء الكويت... أمل المستقبل الواعد



مجلس الإدارة	05-04
كلمة رئيس مجلس الإدارة	07-06
كلمة الرئيس التنفيذي	09-08
لمحة سريعة عن زين	11-10
أهم مؤشرات الأداء	13-12
معالم رئيسية	15-14
مراحل تطور سعر سهم زين	17-16
أبرز محطات العام 2010	19-18
نظرة عامة على أداء المجموعة 2010	23-20
خريطة التواجد الجغرافي لمجموعة زين	25-24
شركات المجموعة	49-26
العلامة التجارية	53-50
إدارة تكنولوجيا المجموعة	57-54
المنتجات والخدمات الرائدة	63-58
المسؤولية الاجتماعية للشركات	69-64
البيانات المالية السنوية المجموعة وتقرير مراقبي الحسابات المستقلين	115-70
مسرد المصطلحات	117-116
دليل شركات مجموعة زين	119-118

02

المحتويات



السيد عبد المحسن إبراهيم الفارس
عضو مجلس الإدارة



السيد صالح يوسف الصقبي
عضو مجلس الإدارة



السيد عبد العزيز يعقوب النفيسي
نائب رئيس مجلس الإدارة



السيد أسعد أحمد البتوان
رئيس مجلس الإدارة



السيد جمال أحمد الكندري
عضو مجلس الإدارة



جمال شاكر الكاظمي
عضو مجلس الإدارة



الشيخ خليفة علي الخليفة الصباح
عضو مجلس الإدارة



الشيخة عايذة سالم العلي الصباح
عضو مجلس الإدارة



بسم الله الرحمن الرحيم،

بالأصالة عن نفسي ونيابة عن إخواني أعضاء مجلس الإدارة يطيب لي أن أرحب بكم في الاجتماع السنوي لجمعيةكم العمومية الموقرة، والتي نستعرض خلالها أهم أعمال وإنجازات المجموعة عن العام الماضي، والذي مثل عاماً استثنائياً على مستوى الأداء والتوجهات الإستراتيجية الجديدة.

مع دخول العام الثالث للأزمة المالية العالمية وتداعياتها على أسواق المنطقة، قدم قطاع الاتصالات نفسه كداعم رئيسي لمحاولات الإنعاش الاقتصادي، واكتسبت صناعة المعلومات اهتماماً كبيراً في هذا الإطار، ولم تكن زين بمنأى عن هذه التطورات فقد كانت من أولى الشركات التي سارعت إلى اقتناء التقنيات الحديثة، بل وعززت من قدراتها ومن مواقعها التنافسية في أسواق الشرق الأوسط.

وكان اللافت في هذه الفترة هو تجديد العهد الذي قطعته المجموعة على نفسها بتقديم أحدث الخدمات المبتكرة والمتطورة وأن تكون الاختيار الأفضل لمزودي خدمات الاتصالات، وهذا بدوره زاد من عزم المجموعة على مواصلة رحلة التفوق والتميز، وهو ما ظهر أداءً منسجماً مع مستوى معدلات النمو ومؤشرات النتائج المالية المتميزة.

الحضور الكريم،

لقد كان العام الماضي عاماً حاسماً للمجموعة ومثل نقطة تحول على مستوى خطتها التشغيلية والاستثمارية، فقد شهدت هذه الفترة مجموعة من القرارات التي عجلت من النتائج المرجوة من إستراتيجية التوسع والانتشار والتي حققت فيها زين نجاحاً مبهرًا، فجاء قرار بيع أصول المجموعة الإفريقية لجني استثمارات المجموعة في أفريقيا وقطف ثمار هذه التوسعات.

ولعل اختيار زين من قبل إحدى المؤسسات العالمية الشهيرة للفوز بجائزة صفقة العام في مجال تمويل صناعة الاتصالات عن صفقة بيع الأصول الإفريقية، يؤكد صحة قرارنا الخاص بالاستفادة من استثماراتنا في هذه الأصول.

فبخلاف أن هذا القرار ساعد المجموعة كثيراً في سداد التزاماتها المالية وتوظيف جزء كبير من العوائد المالية في أسواقها الرئيسية في منطقة الشرق الأوسط والتي ستشهد تركيزاً كبيراً من السياسة التشغيلية للمجموعة مستقبلاً، فإنه يبرز أيضاً القيمة الكبيرة التي أضافتها المجموعة لحقوق المساهمين.

وبعد هذه الخطوة الفاصلة أجرت المجموعة عمليات إعادة هيكلة شاملة، وقامت بإجراء تغييرات واسعة على مستوى جميع الإدارات التنفيذية ومختلف القطاعات، حتى تتواءم عملياتها التشغيلية والتجارية مع توجهاتها الإستراتيجية الجديدة.

وقد ساعدت هذه الإجراءات في تعديل النموذج التشغيلي للمجموعة حتى يتلاءم مع حدة ومستوى المنافسة، وذلك من خلال تنفيذ مجموعة من المبادرات لتحسين مردود التكاليف ورفع مستويات الكفاءة، وهو ما انعكس بصورة إيجابية على الأداء التشغيلي.

فمع مطالعة النتائج المالية نجد أن شركات المجموعة قد رفعت من كفاءة أدائها التشغيلي، فقد تعد إجمالي الإيرادات المجمععة عن السنة المالية المنتهية في 31 ديسمبر الماضي 1.352 مليار دينار بنسبة ارتفاع بلغت 7% عن نهاية العام 2009.

وبلغ صافي الأرباح 1.063 مليار دينار (تتضمن أرباحاً استثنائية من عوائد بيع الأصول الإفريقية بقيمة 770 مليون دينار)، بنسبة ارتفاع بلغت 445% عن الفترة المشابهة من العام 2009 والتي بلغت 195 مليون دينار، وبلغت ربحية السهم عن نفس الفترة 275 فلس، مقارنة مع ربحية السهم في العام 2009 والتي بلغت 51 فلس.

في حين بلغ حجم الأرباح التشغيلية 449 مليون دينار بنسبة ارتفاع بلغت 4% عن فترة العام 2009، والتي بلغت 434 مليون دينار، بينما سجل هامش الأرباح قبل استقطاع الفوائد والضرائب والإهلاكات 616 EBITDA مليون دينار بنسبة ارتفاع بلغت 6% عن العام 2009 والذي سجلت فيه المجموعة 583 مليون دينار.

وعلى صعيد عدد قاعدة عملاء شركات المجموعة فقد بلغت 37.239 مليون عميل بنسبة ارتفاع بلغت 23% عن العام 2009 والتي بلغت 30.327 مليون عميل، وقد ساهمت هذه النتائج الإيجابية في زيادة حقوق المساهمين فقد بلغت إجمالي هذه الحقوق 2.748 مليار دينار بنسبة ارتفاع بلغت 11% عن نهاية العام 2009.

الإخوة والأخوات الكرام،

لقد باتت صناعة الاتصالات جزءاً موصولاً بالنسيج الاجتماعي والاقتصادي، وباتت تمثل عصب الحياة لكافة القطاعات، ومن هذا المنطلق قامت المجموعة بإعادة صياغة عملياتها التجارية والتسويقية بما يتوافق مع هذا المفهوم، مستفيدة في ذلك من قاعدة خدماتها الإبداعية العريضة.

كما أن المجموعة لم تغفل التزاماتها الاجتماعية وواجباتها كواحدة من المؤسسات الاقتصادية الكبيرة في المنطقة، وقامت بطرح مجموعة من المبادرات والبرامج التي تعزز من شراكتها مع المجتمعات، وذلك بتقديم الدعم والمساندة والرعاية في كافة النواحي والمجالات.

ومع إيماننا الشديد بأن الموارد البشرية تعتبر بمثابة البوصلة التي تعتمد عليها المؤسسات الكبرى في تحديد اتجاه حركتها خلال تنفيذ إستراتيجيتها التشغيلية، قامت مجموعة زين بانتقاء عناصرها البشرية بعناية كبيرة، وحرصت على استقطاب الكوادر الوطنية، وعملت على توفير أحدث برامج التطوير الوظيفي وفق المعايير العالمية، وذلك لقناعتها بأهمية وجدوى الاستثمار البشري.

إننا على ثقة كبيرة من أن المجموعة قادرة على تقديم خدمات اتصالات فائقة التطور، بما يخدم طموحات وآمال عملائها، وذلك من خلال النخبة التي تمتلكها من موظفيها الذين يتمتعون بمهنية احترافية عالية، والتزامهم المتواصل تجاه تقديم أفضل قيمة مضافة لعملائها.

السادة الحضور،

أنتهز هذه الفرصة لأعرب عن خالص شكري وتقديري للأخوة المساهمين الكرام، وذلك على الثقة الكبيرة التي وجدتها زين في كافة قراراتها الاستثمارية، فالعامل الرئيسي للمكانة التي وصلتها المجموعة يعود إلى الدعم والمؤازرة التي وجدتها منكم، كما يسرني أن أتقدم ببالغ الشكر وعظيم الامتنان لزملائي من أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية لجهودهم المتميزة، والتي مكنت المجموعة من تحقيق هذه الأهداف.

وفي الختام فإنه لا يسعني سوى أن أتقدم بالأصالة عن نفسي، وبالنيابة عن كافة إخواني أعضاء مجلس الإدارة والإدارة التنفيذية وكافة العاملين في المجموعة بأسمى آيات الامتنان والتقدير إلى مقام حضرة صاحب السمو أمير البلاد المفدى الشيخ صباح الأحمد الجابر الصباح، وإلى سمو ولي عهده الأمين الشيخ نواف الأحمد الجابر الصباح، وإلى سمو رئيس مجلس الوزراء الشيخ ناصر المحمد الأحمد الصباح حفظهم الله، وإلى أعضاء حكومتنا الرشيدة لما يقدمونه من دعم متواصل للمؤسسات والشركات الوطنية الكويتية، ضارعين إلى الله العلى القدير أن يديم على وطننا نعمة الأمن والأمان.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته،

أسعد أحمد البنوان

رئيس مجلس الإدارة




عام التغيير...عام النجاح

دخلت مجموعة زين عهداً جديداً على مستوى عملياتها التشغيلية في العام 2010، فقد مثل العام الماضي نقطة تحول كبيرة في مسيرتها الناجحة، وذلك عندما أنجزنا بنجاح صفقة بيع الأصول الإفريقية، وهو الأمر الذي يمكننا الآن من التركيز على أسواقنا الرئيسية المنتشرة في منطقة الشرق الأوسط، والتي تدر عوائد مالية مرتفعة.

فكوننا في منطقة جغرافية واحدة ذات قواسم مشتركة، فقد أتاح لنا ذلك فرصاً أكبر للاستفادة من التكامل بين الوحدات التشغيلية للمجموعة، فلاشك أن التمركز الحالي لعمليات المجموعة سوف يعزز كثيراً من مساعيها في خفض التكاليف التشغيلية.

فنحن مازلنا نمتلك تواجداً جغرافياً على نطاق هائل، وهو ما يجعل مجموعة زين ضمن أكبر مشغلي شبكات الاتصالات المتنقلة على مستوى منطقة الشرق الأوسط بأكثر من 37 مليون عميل، فنطاق تواجدها الحالي يشمل مساحة جغرافية يبلغ إجمالي تعداد سكانها 115 مليون نسمة في سبعة بلدان متجاورة.

ويتميز هذا النطاق الجغرافي من سلسلة متوازنة من الأسواق التي تمر بمراحل مختلفة من النمو، وفي هذه الفترة تعول المجموعة في نمو عملياتها على أسواق العراق والسودان والمملكة العربية السعودية، وفي المقابل ستحافظ زين على القيمة المتحققة فعلياً من عملياتها الراسخة المتشعبة نسبياً في كل من البحرين والأردن والكويت، فضلاً عن لبنان التي تدير المجموعة العمليات هناك بالنيابة عن الحكومة اللبنانية.

وفي الواقع فإن زين ومن خلال نشر محطاتها على 9,150 موقعاً في منطقة الشرق الأوسط، فإنها تعد الشركة الرائدة وصاحبة الحصة الأكبر في خمسة بلدان من بين الدول السبعة التي تعمل فيها.

وعلى الرغم من التغييرات الهامة التي أثرت على المجموعة خلال العام 2010، فقد كان عاما تاريخياً من حيث النتائج المالية والتشغيلية، ففي ظل زيادة بنسبة 23% في قاعدة عملائنا في منطقة الشرق الأوسط فقد بلغت إيراداتنا المجمعة 4.719 مليار دولار (1.352 مليار دينار كويتي) كما بلغ الربح قبل خصم الفوائد والضرائب والاهلاك (EBITDA) 2.151 مليار دولار أمريكي (616 مليون دينار كويتي) مع هامش نسبته 46%.

وارتفعت أرباحنا الصافية خلال العام الماضي بنسبة بلغت 44% ليصل إلى 3.675 مليار دولار أمريكي (1.063 مليار دينار كويتي)، بينما ارتفعت أرباحنا التشغيلية لتصل إلى 1.571 مليار دولار أمريكي (449 مليون دينار كويتي)، وهذه النتائج لا شك أنها تترجم إستراتيجية نمو مريحة، ونحن واثقون من أنها ستزاد خلال السنوات المقبلة في ظل الارتفاع الكبير المتوقع في الإيرادات، خصوصاً مع النموذج التشغيلي الذي اعتمده المجموعة لوحداتها التشغيلية لمواجهة التحديات والمنافسة.

فشركتنا الأم في الكويت، تواجه منافسة شرسة ومع ذلك فقد نجحنا في تعزيز مكانتنا الرائدة في السوق على صعيد جميع المؤشرات المالية الرئيسية وكذلك على صعيد عدد العملاء، وذلك من خلال كوننا في صدارة الابتكار والابداع في مجال المنتجات والخدمات، وقد وطدت شركتنا التابعة في العراق مكانتها كمحرك للنمو بالنسبة للمجموعة، ليس فقط من حيث عدد العملاء ولكن أيضاً من حيث المساهمة في الربح قبل خصم الفوائد والضرائب والاهلاك (EBITDA)، ولا تزال شركتنا التابعة في السودان تهيمن على السوق المحلية من خلال أكبر

حصة عملاء كما أنها مساهم قوي للمجموعة، وخصوصاً من حيث الإيرادات والربح قبل خصم الفوائد والضرائب والاهلاك.

أما في الأردن، فإننا نواجه بيئة تنافسية شديدة للغاية، لكننا استطعنا أن نحافظ على مكانتنا الرائدة في السوق من خلال تحقيق زيادة في معظم المقاييس ذات الصلة.

وفي البحرين، وعلى الرغم من أن العام 2010 شهد دخول شركة اتصالات متنقلة ثالثة تتسم بقوة المنافسة، إلا أننا استطعنا أن نحافظ على مستويات متوسط العائد لكل مشترك وعلى مكانتنا التجارية.

وعلى الرغم من أن زين كانت ثالث مشغل في المملكة العربية السعودية حيث كانت مستويات الاختراق آنذاك قريبة من 100% عندما أطلقت عملياتنا التجارية، فإن شركتنا التابعة في المملكة تجاوزت التوقعات وحققت الكثير من الأهداف الرئيسية في غضون سنتين فقط من بدء أنشطتها التجارية، وكان من أبرز تلك الأهداف تحقيق ربح قبل خصم الفوائد والضرائب والاهلاك (EBITDA) إيجابياً بالإضافة إلى خدمة 8.4 مليون عميل.

وهذا النجاح قائم على الأساس المتين المتمثل في أصولنا وقدراتنا، ولا تزال العلامة التجارية زين قوية ومعترف بها كما تم تصنيفها كواحدة من بين أفضل 500 علامة تجارية على مستوى العالم وفقاً لمؤشر «براند فاينانس غلوبل»، وذلك بفضل قيمة علامة زين التجارية التي بلغت 2.9 مليار دولار.

وفي هذا العام، فازت علامتنا التجارية مرة أخرى بجوائز دولية عديدة كما نالت استحسان العديد من المؤسسات الإقليمية والعالمية، فعلامتنا التجارية تحتفظ بسماحتها وخصائصها الوجدانية والثقافية التعددية والتطوُّع، كما أنها تقوم بدور الواجهة الأمل لنهج «عالم جميل» الذي ننتهجه إزاء العملاء الذين نخدمهم.

ومع اعترافنا أن التكنولوجيا هي عنصر رئيسي من عوامل أيقونة نجاحنا، فلقد واصلنا تحسين أداء شبكتنا وأداء تكنولوجيا المعلومات، وذلك من خلال تسريع عملية نشر المزيد من تكنولوجيا المعلومات وتفعيل الاستفادة من تحليلات قاعدة العملاء بهدف مساعدتنا في خلق منتجات وخدمات يتم تصميمها بحيث تتناسب مع احتياجاتهم.

فقد تم استثمار أكثر من 1.4 مليار دولار بغرض تطوير وتحسين الكفاءة التشغيلية لشبكات المجموعة على مستوى عملياتها في منطقة الشرق الأوسط خلال الفترة بين العامين 2008 و 2010، وذلك بهدف توفير قاعدة قوية للنمو في المستقبل بما يمكّننا من أن نكون في صدارة تكنولوجيا الاتصالات المتنقلة في معظم الأسواق التي نعمل فيها.

وأخيراً، فإننا أظهرنا قدرات إدارية على أرض الواقع، وذلك من خلال الاستفادة من فريق متمرس يتألف من أفراد لديهم خبرات غنية في مجال الاتصالات، ويلتزم هذا الفريق بمعايير الحوكمة كما أنه مدعوم بمجلس إدارة مستقل ومؤلف من أعضاء من ذوي الخبرة.

وانتهز هذه الفرصة لتوجيه الشكر إلى موظفينا الذين يبلغ عددهم 6000 موظفاً، والذين أسهموا في تحقيق مكانة زين كقوة إقليمية في هذه الصناعة، وجعلها أكبر شركة اتصالات من حيث القيمة السوقية في منطقة الشرق الأوسط كما في نهاية ديسمبر 2010، فقد نجحت المجموعة في تحسين قدرات وطاقات موظفيها، كما استثمرت فيهم بشكل كبير، ونحن واثقون من أننا نستطيع التعامل مع كل التحديات المستقبلية.

فرص متاحة مستقبلاً

بخلاف أن نجاحاتنا وإنجازاتنا في العام 2010 شكلت حافزاً كبيراً لنا، فإنها أوجدت منصة ديناميكية يمكننا أن ننطلق منها لمواصلة تحدي أنفسنا في سبيل تحقيق أهداف أعلى خلال السنوات المقبلة، وتتنوع هذه الأهداف لتشمل أموراً من بينها ضمان تحقيق النمو في أسواق معينة، ونشر التقنيات الجديدة بالإضافة إلى أن نبقى في صدارة الابداع في مجال المنتجات والخدمات، فهذا هو التقليد الخاص بـ«زين».

وحتى تحقق المجموعة هذه الأهداف، ينبغي لشركتنا التابعة في العراق والسودان والسعودية أن تجتذب أعداداً متزايدة من العملاء الجدد، وبالنسبة إلى جميع شركتنا التابعة الأخرى فإن ذلك الهدف يعني المحافظة على قاعدة عملائنا من خلال الحرص الدائم على تقديم أفضل الخدمات والمنتجات، وفي الوقت ذاته فإن أهدافنا المتعلقة بالابداع والابتكار تطوي على نشر أحدث التقنيات، جنباً إلى جنب مع المنتجات والخدمات التي تسهل حياة عملائنا على أساس يومي.

ومع علمنا بذلك، فإننا وضعنا إستراتيجية متكاملة تسعى زين من خلالها إلى تحقيق أهداف طموحة بحلول العام 2014 وهي الوصول بقاعدة عملائنا إلى مستوى 52 مليون عميل، وتحقيق إيرادات بقيمة 6.3 مليار دولار، وزيادة الإيرادات قبل خصم الفوائد والضرائب والاهلاك (EBITDA) إلى 3.4 مليار دولار أمريكي- مع السعي في ذات الوقت إلى تحسين هامش الـ EBITDA إلى 53%، ومضاعفة أرباحنا الصافية لتصل إلى 2.1 مليار دولار أمريكي.

لكن رؤيتنا الخاصة بالريادة تذهب إلى ما هو أبعد من مجرد خلق قيمة للمساهمين، فهي تطمح إلى خلق قيمة لجميع الأطراف المعنية التي لها مصلحة في مجال نشاطنا، فنحن نريد لعملائنا أن يكونوا على اتصال دائم بـ«عالم جميل»، كما نريد لموظفينا أن ينظروا إلينا باعتبارنا مكان العمل المفضل في مجال صناعة الاتصالات، ويجب أن يعرف المجتمع أننا عضو نشط وفعال على جميع الجبهات، وأن يكون مساهمونا على ثقة بأننا ملتزمون بالشفافية والحوكمة الرشيدة وتعظيم القيمة، كما يجب أن يراونا بقية شركائنا باعتبارنا محرك ناجح لعمليات التضافر التي تخلق قيمة تراكمية.

وفي الختام أود أن أشكر جميع أطرافنا المعنية على دعمهم المستمر طوال السنوات الماضية، ونحن على يقين من أن مجموعة زين سوف تجد المساندة الكاملة والدعم المتواصل خلال السنوات المقبلة.

نبيل بن سلامة

الرئيس التنفيذي - مجموعة زين



«زين» تفوز بالمرتبة الأولى كأفضل موقع إلكتروني للشركات على مستوى منطقة الشرق الأوسط وأفضل موقع في الكويت وأفضل موقع لوسائل الإعلام، في النسخة الثانية من تصنيف هالفرسون أند هالفرسون

منحت النسخة الرابعة من المؤتمر السنوي الرابع لقطاع الاتصالات في منطقة الشرق الأوسط مجموعة «زين» جائزة أفضل علامة تجارية

أكثر من 10.4 مليون عميل في السودان

أكثر من 115 مليون نسمة يعيشون في منطقة عمليات زين

6 آلاف موظف

زين توسع نطاق خدمات مشروعها الرائد «الشبكة الواحدة» في 23 دولة في منطقة الشرق الأوسط وقارة أفريقيا

أكثر من 5.5 مليون كيلومتر مربع تغطيها التراخيص التي تملكها زين

المشغل الذي يحتل الصدارة السوقية في 5 من أصل 7 أسواق

12 مليون عميل في العراق

زين تفوز بالنسخة الافتتاحية (الأولى) من جائزة الاتحاد العالمي للاتصالات المتنقلة (GSMA) لعام 2010 «لأفضل خدمة مصرفية متنقلة للمحرومين من الخدمات المصرفية» وذلك تقديراً لخدمة 'Zap' الخدمة التجارة المتنقلة

مجموع المكالمات يبلغ 308 مليون مكالمة يوميا

مجموع الرسائل النصية (SMS) يبلغ 44 مليون رسالة يوميا

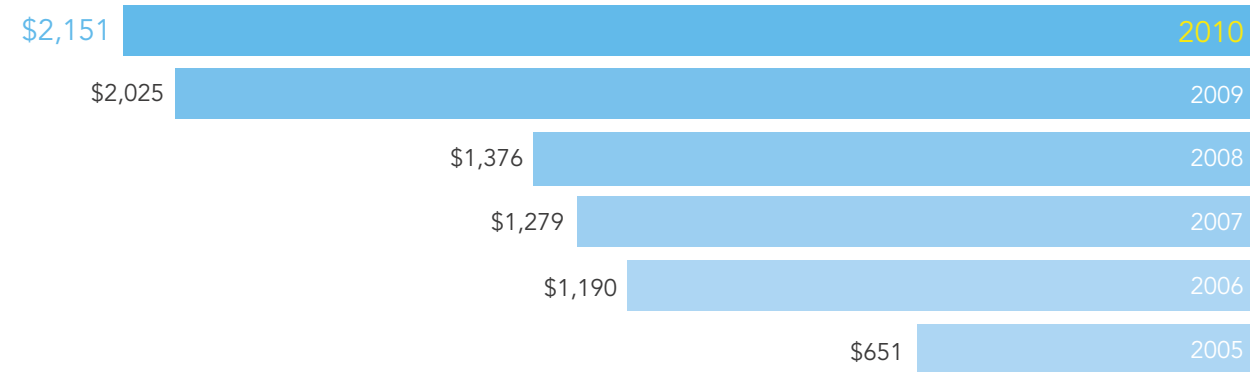
31 مليون غيغا بايت من الاستخدام اليومي لنقل البيانات

إيرادات بقيمة 4.72 مليار دولار أمريكي، أي بزيادة قدرها 7%

أرباح EBITDA بقيمة 2.15 مليار دولار أمريكي، أي بزيادة قدرها 6%

معدل النمو السنوي المركب %27

الأرباح المجمعة قبل خصم الفوائد والضرائب والإهلاكات (بملايين الدولارات الأمريكية)



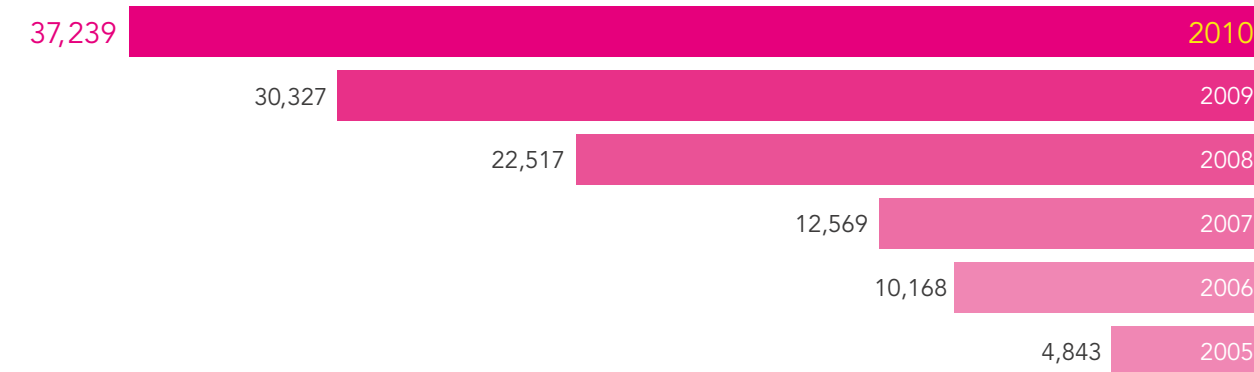
معدل النمو السنوي المركب %43

صافي الأرباح المجمعة (بملايين الدولارات الأمريكية)



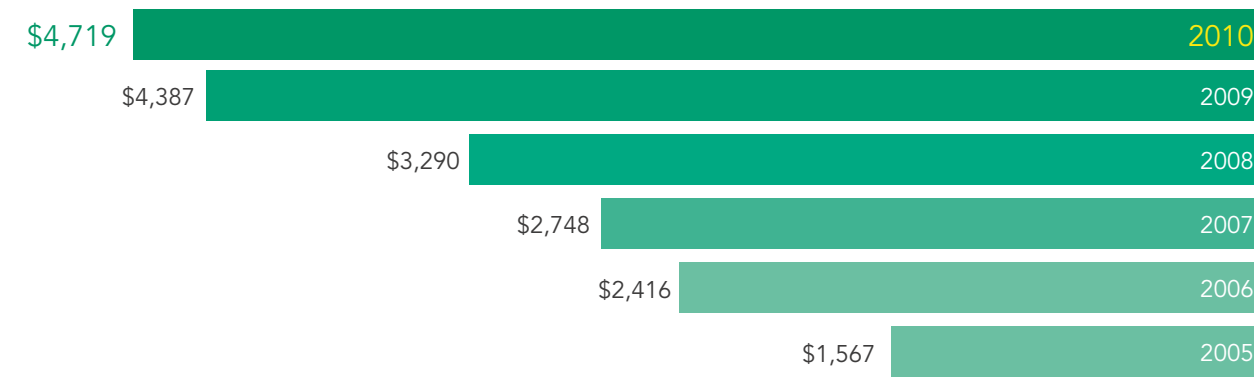
معدل النمو السنوي المركب %50

العملاء (بالآلاف)

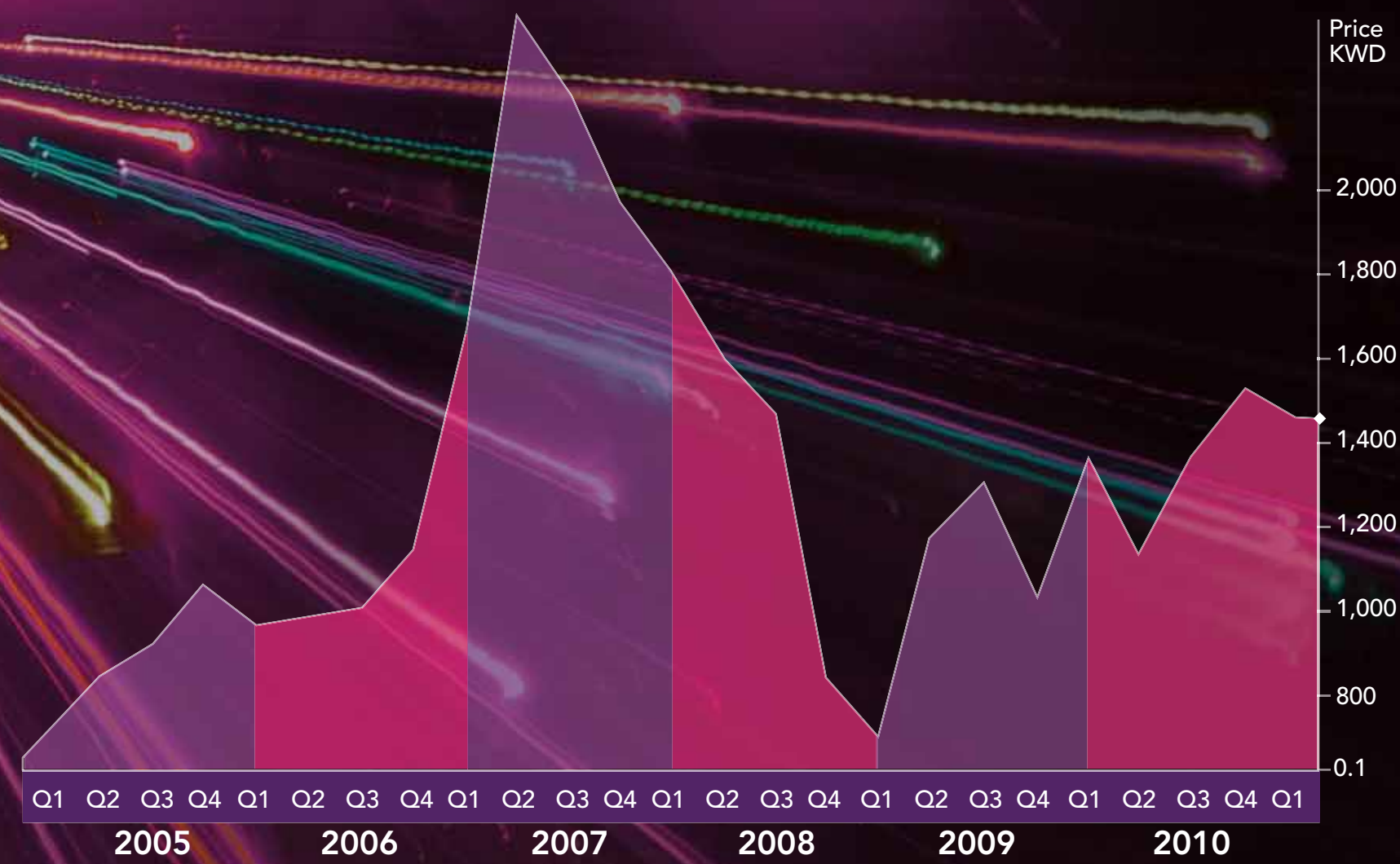


معدل النمو السنوي المركب %25

الإيرادات المجمعة (بملايين الدولارات الأمريكية)







31/03/2005 - 31/03/2011 (RIY)



26 أكتوبر



6 أكتوبر



28 سبتمبر



24 فبراير



22 فبراير



16 فبراير



13 ديسمبر



13 يونيو



13 يونيو

28 سبتمبر: زين تحصل على الحقوق الرقمية للترويج للألبوم الأول للمطربة فيروز منذ أربع سنوات، وهو بعنوان «ايه في أمل»، حيث وفرت لعملائها الوصول الحصري لمدة شهر إلى تنزيل نغمات زين الراد، ثم أطلقت الألبوم كاملاً في وقت لاحق عبر بوابتها الإلكترونية <http://create.zain.com>. **6 أكتوبر:** للسنة الثانية على التوالي، زين تفوز بالجائزة المرموقة الخاصة بـ «أفضل علامة تجارية» في حفل توزيع جوائز المؤتمر السنوي الرابع لقطاع الاتصالات في منطقة الشرق الأوسط. **26 أكتوبر:** زين شريك إقليمي في المنتدى الاقتصادي العالمي (WEF) حول الشرق الأوسط وشمال أفريقيا الذي انعقد في مراكش بالمغرب خلال الفترة بين 26 و28 أكتوبر. هذا المنتدى - الذي حضره أكثر من 1000 من القادة في مجالات الأعمال والحكومة والمجتمع المدني والإعلام من 62 دولة - يقام تحت شعار «الهدف، والمرونة والازدهار». **13 ديسمبر:** زين تحتل المرتبة الأولى في قوائم أربع فئات من النسخة الثانية من تصنيف «GCC Webranking» الذي يضم أفضل وأكبر 80 شركة رائدة في دول مجلس التعاون الخليجي وفقاً للقيمة السوقية، وهو التصنيف الذي تعده مؤسسة «هالفرسون آند هالفرسون» (H&H) المتخصصة في مجال اتصالات الشركات عبر الانترنت كما أنها متخصصة أيضاً في هذا النوع من التصنيف في جميع أنحاء العالم. ومنح التصنيف موقع مجموعة زين (www.zain.com) جائزة أفضل موقع إلكتروني للشركات على مستوى منطقة الشرق الأوسط، وجائزة أفضل موقع في الكويت، وجائزة أفضل موقع لوسائل الإعلام بالإضافة إلى جائزة أفضل موقع للتواصل الاعلامي الاجتماعي.

6 يناير: زين توسع نطاق خدمة Zap للتجارة المتنقلة لتشمل ملاوي والنيجر وسيراليون. **25 يناير:** زين ومجموعة الاتصالات الفلسطينية (بالتل) تعلنان عن اطلاق خدمة 'الشبكة الواحدة' بين الأردن وفلسطين. **16 فبراير:** خدمة Zap للتجارة المتنقلة تفوز بالنسخة الافتتاحية (الأولى) من جائزة الاتحاد العالمي للاتصالات المتنقلة GSMA لعام 2010، وهي الجائزة التي تحمل اسم «أفضل خدمة مصرفية متنقلة للمحرومين من الخدمات المصرفية». **22 فبراير:** زين تكشف النقاب عن خدمة My Business في نيجيريا، وهي حزمة مبتكرة من التطبيقات المتنقلة لتمكين رجال الأعمال من تنمية أعمالهم. **24 فبراير:** الموسم الرابع من مسابقة Zain Africa Challenge التلفزيونية يوزع مليون دولار كجوائز نقدية. **16 مارس:** زين تطلق خدمة Zap للتجارة المتنقلة في غانا. **23 مارس:** زين واريكسون تمولان وتنشران تقريراً يسلط الضوء على الكيفية التي تسهم بها الاتصالات المتنقلة في خلق فرص عمل وتوليد ثروات وإنقاذ الأرواح في السودان. **3 يونيو:** زين توسع نطاق خدمة «الشبكة الواحدة» الرائدة إلى جنوب أفريقيا في شراكة استراتيجية مع شركة «سل سي». **8 يونيو:** زين تنجز عملية بيع شركاتها التابعة في أفريقيا (باستثناء السودان والمغرب) إلى مجموعة «بهارتي إيرتل» بمبلغ 10.7 مليار دولار. **13 يونيو:** زين وشركة «جيتمو أرابيا» تعلنان توقيع اتفاق ثنائي رائد لتوفير خدمات تجميع الموسيقى الرقمية لعملاء زين في 7 دول في منطقة الشرق الأوسط، وهو الاتفاق الذي تم تدشينه بإطلاق ألبوم Listen Up! The™ Official 2010 FIFA World Cup الموسيقي من شركة «سوني ميوزيك». وكان هذا هو أول عرض لموسيقى غير شرق أوسطية لمستخدمي بوابة زين الموسيقية <http://create.zain.com>. **13 يونيو:** زين ووكالة «أونروا» توقعان اتفاقية تعاون لدعم المشاريع الصحية والتعليمية التابعة للوكالة. وهذه هي الشراكة الأولى من نوعها على الإطلاق بين الوكالة الإنسانية التابعة للأمم المتحدة وبين إحدى شركات القطاع الخاص. وكانت حملة رسائل قصيرة قد بدأت بتاريخ 22 أغسطس لجمع الأموال لصالح اللاجئين الفلسطينيين في شرق المتوسط.

23%

نمو سنوي

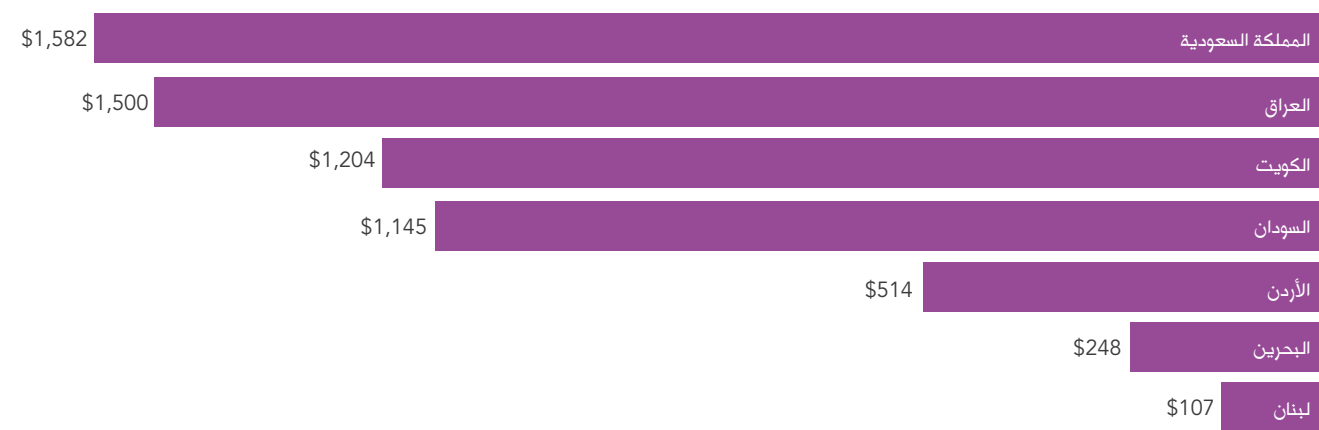
37,239

عميل فعال 2010 (بالآلاف)

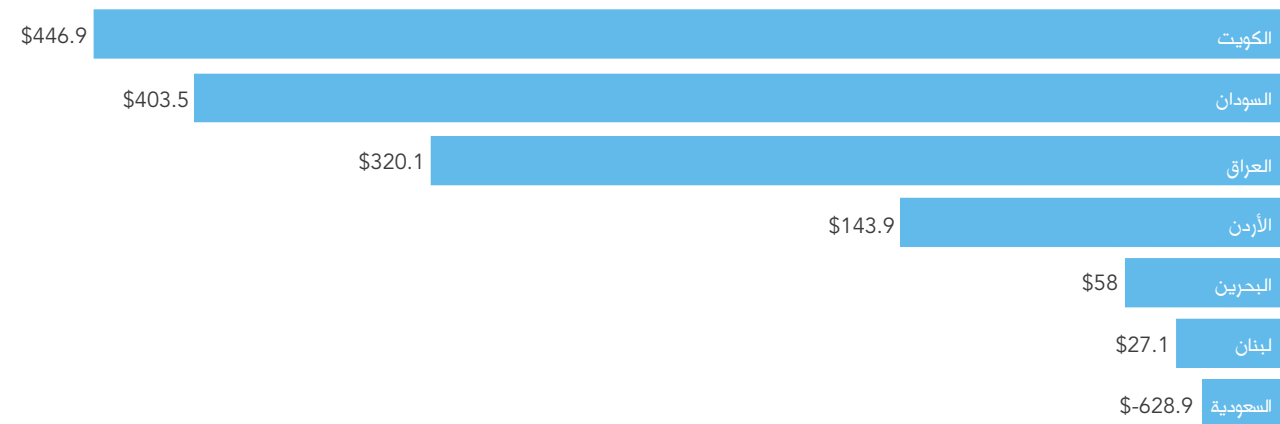
30,327

عميل فعال 2009 (بالآلاف)

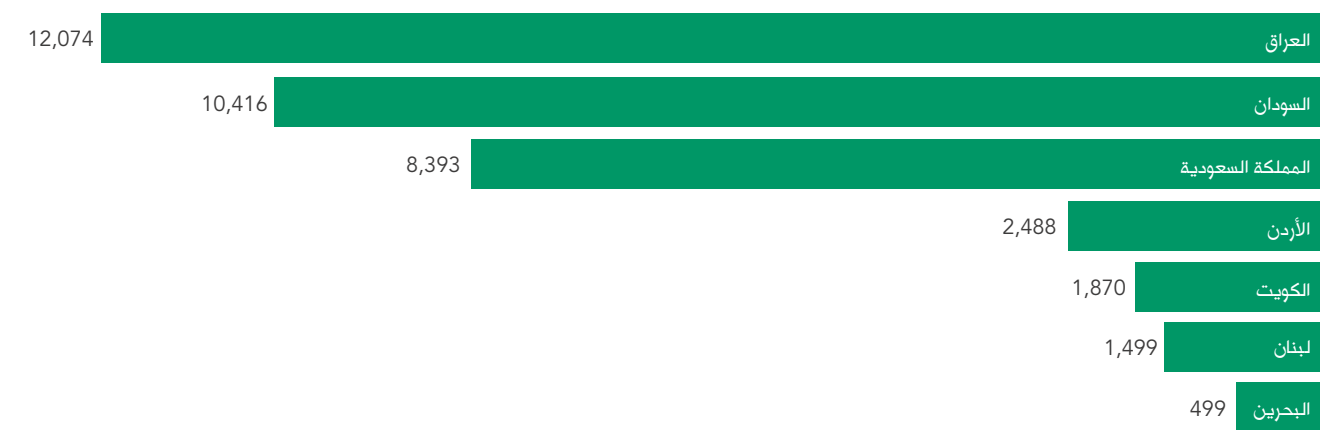
الإيرادات المجمعة (بملايين الدولارات الأمريكية)



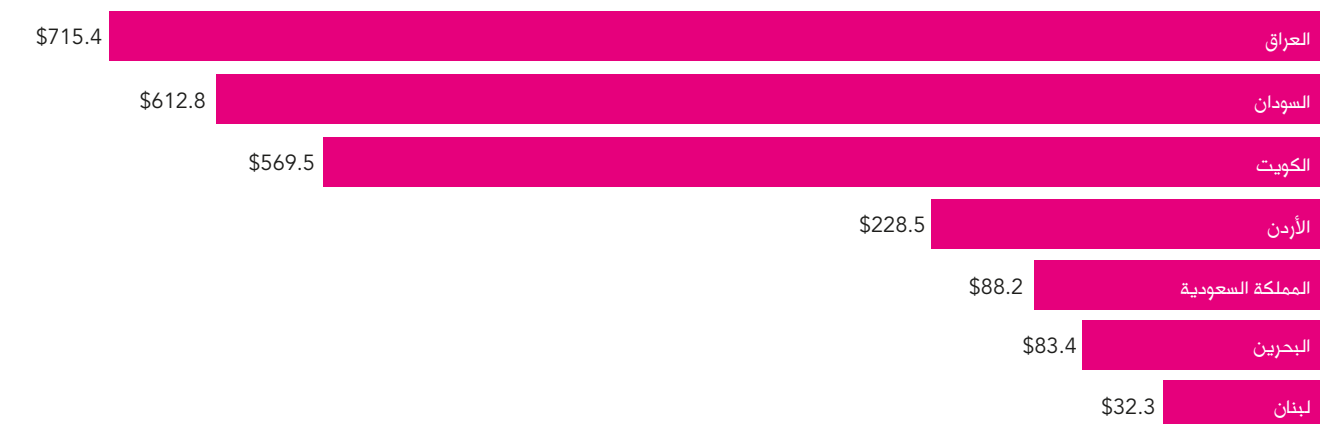
صافي الأرباح المجمعة (بملايين الدولارات الأمريكية)



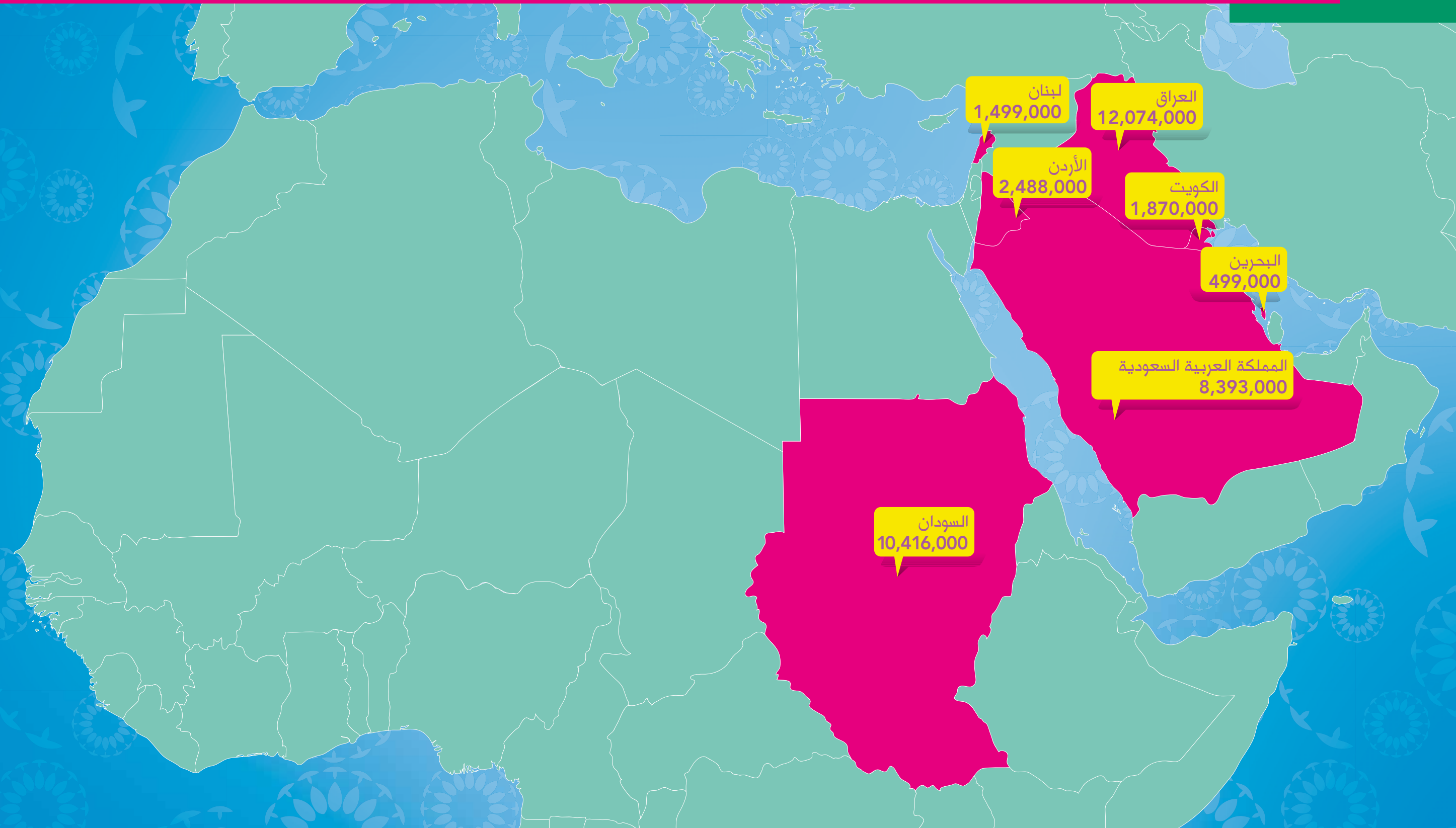
العملاء (بالآلاف)



الأرباح المجمعة قبل خصم الفوائد والضرائب والإهلاكات (بملايين الدولارات الأمريكية)



* زين السعودية هي شركة زميلة (بياناتها المالية غير مجمعة)



أكثر من 37.2 مليون
عميل في 7 بلدان*

هذا الرقم يمثل قاعدة عملاء المجموعة
كما في نهاية ديسمبر الماضي

*ولا يشمل عملاء شركة «إنوي» في المغرب
والذي تمتلك فيها زين حصة 15.5%

شركة الاتصالات المتنقلة «ام تي سي» - التي تأسست في عام 1983 - كانت أول مشغّل لخدمات الاتصالات المتنقلة في الكويت. وفي عام 1994، حققت الشركة خطوة تاريخية عندما أصبحت أول مشغّل اتصالات يطلق خدمة جي إس إم تجارية في المنطقة.

وباعتبارها السفينة الأم لجميع الشركات التابعة لـ«زين» المتنقلة في منطقة الشرق الأوسط، فإن أسهم زين-الكويت مدرجة في سوق الكويت للاوراق المالية بقيمة سوقية تبلغ أكثر من 23 مليار دولار أمريكي، وذلك كما في ديسمبر 2010.

وعلى الرغم من المنافسة الشديدة من جانب منافسي زين-الكويت، فإن الشركة مستمرة في احتفاظها بحصة الأسد في سوق الاتصالات المتنقلة الكويتية بنسبة 44% بعد اضافات صافية بلغت 32,000 عميل خلال عام 2010، وبذلك ارتفع اجمالي قاعدة عملائها إلى 1.870 مليون عميل. وتسهم زين-الكويت بما نسبته 5% من اجمالي قاعدة عملاء المجموعة.

وبشكل عام، فإن الفضل في النمو القوي الذي شهدته شريحة عملاء الدفع الآجل يعود أساسا إلى اطلاق تطبيقات الكترونية جذابة استهدفت تعزيز ولاء العملاء بالإضافة إلى تحقيق مزيد من النمو في شريحة العملاء الجدد. وحتى الآن، شكّلت شريحة عملاء الدفع الآجل ما نسبته 61% من اجمالي إيرادات المجموعة.

وإذ تهيمن قاعدة عملاء الدفع المسبق على قاعدة العملاء الاجمالية الخاصة بـ«زين-الكويت» بنسبة 66%، أو 1.238 مليون عميل، فإن الإيرادات المتولدة من هذه الشريحة أسهمت بما نسبته 35% من إجمالي الإيرادات المعلن عنها.

وما زالت زين-الكويت تحقق واحدا من أعلى متوسطات العائد لكل مستخدم (ARPU) في محافظة المجموعة، وهو المتوسط المستقر عند مستوى 52 دولارا أمريكيا حتى الآن.

وعلى الصعيد التنظيمي، أصدرت وزارة المواصلات إشعاران فيما يتعلق إمكانية نقل أرقام الهواتف النقالة وتخفيض أسعار التجوال في دول مجلس التعاون الخليجي بالإضافة إلى دراسة إمكانية تخفيض أسعار ثواني المكالمات. وعلاوة على ذلك، فإن مجلس الأمة الكويتي وافق على اقرار قوانين جديدة تصبح هيئة تنظيم الاتصالات بموجبها على رأس القائمة.

وعلى الرغم من أن السوق الكويتية لا تزال متشعبة، فإنها ما زالت مساهما رئيسيا بنسبة 26% في الإيرادات الاجمالية المجموعة الخاصة بالمجموعة. وقد انهدت زين-الكويت عام 2010 بالاعلان عن تحقيق إيرادات اجمالية بلغت 1.2 مليار دولار أمريكي بينما ارتفعت الأرباح قبل خصم الاستقطاعات (EBITDA) بنسبة نقطة مئوية واحدة لتصل إلى 570 مليون دولار أمريكي.

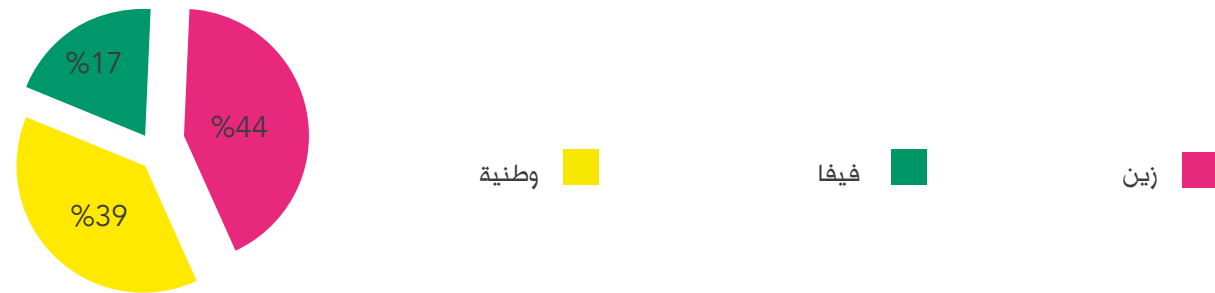
أما صافي الربح للفترة ذاتها فقد بلغ 447 مليون دولار أمريكي، وهو ما يمثل انخفاضا سنويا بنسبة 2%. وبالإضافة إلى ذلك، شهدت النفقات الرأسمالية انخفاضا سنويا ملموسا بلغت نسبته 40% وبلغت قيمته 71 مليون دولار أمريكي بحلول نهاية العام 2010.

وتندرج الاستراتيجية المستقبلية الخاصة بـ«زين-الكويت» تحت هدفين رئيسيين، ألا وهما: التفوق على توقعات العملاء باستمرار في جميع نقاط التماس، والاستفادة من الطلب المتزايد على خدمات البيانات كوسيلة لتوليد إيرادات إضافية.

وسعيا إلى التصدي للضغوط التي تواجه قاعدة عملائها، تواصل زين-الكويت الاستثمار على صعيد نشر الخدمات والعروض ذات القيمة المضافة، فخلال الربع الأخير من العام 2010، أطلقت الشركة تطبيقا خاصا بهواتف «آيفون» و«آيباد»، وهو التطبيق الذي يمكّن العملاء من إدارة حساباتهم ودفع فواتيرهم بشكل مباشر، كما أن الشركة توفر مكالمات غير محدودة لعملاء شريحة الدفع المسبق من خلال عرض eeZee Unlimited.

وقد قامت الشركة بتشغيل 74 موقعا جديداً، ليصل المجموع الاجمالي لتلك المواقع إلى 1,738 في نهاية العام 2010.

عدد العملاء (000)	2010	2009
الدفع الاجل	632	627
الدفع المسبق	1,238	1,211
الاجمالي	1,870	1,838



الأداء المالي والتشغيلي	2010	2009	2008	نسبة النمو مقارنة (10 بـ 09)
عدد العملاء (000)	1,870	1,838	1,769	2%
الإيرادات (000)	1,204.3	1,221.1	1,415.8	1%
EBITDA (مليون دولار)	569.5	565.8	720.5	1%
% EBITDA	47%	46%	51%	-
صافي الأرباح (مليون دولار)	446.9	456.4	637.9	2%
متوسط الإيراد لكل عميل	52	54	69	-
الإنتاج الرأسمالي (مليون دولار)	70.7	117.4	88.5	40%



نطاق تغطية الشبكات والبنية التحتية لنظم المعلومات

جودة الشبكة	
أستمرارية تشغيل الشبكة	%99.58
معدل نجاح عمل المكالمات	%97.61
معدل خلایا التغطية التي بها أنشغال في قنوات الأتصال <1%	%1.7
معدل قطع المكالمات	%0.41
مؤشرات الأداء الكمي	
عدد المشتركين في مركز البيانات	2m
المجموع الشهري لحركة المكالمات	32,270,027
معدل أنشغال الشبكة في وقت الذروة	32,684
المجموع الشهري للرسائل النصية (الصادر و الوارد)	247,830,326
نسبة التغطية	%100
الجيل الثالث	
إستمرارية تشغيل الشبكة	%99.9
نسبة نجاح عمل المكالمات	%99.5
معدل قطع المكالمات	%0.35
خدمة المعلومات	
المجموع الشهري لأستخدام المعلومات (MB)	661,044,668
قياسات جودة الشبكة والبنية التحتية	
عدد متحكمات محطات الجيل الثالث	4
عدد متحكمات محطات الجيل الثاني	51
عدد المقاسم الذكية	3
عدد المقاسم التقليدية	2
عدد متحكمات الإشارة	2
عدد مراكز بيانات المشتركين	2
عدد الشبكات الذكية	2
عدد البوابات الذكية	3

البيانات المالية (مليون دولار)	2008	2009	2010	معدل النمو المتراكم
الإيرادات	1,415.8	1,221.1	1,204.3	(%7.8)
تكلفة المبيعات	406.4	341.2	333.0	(%9.5)
هامش الربح الإجمالي	1,009.4	879.9	871.3	(%7.1)
الإنفاق التشغيلي	289.0	314.2	301.8	%2.2
EBITDA الإرباح قبل خصم الفوائد والضرائب والاهلاكات	720.4	565.7	569.5	(%11.1)
صافي الأرباح	637.9	456.4	446.9	(%16.3)

بيان الإنفاق الرأسمالي (مليون دولار)	2009	2010
الإنفاق الرأسمالي	117.4	70.7
الشبكات	96.4	53.5
نظم معلومات	16.3	15.1
أخرى	4.7	2.1

في فبراير 2006، استحوذت زين على حصة الـ 61% المتبقية من شركة «موبيتل» التي كانت أول مشغل للاتصالات المتنقلة في السودان- وبهذا امتلكت زين تلك الشركة بالكامل في صفقة بلغت قيمتها 1.332 مليار دولار أمريكي. وفي سبتمبر 2007 تم تغيير اسم الشركة إلى «زين» وفي وقت لاحق تم تجديد رخصتها لمدة 20 عاماً. وحتى نهاية عام 2010، واصلت زين احتفاظها بمكانتها كأكبر مشغل لخدمات الاتصالات المتنقلة في السودان، وذلك بفضل امتلاكها 59% من إجمالي قاعدة عملاء الهواتف المتنقلة في الدولة.

وبينما تواصل قاعدة عملاء زين-السودان توسعها، فقد أصبح لديها الآن أكثر من 10 ملايين عميل، وهو الانجاز البارز الذي تم تحقيقه بفضل سلسلة من الحملات التسويقية والترويجية الناجحة.

وقد شكلت زين-السودان مانسته 28% من إجمالي قاعدة عملاء مجموعة زين و 24% من إيراداتها، مما جعل الشركة لاعبا استراتيجيا مهما في المجموعة بفضل أعلى حصة استحواد في السوق، وأدنى نسبة تسرب في العملاء بين جميع شركات الاتصالات المتنقلة العاملة في السودان.

وعلى الرغم من أن قاعدة عملاء الدفع الآجل الخاصة بـ«زين» مازالت تنمو بوتيرة بطيئة، فإن معظم النمو جاء من شريحة عملاء الدفع المسبق، وهي الشريحة التي أسهمت بمانسته 92% من الإيرادات التي حققتها زين-السودان، في حين جاءت بقية الإيرادات من شريحة عملاء الدفع الآجل بنسبة 6% وشريحة خطوط البيانات بنسبة 2%.

والواقع أن المنافسة المتزايدة في سوق الاتصالات السودانية قد أسهمت في انخفاض معدل «متوسط العائد لكل مستخدم» (ARPU) وهو المعدل الذي بلغ 10 دولارات أمريكية بحلول نهاية العام 2010.

ومن الناحية التنظيمية، أصدرت الهيئة القومية للاتصالات عدة تعديلات سيتم تنفيذها لاحقا. وتشمل تلك التعديلات تحويل باقات تعرفه الاتصالات لتصبح على أساس عدد الثواني، وأن تكون رسوم تجديد الترخيص مساوية لنسبة 1.3% من إجمالي الإيرادات المدققة بدلا من 2.5% من الأرباح الصافية المدققة.

وفي بيئة سوقية سريعة النمو، أنهت زين-السودان النصف الثاني من العام 2010 بإعلان عن تحقيق إيرادات إجمالية بلغت 1,145.3 مليون دولار أمريكي، أي بزيادة سنوية بنسبة 15% مقارنة بـ 994 مليون دولار أمريكي خلال نفس الفترة من عام 2009.

وخلال الفترة ذاتها، ازدادت أرباح الشركة قبل خصم الاستقطاعات (EBITDA) بنسبة 21% لتصل إلى 612.8 مليون دولار أمريكي في حين ارتفع صافي الربح بنسبة 15% حيث بلغ 403.5 مليون دولار أمريكي، وبالنسبة للإنفاقات الرأسمالية الخاصة بـ«زين» في السودان فإنها بلغت 406.3 مليون دولار أمريكي.

ومع استمرار التقدم في عمليات الشركة، فإن تقنيات البيانات وخدمات القيمة المضافة سوف تشكل أولوية بالنسبة لاستراتيجية زين في السودان، وفي الوقت ذاته فإن الاستحواذ الإقليمي سيلعب جزءا لا يتجزأ من خلال علاقات الشراكة، مع التركيز على برامج استبقاء العملاء.

وقد شهد الربع الأخير من العام 2010 إطلاق العديد من العروض الترويجية، وكان من بين تلك العروض عرض «حزمة الرسائل القصيرة» وعرض «جهاز Android مع حزمة إنترنت» و «العروض الكامل»، حيث يستمتع عملاء Mobipaid بمكالمات مجانية عندما ينفذ رسيد مكالماتهم.

ويعود الفضل في الأداء المالي القوي الذي حققته زين-السودان إلى طريقة انتشار شبكتها بالإضافة إلى توسيع نطاق تغطيتها ليشمل 85% من السكان و 35% من مساحتها الجغرافية. وإجمالا، أضافت زين-السودان 228 موقعا جديدا ليصل العدد الإجمالي لتلك المواقع إلى 1,957 موقع حتى نهاية الربع الأخير من العام 2010.

عدد العملاء (000)	2010	2009
الدفع الآجل	94	99
الدفع المسبق	10,322	8,394
الإجمالي	10,416	8,493



الأداء المالي والتشغيلي	2010	2009	2008	نسبة النمو مقارنة (10 ب 09)
عدد العملاء (000)	10,416	8,493	5,190	23%
الإيرادات (000)	1,145.3	994.3	870.3	15%
EBITDA (مليون دولار)	612.8	505.3	379.4	21%
% EBITDA	54%	51%	44%	-
صافي الأرباح (مليون دولار)	403.5	351.5	278.5	15%
متوسط الإيراد لكل عميل	10	12	16	-
الإنفاق الرأسمالي (مليون دولار)	406.3	229.3	136.2	75%



نطاق تغطية الشبكات والبنية التحتية لنظم المعلومات

جودة الشبكة	
أستمرارية تشغيل الشبكة	%99
معدل نجاح عمل المكالمات	%95.52
معدل خلایا التغطية التي بها أنشغال في قنوات الأتصال <1%	%1.07
معدل قطع المكالمات	%1
مؤشرات الأداء الكمي	
عدد المشتركين في مركز البيانات	17,687,771
المجموع الشهري لحركة المكالمات	48,695,978
معدل أنشغال الشبكة في وقت الذروة	144,852
نسبة التغطية	85% من السكان
الجيل الثالث	
إستمرارية تشغيل الشبكة	%99
خدمة المعلومات	
المجموع الشهري لأستخدام المعلومات (MB)	216,112,558
قياسات جودة الشبكة والبنية التحتية	
عدد متحكات محطات الجيل الثاني	45
عدد المقاسم الذكية/ التقليدية	21
عدد مراكز بيانات المشتركين	4
عدد البوابات الذكية	28

البيانات المالية (مليون دولار)	2008	2009	2010	معدل النمو المتراكم
الإيرادات	870.3	994.3	1,145.2	14.7%
تكلفة المبيعات	203.2	219.6	229.7	6.3%
هامش الربح الإجمالي	667.1	774.7	915.5	17.1%
الإنفاق التشغيلي	287.6	269.4	302.7	2.6%
EBITDA الأرباح قبل خصم الفوائد والضرائب والاهلاكات	379.5	505.3	612.8	27.1%
صافي الأرباح	278.5	351.5	403.5	20.4%

بيان الإنفاق الرأسمالي (مليون دولار)	2009	2010
الإنفاق الرأسمالي	229.3	406.3
الشبكات	218.6	389.7
نظم معلومات	3.0	8.3
أخرى	7.7	8.3

تقدم زين خدمات الاتصالات المتنقلة في العراق منذ ديسمبر 2003، وبعد حصولها على ترخيص مدته 15 عاماً في أغسطس 2007، استحوذت زين على شبكة شركة عراقنا، لتصبح بذلك أكبر مشغل لخدمات الاتصالات المتنقلة في العراق، وبناءً على ذلك رفعت مجموعة زين نسبة ملكيتها من 30% إلى 71.67% في 2008 فأصبحت لديها حصة الأغلبية.

وانطلاقاً من كونها تتصدر سوق الاتصالات المتنقلة في العراق، أنهت زين العام 2010 بحصة سوقية بلغت نسبتها 55%، وذلك في أعقاب زيادة صافية في عدد العملاء بلغت 389 ألف عميل خلال النصف الثاني من العام 2010 مما رفع قاعدة عملائها إلى أكثر من 12 مليون عميل، وهو ما يمثل 32% من إجمالي قاعدة عملاء المجموعة.

وقد ارتبط هذا النمو القوي في قاعدة العملاء بازدياد أعداد منافذ البيع التابعة لـ«زين» من 2500 إلى 7500 منفذ، بالإضافة إلى تطوير منتجات الاستحواذ وكذلك إطلاق خدمات بيانات جديدة ذات قيمة مضافة، بما في ذلك خدمة e-Go.

وتهيمن شريحة عملاء الدفع المسبق على السوق المحلية حيث بلغت نسبة قاعدة عملاء الدفع المسبق الخاصة بـ«زين» 99.6% في نهاية العام 2010، ولم تنخفض نسبة عملاء الدفع المسبق تحت مستوى 99% على مدى السنوات الثلاث الماضية.

وبالنظر إلى أن شريحة عملاء الدفع المسبق الخاصة بشركة زين في العراق أسهمت بما نسبته أكثر من 95% من إجمالي إيراداتها، فإن شريحة عملاء الدفع الآجل شهدت زيادة سنوية كبيرة بلغت نسبتها 40% مقارنة بعام 2009، وهو ما أسهم بنحو 2% من إجمالي الإيرادات المعلن عنها.

وفي وقت سابق من العام 2010، أعلنت الحكومة العراقية التزامها منح رخصة وطنية رابعة في خطوة وصفتها أنها بغرض تشجيع المزيد من تحرير السوق، ومن المرجح أن تصبح المنافسة أكثر شراسة في ظل امكانية الاستحواذ على حصة أغلبية في شركة Korektel، وهو الأمر الذي قد يشكل تهديداً على مستويات متوسط العائد لكل مستخدم (ARPU)، وهو المتوسط الذي بلغ 11 دولار أمريكي لعام 2010.

وقد بلغت إيرادات شركة زين-العراق 1.5 مليار دولار أمريكي حتى نهاية عام 2010، على أساس سنوي بنسبة 12%، في حين ارتفعت الأرباح قبل خصم الاستقطاعات (EBITDA) بنسبة 7% بالمقارنة مع نفس الفترة من العام 2009 لتبلغ 715 مليون دولار أمريكي.

وكان الدافع الأساسي وراء هذه الزيادة القوية في الإيرادات متمثلاً في نمو قاعدة عملاء الشركة، وهي القاعدة التي تنمو بوتيرة أسرع من الشركات المنافسة، وقد شكلت إيرادات الشركة مانسبته 32% من الإيرادات الإجمالية المجمعة التي حققتها مجموعة زين خلال مجمل عام 2010، كما أظهر صافي الربح للفترة ذاتها نمواً سنوياً بلغت نسبته 11%، حيث ارتفع إلى 320 مليون دولار أمريكي، وبلغت النفقات الرأسمالية 84.5 مليون دولار أمريكي.

وفي ضوء النمو المحتمل، فإن استراتيجية زين المستقبلية تهدف إلى تعزيز مكانة المجموعة من خلال التركيز على خدمات الشبكة في الجنوب، والتركيز على خدمات الدفع الآجل والخدمات الأخرى في وسط الدولة بالإضافة إلى نشر الشبكة التمهيدية في المحافظات الكردية، وعلاوة على ذلك، يتم إطلاق عروض تخصيصية بهدف الحد من انكماش قاعدة العملاء، وزيادة نطاق التواجد الإقليمي فضلاً عن زيادة نطاق تغطية والقدرات.

وقد برز التزام الشركة بتقديم خدمات مبتكرة من خلال إطلاق عروض الخدمات الصوتية لتغطية مستخدمي شرائح الخط المتعددة (multi-SIM)، وتقديم أرصدة إعادة شحن للمحافظة على العملاء والحد من انكماشها، بالإضافة إلى خدمات البيانات بما في ذلك تقديم خصومات محتويات نغمات الرد (RBT) الشخصية.

وتغطي شبكة زين 88% من سكان العراق، وخلال العام 2010، أضافت الشركة 203 موقعاً جديداً، ليرتفع العدد الإجمالي إلى 2,908 موقع.

عدد العملاء (000)	2009	2010
الدفع الآجل	58	81
الدفع المسبق	10,238	11,993
الإجمالي	10,296	12,074



الأداء المالي والتشغيلي	2008	2009	2010	نسبة النمو مقارنة (10 بـ 09)
عدد العملاء (000)	9,681	10,296	12,074	17%
الإيرادات (000)	1,295.4	1,342.4	1,500.4	12%
EBITDA (مليون دولار)	564.4	670.4	715.4	7%
EBITDA %	44%	50%	48%	-
صافي الأرباح (مليون دولار)	220.1	288.3	320.1	11%
متوسط الأرباح لكل عميل	13	11	11	-
الإنفاق الرأسمالي (مليون دولار)	284.7	109.3	84.5	23%



نطاق تغطية الشبكات والبنية التحتية لنظم المعلومات

جودة الشبكة	
توفر شبكة الراديو	%98.75
معدل نجاح عمل المكالمات	%94.60
معدل خلايا التغطية التي بها أنشغال في قنوات الأتصال <1%	%4.93
معدل قطع المكالمات	%1.81
معدل نجاح عمل الرسائل النصية	%96.19
مؤشرات الأداء الكمي	
عدد المشتركين في الشبكة الذكية	10,908,817
معدل الحركة في وقت الذروة	141,008
المجموع الشهري للرسائل النصية (الصادر و الوارد)	326,926,674
قياسات جودة الشبكة والبنية التحتية	
نسبة أستخدم خلايا الشبكة	50.07
عدد متحكمات محطات الجيل الثاني	209
عدد متحكمات محطات الجيل الثالث	0
عدد المقاسم التقليدية / الذكية	5/13
عدد مراكز بيانات المشتركين	4
عدد الشبكات الذكية	6
عدد الجوابات الذكية	15
مؤشرات نظم تكنولوجيا المعلومات (الأستمرارية)	
نظام إدارة علاقات العملاء	%98.55
مركز الأتصال	%99.00
تعريف الخدمات	%96.60
نظام إصدار الفواتير	%99.80
الشبكة الذكية	%99.99
أعادة التعبئة	%99.73

البيانات المالية (مليون دولار)	2008	2009	2010	معدل النمو المتراكم
الإيرادات	1,295.4	1,342.4	1,500.5	%7.6
تكلفة المبيعات	370.0	368.1	443.7	%9.5
هامش الربح الإجمالي	925.4	974.3	1,056.8	%6.9
الإنفاق التشغيلي	361.0	304.0	341.3	(%2.8)
EBITDA الإرباح قبل خصم الفوائد والضرائب والاهلاكات	564.4	670.3	715.5	%12.6
صافي الأرباح	220.1	288.3	320.1	%20.6

بيان الإنفاق الرأسمالي (مليون دولار)	2009	2010
الإنفاق الرأسمالي	109.3	84.5
الشبكات	95.8	70.9
نظم معلومات	9.2	11.4
أخرى	4.3	2.2

في عام 1994، قامت شركة زين في الأردن- «فاست لينك» سابقا- بإطلاق ثورة في قطاع الاتصالات في المملكة عندما أصبحت أول شركة تقدم خدمات الاتصالات المتنقلة في تلك الدولة. وفي عام 2003، كانت الشركة هي أولى الشركات التي انضمت إلى حقيبة مجموعة زين في الشرق الأوسط، وعلى الرغم من احتدام المنافسة في هذا السوق المحررة، فإن الشركة حافظت على موقعها الريادي كمشغل الاتصالات الأول في المملكة.

وعلى الرغم من المنافسة المحتدمة في الأسعار والضغط الحاصل على خفض أسعار المكالمات الصوتية في سوق الاتصالات الأردنية، فقد استطاعت زين- الأردن أن تحافظ على صدارتها بحصة سوقية بلغت نسبتها 40% بينما بلغت قاعدة عملائها 2.5 مليون عميل كما في نهاية عام 2010، وهو ما يمثل نسبة 7% من إجمالي عملاء مجموعة زين.

وإلى جانب عملاء الدفع المسبق الذين يشكلون الجزء الأكبر من قاعدة عملاء زين، شهد النصف الثاني من العام 2010 زيادة ملحوظة في شريحة عملاء الدفع الآجل. وبالنسبة إلى الإيرادات المحققة من شريحتي عملاء الدفع المسبق والآجل فإنها شكلت ما نسبته 63% و 28% على التوالي من إيرادات الشركة التي تم الاعلان عنها لعام 2010.

وسجلت الشركة زيادة طفيفة في متوسط العائد لكل مستخدم (ARPU) الذي بلغ 16 دولار أمريكي للسنة المنتهية في ديسمبر 2010، وهي الزيادة التي ارتبطت إلى حد ما بالدفع الأقوى للخدمات ذات القيمة المضافة وإستبعاد عملاء الدفع المسبق غير النشطين.

وقد شهدت الساحة التنظيمية تغييرات إيجابية عديدة لتشمل الإعفاء الضريبي على معدات البنية التحتية الخاصة بشبكات النطاق العريض الثابت اللاسلكية وذلك بهدف تعزيز انتشار الإنترنت في المناطق الحضرية وإطلاق خدمات اتصالات متنقلة تجارية من جانب مشغل الشبكات الافتراضية شركة «فريدي».

ومن المنظور الكلي، فإن شركة Xpress، التي كان قد تم الترخيص لها في العام 2003 كمشغل اتصالات لاسلكية متنقلة، أغلقت عملياتها في المملكة.

وقد أنهت شركة زين-الأردن عام 2010 بالاعلان عن إيرادات إجمالية بلغت 514 مليون دولار أمريكي، أي بزيادة سنوية بنسبة 7% مقارنة بـ 480 مليون دولار أمريكي في العام السابق، وقد سمح التعزيز في متوسط الإيراد لكل مستخدم لـ«زين» بزيادة حصتها من الإيرادات في السوق بمقدار نقطة مئوية لتصل إلى 51% حتى تاريخه.

وبلغ الدخل الصافي خلال السنة 143.9 مليون دولار أمريكي، أي بزيادة قدرها 7% مقارنة مع عام 2009، بينما انخفض الربح قبل خصم الاستقطاعات (EBITDA) بنسبة 4% خلال الفترة ذاتها ليصل إلى 228.5 دولار أمريكي. واستطاعت زين-الأردن أن تسهم بما نسبته 11% من الإيرادات المجموعة التي حققتها المجموعة. وخلال نفس الفترة شهدت النفقات الرأسمالية زيادة كبيرة بلغت نسبتها 109% لتصل إلى 70.9 مليون دولار أمريكي.

وخلال مسيرتها المستقبلية، ستواصل زين-الأردن العمل على تنمية أنشطتها في مجال حلول الأعمال، والاستفادة من التقدم الذي تم إحرازه في العام 2010، فقد أطلقت الشركة خدمة «Zain E-mal»، وهي عبارة عن محفظة مالية متنقلة، كما ستطرح مجموعة جديدة من منتجات وخدمات HSPA+/3G. وبالإضافة إلى ذلك، وضعت زين-الأردن الأسس اللازمة لإطلاق شبكة HSPA+/3G خلال الربع الأول من عام 2011.

وقد سيط الربع الرابع من العام 2010 الضوء على إطلاق العديد من العروض الترويجية بما في ذلك عروض Wi-Max و Skyz و Revamp بالإضافة إلى باقات خدمات خاصة تستهدف شريحة مشتركي الدفع الآجل.

وخلال العام 2010، تم تشغيل 64 موقعا جديدا، ليصل العدد الإجمالي إلى 1,522 موقعا، وهي المواقع التي تغطي 67% من المملكة جغرافيا و 98% من سكانها.

عدد العملاء (000)	2010	2009
الدفع الاجل	343	293
الدفع المسبق	2,145	2,200
الاجمالي	2,488	2,493



الأداء المالي والتشغيلي	2010	2009	2008	نسبة النمو مقارنة (10 بـ 09)
عدد العملاء (000)	2,488	2,493	2,345	0%
الإيرادات (000)	514.2	480.2	485	7%
EBITDA (مليون دولار)	228.5	237.7	223.2	4%
% EBITDA	44%	50%	46%	-
صافي الأرباح (مليون دولار)	143.9	133.9	128.5	7%
متوسط الإيراد لكل عميل	16	15	19	-
الإنتاج الرأسمالي (مليون دولار)	70.9	33.9	39.7	109%

نطاق تغطية الشبكات والبنية التحتية لنظم المعلومات

جودة الشبكة	
توفر شبكة الراديو	%99.93
معدل نجاح عمل المكالمات	%97.10
معدل خلايا التغطية التي بها أنشغال في قنوات الأتصال <1%	%8.89
معدل قطع المكالمات	%0.46
معدل نجاح عمل الرسائل النصية	%97.92
مؤشرات الأداء الكمي	
عدد المشتركين في الشبكة الذكية	2,192,006
معدل الحركة في وقت الذروة	65,480
المجموع الشهري للرسائل النصية (الصادر و الوارد)	12,722,632
قياسات جودة الشبكة والبنية التحتية	
نسبة أستخدم خلايا الشبكة	56.53
عدد متحكمات محطات الجيل الثاني	59
عدد متحكمات محطات الجيل الثالث	0
عدد المقاسم التقليدية / الذكية	8/1
عدد مراكز بيانات المشتركين	5
عدد الشبكات الذكية	5
عدد الجوابات الذكية	1*
	3* تحت الإنشاء
مؤشرات نظم تكنولوجيا المعلومات (الأستمرارية)	
نظام إدارة علاقات العملاء	%99.44
مركز الأتصال	%99.80
تعريف الخدمات	%99.48
نظام إصدار الفواتير	%100.00
الشبكة الذكية	%99.14
أعادة التعبئة	%99.86

البيانات المالية (مليون دولار)	2008	2009	2010	معدل النمو المتراكم
الإيرادات	484.9	480.2	514.2	%3.0
تكلفة المبيعات	137.4	120.1	150.2	%4.6
هامش الربح الإجمالي	347.5	360.1	364.0	%2.3
الإنفاق التشغيلي	124.3	122.4	135.4	%4.4
EBITDA الإرباح قبل خصم الفوائد والضرائب والاهلاكات	223.2	237.7	228.6	%1.2
صافي الأرباح	128.5	133.9	143.9	%5.8

بيان الإنفاق الرأسمالي (مليون دولار)	2009	2010
الإنفاق الرأسمالي	33.9	70.9
الشبكات	20.1	15.2
نظم معلومات	3.6	9.2
أخرى	10.2	46.5

بدأت شركة زين-البحرين عملياتها التجارية في المملكة في ديسمبر 2003 تحت اسم «ام تي سي-فودافون»، وأصبحت أول شركة اتصالات طرحت منذ انطلاقتها الأولى خدمات الجيل الثاني والجيل الثالث.

ومنذ طرحها التاريخي لخدمات «3.5G» و«WIMAX» ومشروع «الشبكة الواحدة»، انخرطت زين-البحرين في تحقيق سلسلة غنية من الأرقام القياسية في مجال الاتصالات، واضعة بذلك نفسها والبحرين على الخريطة العالمية للاتصالات.

وفي ظل تزايد وتيرة المنافسة في هذا القطاع الحيوي، بالإضافة إلى العروض السعرية الترويجية المؤثرة على القيمة، استطاعت الشركة أن تحافظ على مكانتها الرائدة في السوق بحصة سوقية بلغت نسبتها 32%.

وكما في تاريخ 30 ديسمبر 2010، بلغ إجمالي عملاء زين-البحرين 499 ألف عميل، وهو ما أسهم بنسبة حوالي 1% من إجمالي قاعدة عملاء المجموعة. وبحلول ديسمبر 2010 تجاوز معدل تغلغل خدمات الشركة 200%، وهو المعدل الذي يعكس انتشارا لعدد كبير من عملاء الدفع المسبق في نسيج عملائها، بما يشكل أكثر من 40% من إجمالي الإيرادات المتحققة.

وفي الوقت ذاته، سعت الشركة إلى تشجيع النمو في قاعدة عملاء الدفع اللاحق، وذلك من خلال عدد من المبادرات الرامية إلى تشجيع مزيد من الاقبال على استخدام البيانات إلى جانب تحقيق مستويات قوية لمتوسط العائد لكل مستخدم.

وبالنسبة للإيرادات المتحققة من شريحة عملاء الدفع الآجل فقد بلغت 81 مليون دولار أمريكي (31% من إجمالي الإيرادات)، أما متوسط العائد لكل مستخدم فقد بلغ 27 دولار أمريكي للعام المنتهي في 2010.

ومن منظور تنظيمي، أصدرت هيئة تنظيم الاتصالات في البحرين ثلاثة اشعارات أولها في ما يتعلق بشركات مزودي خدمات الإنترنت وحجب بعض المواقع التي تقدم المكالمات من خلال بروتوكول VoIP عبر شبكة الإنترنت إلى البحرين، وثانيها تسجيل جميع خطوط الدفع المسبق لدى البائعين/الموزعين، وثالثها اعتماد خدمة التحويل بنفس رقم الخدمة (MNP)، ابتداء من 1 مايو 2011.

وقد أعلنت الشركة عن تحقيق إيرادات اجمالية بلغت 248 مليون دولار أمريكي خلال عام 2010، وعلى الرغم من حدوث انخفاض سنوي بنسبة 5% بسبب المنافسة القوية من جانب الشركة الثالثة، فإن زين استطاعت أن تحقق حصة إيرادات بلغت نسبتها 43% من إجمالي إيرادات الاتصالات المتنقلة في البحرين- وهو ما يمثل زيادة بمعدل نقطتين مئويتين عن العام السابق، مما يعكس جهودا تجارية قوية للاحتفاظ بالعملاء الأعلى قيمة.

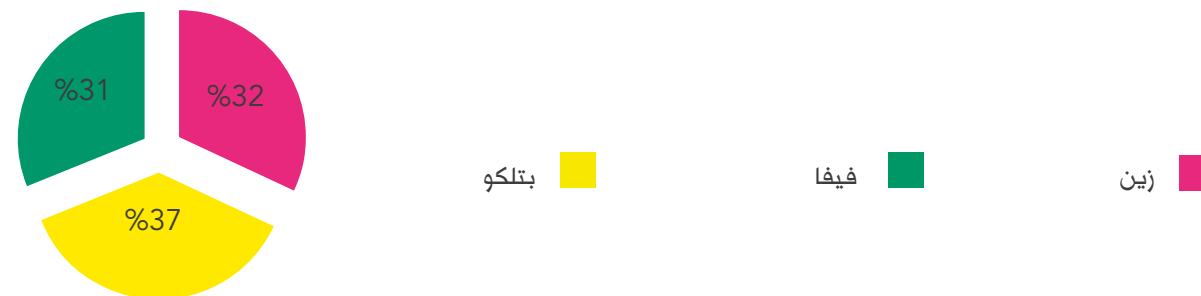
وقد أسهمت زين-البحرين بما نسبته 5% من الإيرادات الإجمالية المجمع التي حققتها المجموعة، وانخفضت الأرباح قبل خصم الفوائد والاستقطاعات (EBITDA) بنسبة 13% إلى 83 مليون دولار أمريكي مما أدى إلى تراجع بمعدل 3 نقاط مئوية في هامش الـ EBITDA. وعلى الجانب الآخر، ارتفعت النفقات الرأسمالية بنسبة 52% لتصل إلى 38 مليون دولار أمريكي.

وكجزء من المجموعة، فإن استراتيجية زين-البحرين الخاصة بالمضي قدما تشتمل على الاستفادة من الاستثمارات التي تمت مؤخرا في شبكات 3G و 3.5G، مما أدى إلى زيادة حصة القيمة من خلال عمليات الاستحواذ الذكية والانخراط في تيارات إيرادات أخرى لتصبح الشركة مزود خدمات اتصالات متكامل.

ولتحسين تغطية شبكتها، نشرت الشركة 15 محطة قاعدية خلال النصف الثاني من العام 2010 ليرتفع العدد الاجمالي لتلك المحطات إلى 269 موقعا على الهواء حتى تاريخه.

ولتفادي تأثيرات المنافسة المتزايدة، طرحت شركة زين-البحرين مجموعة خاصة من الخدمات التي شملت عروض نغمات الرد (RBT) وذلك بهدف اجتذاب عملاء جدد، وعروض البلاك بيري بالإضافة إلى عرض الـ 100 ألف فائز الترويجي الذي يستهدف عملاء الدفع المسبق.

عدد العملاء (000)	2010	2009
الدفع الاجل	137	139
الدفع المسبق	362	523
الاجمالي	499	662



الأداء المالي والتشغيلي	2010	2009	2008	نسبة النمو مقارنة (10 بـ 09)
عدد العملاء (000)	499	662	686	(24%)
الإيرادات (000)	248.3	260.7	227.1	(5%)
EBITDA (مليون دولار)	83.4	95.4	76.0	(13%)
% EBITDA	34%	37%	34%	-
صافي الأرباح (مليون دولار)	58.0	74.1	56.9	(22%)
متوسط الأيراد لكل عميل	27	26	28	
الإنفاق الرأسمالي (مليون دولار)	38.4	25.2	43.3	52%



نطاق تغطية الشبكات والبنية التحتية لنظم المعلومات

جودة الشبكة	
توفر شبكة الراديو	%99.85
معدل نجاح عمل المكالمات	%99.18
معدل خلایا التغطية التي بها أنشغال في قنوات الأتصال <1%	%0.34
معدل قطع المكالمات	%0.41
معدل نجاح عمل الرسائل النصية	%98.65
مؤشرات الأداء الكمي	
عدد المشتركين في الشبكة الذكية	300,778
معدل الحركة في وقت الذروة	7,804
المجموع الشهري للرسائل النصية (الصادر و الوارد)	68,123,423
قياسات جودة الشبكة والبنية التحتية	
نسبة أستخدم خلایا الشبكة	32
عدد متحكمات محطات الجيل الثاني	5
عدد متحكمات محطات الجيل الثالث	2
عدد المقاسم التقليدية / الذكية	2/0
عدد مراكز بيانات المشتركين	1
عدد الشبكات الذكية	1
عدد البوابات الذكية	0
مؤشرات نظم تكنولوجيا المعلومات (الأستمرارية)	
نظام إدارة علاقات العملاء	%99.80
مركز الأتصال	%99.80
تعريف الخدمات	%99.77
نظام إصدار الفواتير	%100.00
الشبكة الذكية	%99.90
أعادة التعبئة	%100.00

البيانات المالية (مليون دولار)	2008	2009	2010	معدل النمو المتراكم
الإيرادات	227.1	260.7	248.3	%4.6
تكلفة المبيعات	69.3	69.8	66.8	(%1.8)
هامش الربح الإجمالي	157.8	190.9	181.5	%7.2
الإنفاق التشغيلي	81.8	95.5	98.1	%9.5
EBITDA الإرباح قبل خصم الفوائد والضرائب والاهلاكات	76.0	95.4	83.4	%4.8
صافي الأرباح	56.9	74.1	58.0	%1.0

بيان الإنفاق الرأسمالي (مليون دولار)	2009	2010
الإنفاق الرأسمالي	25.2	38.4
الشبكات	20.1	31.5
نظم معلومات	4.6	6.1
أخرى	0.5	0.8

في يونيو من العام 2004، فازت شركة الاتصالات المتنقلة «ام تي سي» بعقد إدارة لمدة 4 سنوات تولّت بموجبه تشغيل واحدة من شبكتي الـ«GSM» في لبنان، وقد تم تجديد هذا الاتفاق عدة مرات منذ ذلك الحين، وكان آخرها لفترة 12 شهرا تبدأ بتاريخ 1 فبراير 2011 وتنتهي في 31 يناير 2012.

وتحمل الشركة الاسم التجاري «ام تي سي-تاتش»، وقد نجحت زين في تطويرها لتصل بها إلى كامل إمكاناتها من خلال توفير خدمات غير مسبوقة وذات مستوى عالمي- مما أسهم في تعزيز مكانتها كمزود رائد لخدمات الاتصالات.

حتى الآن، أصبح إجمالي عملاء «ام تي سي-تاتش» 1.499 مليون عميل، أي بزيادة سنوية بلغت نسبتها 14%، وهو الرقم الذي يشكل نسبة 4% من إجمالي قاعدة عملاء المجموعة، وتتصدر الشركة السوق اللبنانية بحصة سوقية تبلغ نسبتها 53%.

الإيرادات التي تفصح عنها الشركة هي تلك التي تتلقاها زين من عقد الإدارة، ولذلك فإن تلك الإيرادات لا تدرج ضمن الإيرادات المتولدة من عمليات تجارية.

وقد كان 2010 عاما رائعا آخر بالنسبة إلى شركة «ام تي سي-تاتش» إذ أنها حققت نموا قويا في جميع مؤشرات الأداء الرئيسية.

وخلال المرحلة المقبلة، تدرج استراتيجية «ام تي سي-تاتش» تحت ثلاثة محاور وهي: أولاً - السعي باستمرار إلى تجاوز توقعات العملاء من خلال تقديم منتجات جذابة - ولهذا الغرض ستطرح الشركة باقات خدمات تستهدف العملاء المندرجين في أسفل متوسط العائد لكل مستخدم (ARPU)، وثانياً - إطلاق شبكة الجيل الثالث 3G قبل حلول شهر أكتوبر 2011؛ وثالثاً، إطلاق خدمة التحويل بنفس رقم الخدمة في أوائل الربع الثاني من عام 2011.

وحتى الآن، تبلغ نسبة التغطية الجغرافية لشبكة الشركة 97%، وهي التغطية التي تشمل 99% تقريبا من إجمالي السكان.

عدد العملاء (000)	2010	2009
الدفع الاجل	240	214
الدفع المسبق	1,259	1,099
الاجمالي	1,499	1,313

الأداء المالي والتشغيلي	2010	2009	نسبة النمو مقارنة (10 بـ 09)
عدد العملاء (000)	1,499	1,313	14%
الإيرادات (000)	106.7	90.1	18%
EBITDA (مليون دولار)	32.3	22.6	43%
% EBITDA	30%	25%	
صافي الأرباح (مليون دولار)	27.1	19.1	42%



أطلقت زين عملياتها التجارية في المملكة العربية السعودية في تاريخ 26 أغسطس 2008، أي بعد مرور عام على منحها رخصة خدمات الاتصالات المتنقلة. وتتولى المجموعة عمليات الإدارة والإشراف على شركة زين-السعودية من خلال ملكيتها لحصة من أسهمها تبلغ نسبتها 25%، بينما تتوزع نسبة الملكية المتبقية بين كونسورتيوم (تحالف) سعودي يمتلك نسبة 25%، وتمتلك المؤسسة العامة للتقاعد نسبة 5% بينما نسبة 45% من الأسهم مطروحة للتداول الحر في البورصة.

وعلى الرغم من كونها ثالث شركة اتصالات دخلت السوق السعودية، تمكنت شركة زين-السعودية من تحقيق أعلى نسبة في الاستحواذ على المشتركين الجدد بين المنافسين في المملكة طوال العام 2010. وانتهت الشركة العام 2010 بأكثر من 8.3 مليون عميل، أي بزيادة سنوية بلغت نسبتها 60% وشكلت مانسبته 22% من قاعدة عملاء مجموعة زين.

وبحلول نهاية العام 2010 بلغت قاعدة عملاء الدفع المسبق في زين 92%. أما متوسط العائد لكل مستخدم (ARPU) فإنه وصل بثبات إلى مستوى 19 دولار أمريكي في عام 2010، أي بزيادة مقدارها نقطة مئوية عن العام السابق، مما عكس زيادة طفيفة في الإنفاق الاستهلاكي في أعقاب انتعاش السوق السعودية.

وفي ظل اقتراب قطاع الاتصالات المتنقلة من التشبع، تمكنت زين من تمييز نفسها في المملكة باعتبارها مشغل الاتصالات المتنقلة الأبرز. وبالنسبة إلى السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2010، أعلنت زين-السعودية عن زيادة بنسبة 60% في إيراداتها لتصل إلى 1.6 مليار دولار أمريكي، وهي أعلى إيرادات بين جميع إيرادات الشركات الأخرى التابعة لمجموعة زين.

وخلال نفس الفترة، ارتفعت أرباح الشركة قبل الاستقطاعات (EBITDA) بنسبة 131% حيث بلغت 88.4 مليون دولار أمريكي. وفي الوقت ذاته، أظهر صافي الخسارة تحسناً سنوياً بلغت نسبته 24% حيث انخفض إلى 629 مليون دولار أمريكي بعد أن كان 826 مليون دولار أمريكي.

وقد جاء هذا الأداء المالي القوي مدفوعاً بأرباح الـ EBITDA الإيجابية، وهي الأرباح التي كانت علامة فارقة خلال 28 شهراً منذ إطلاق العمليات التجارية، فضلاً عن انخفاض صافي الخسائر بفضل ارتفاع استهلاك خدمات النطاق العريض (البرودباند).

ومازالت زين-السعودية تسعى إلى مواكبة نظيرتها في المملكة من خلال السعي الدؤوب إلى توسيع نطاق منتجاتها وخدماتها لتشمل سلسلة كاملة من خدمات القيمة المضافة القائمة على أساس البيانات بالإضافة إلى مكالمات الفيديو ورسائل الفيديو.

عدد العملاء (000)	2009	2010
الدفع الاجل	458	710
الدفع المسبق	4,774	7,683
الاجمالي	5,232	8,393



الأداء المالي والتشغيلي	2009	2010	نسبة النمو مقارنة (10 بـ 09)
عدد العملاء (000)	5,232	8,393	60%
الإيرادات (000)	801.0	1,582.3	98%
EBITDA (مليون دولار)	(284.7)	88.4	131%
% EBITDA	(36%)	6%	
صافي الأرباح (مليون دولار)	(826.3)	(628.9)	24%
متوسط الأرباح لكل عميل	18	19	
الإنفاق الرأسمالي (مليون دولار)	504.1	255.3	(49%)



سبتمبر: عيد الفطر

انطلاقاً من أن زين تؤمن ببلوغ وتجاوز الأعمال الخيرية المتعارف عليها، فإنها أرادت خلال الاحتفال بعيد الفطر أن تؤكد على أن هناك رحمة في مد يد العون للآخرين وفي التفكير في المحرومين وفي رسم الابتسامة على وجوه الناس من خلال إعلان تلفزيوني معبر، وقد صاحبت هذه الدعاية التلفزيونية أغنية كتبت خصيصاً لـ«زين» بينما تتابعنا مشاهد قصة يبذل أطفال فيها جهداً استثنائياً لاصطحاب مارد عملاق وحيد وإشراكه في احتفالات القرية. وكان المغزى من وراء هذه القصة بسيطاً ألا وهو أن زين أرادت تذكير العالم العربي بأن العيد يلم شمل الجميع من خلال روح الصداقة الحميمة والنوايا الحسنة.



أغسطس: نافذة أمل

أطلقت زين ومولت حملة خيرية في أرجاء منطقة الشرق الأوسط بهدف الترويج لأنشطة جمع الأموال لدعم وكالة غوث وتشغيل اللاجئين الفلسطينيين (الانزوا) التابعة للأمم المتحدة، تلك الحملة، تمت عبر الرسائل القصيرة لمدة ستة أسابيع. وقد تألفت هذه الحملة من إعلانات تلفزيونية وصحافية وفي لوحات وإعلانات عبر شبكة الانترنت في مختلف أرجاء المنطقة، وذلك بهدف تنمية الوعي حول الأعمال الإنسانية التي تقوم بها الوكالة بالإضافة إلى جمع الأموال لتحسين الظروف المعيشية للاجئين الفلسطينيين.

وكان الجزء الرئيسي في تلك الحملة عبارة عن اعلان «واقعي» تم تصويره في مخيم برج البراجنة للاجئين في لبنان، وهو الاعلان الذي يرصد جوانب حياة الفلسطينيين الذين يعيشون في ذلك المخيم، وفتح عيون العالم على محنتهم.



كان العام 2010 هو العام الذي استطاعت العلامة التجارية زين خلاله، ومرة أخرى، أن ترسخ جذورها في الوعي الإقليمي والعالمي، وقد انعكس ذلك في شهر فبراير عندما تم اختيار زين بين العلامات التجارية الأعلى من حيث القيمة على مستوى العالم وفقاً لمؤشر BrandFinance Global 500.

كما فازت زين بالنسخة الافتتاحية (الأولى) من جائزة الاتحاد العالمي للاتصالات المتنقلة (GSMA) لعام 2010، وهي الجائزة المرموقة التي تحمل عنوان «أفضل خدمة مصرفية متنقلة للمحرومين من الخدمات المصرفية»، وذلك تقديراً لخدمة «Zap». وللعام الثاني على التوالي حصلت زين جائزة أفضل علامة تجارية في حفل توزيع جوائز المؤتمر السنوي الرابع لقطاع الاتصالات في منطقة الشرق الأوسط.

وبالإضافة إلى ذلك، وعلى نحو بارز، جاء موقع شركتنا الإلكتروني www.zain.com (من خلال تصويت أكثر من 500 محلل إعلامي واستثماري) في المرتبة الأولى على مستوى جميع الصناعات في المنطقة، وكذلك المرتبة الأولى في ثلاثة فئات أخرى مرموقة. وقد كان ذلك تتويجاً لعام شهد إعادة هيكلة أساسية لشبكة الشركات التابعة لـ«زين». وفي مطلع يونيو، أعلنت زين بقلب مثقل أنها قد أتمت بيع شركاتها التابعة الـ15 في أفريقيا (باستثناء السودان والمغرب) إلى شركة بهارتي إيرتل مقابل 10.7 مليار دولار. وبموجب شروط الاتفاق الأصلي، مُنحت بهارتي إيرتل حق استخدام العلامة التجارية زين والعلامات التجارية ذات الصلة في جميع تلك الشركات الأفريقية حتى نوفمبر 2010، وهو التاريخ الذي تم فيه تغيير العلامة التجارية لتلك الشركات إلى «إيرتل».

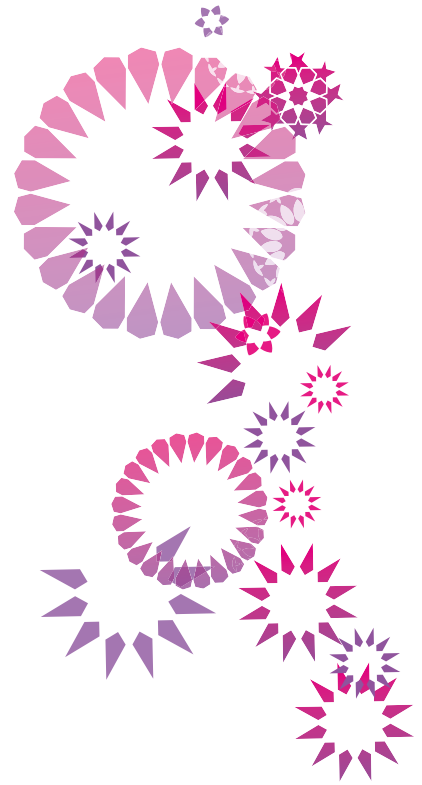
حملات 2010

ديسمبر: كأس الخليج

تم إنتاج إعلان تلفزيوني للاحتفال بالدورة العشرين من بطولة كأس الخليج التي أقيمت في اليمن خلال شهري نوفمبر وديسمبر 2010، وقد تم تصوير هذا الإعلان داخل طائرة مع مشجعي كرة قدم من جميع الدول المشاركة في البطولة وهم يشجعون منتخبهم الوطنية.

وكانت الرسالة الرئيسية من وراء الاعلان هي أن زين تدعم الاستمتاع بلعبة كرة القدم وليس المنافسة في حد ذاتها، وقد فازت الكويت بتلك البطولة للمرة العاشرة.





فبراير: جمال في كل مكان

كجزء من سعي زين الى خلق «عالم جميل» لجميع عملائها، طلب من محمد مهلهل الجاسين- الذي يُعرف أيضا باسم حمودي، وهو نجم الحملة الرائدة رمضان 2008 - أن يؤلف ويغني أغنية مخصصة لمن يعانون صعوبات في السمع والنطق، ذلك هو الإعلان التلفزيوني الجديد لـ«زين»، والذي اشتمل أيضا على لغة الإشارة.

وقد أوضح جمال العالم من حولنا، وهو العالم الذي لا يحتاج إلى أن يتكلم أو أن يسمع حتى نراه وندرك مدى جماله.



يناير: التلميذة والبراعات

تنسجم هذه الحملة مع شخصية العلامة التجارية زين كما تنسجم مع قيمها وطروحاتها العامة، وكانت الرسالة المنشودة من وراء تلك الاعلانات التلفزيونية وقصصها المشجعة والملهمة هو إظهار كيف يمكن للمرء التغلب على الأوقات الصعبة للاحتفال بما تقدمه الحياة. فصحيح أنه ستكون هناك دائما تحديات في الحياة اليومية، لكن رسالتنا كانت تتمثل في عدم السماح لتلك التحديات بتكبيك أو اعتراض طريقك.



شاهدوا هذه الإعلانات التلفزيونية على www.zain.com وترقبوا المزيد من العمل الإبداعي المتميز في 2011.

أغسطس: بيت الدمى

كانت رسالة زين للعالم العربي خلال شهر رمضان هي «الله أكبر»، وهي الرسالة التي تم ايصالها على نحو مدروس من خلال أداء الأذان بطريقة دافئة وخلابة بصوت الشيخ مشاري العفاسي. وبهذا قدمت زين مستوى جديد من التسبيح والتمجيد من خلال إبراز جمال الأذان، ليس فقط باعتباره نداء إلى الصلاة، ولكن أيضا بوصفه تعبير عن إيمان لا يتزعزع. فنداء «الله أكبر» - سواء همس به المرء في لحظات السعادة والحب والإنجاز، أو في لحظات الضيق والقلق والخوف - هو تذكير قوي بأن الله هو دائما أكبر من كل ما نواجهه. وفي هذا الإعلان التلفزيوني، أظهرت زين أن هناك رب متعال يساعد المرء على أن يسمو فوق كل المحن وأن يتذكر الحاجة إلى التواضع.



يونيو: لعبها بطريقة مختلفة

كان التوقيت دقيق فهو أوان بطولة كأس العالم لكرة القدم، وهو ما كان يعني الهدايا والعروض الترويجية، لكن زين ذهبت إلى ما هو أبعد من ذلك، فبدلا من العروض الترويجية المعتادة المتعلقة بكرة القدم، فاز 10 عملاء محظوظين بدراجات نارية مصممة خصيصا.



صناعة الاتصالات هي واحدة من أسرع الصناعات نموا على مستوى العالم، وهي الصناعة التي شهدت نموا مضطردا خلال العام الماضي، لكنها واجهت طوال العقد الماضي تحديات تمثلت في المنافسة المتنامية بالاضافة إلى التغيير السريع في متطلبات المستهلكين، وهو الأمر الذي أدى بدوره إلى إحداث تحوّل في مستقبل ووجه عملية الاتصال التي تحولت من مجرد مكالمات تقليدية في اتجاهين بين الأشخاص لتصبح الآن في طريقها إلى مستقبل تقاربي وتجربة اتصالات جديدة تماما من خلال التشارك في الوسائط المتعددة بالاضافة إلى التواصل الاجتماعي من خلال تلك الوسائط.

إن أبناء الجيل الجديد من المستهلكين الواعين بالتقنيات الرقمية باتوا يتعاملون الآن مع شبكات التواصل الاجتماعي والإنترنت باعتبارهما المصدر الأساسي للاتصال، ويكتسب هذا التوجه زخما متزايدا بفضل انتشار الهواتف الذكية (أجهزة الوسائط المتعددة القادرة على الوصول الى الإنترنت) التي تصبح أسعارها في المتناول بشكل متزايد، وبفضل المعدلات المرتفعة لانتشار خدمات النطاق العريض (البرودباند)، بالاضافة إلى القبول المتزايد لشبكات التواصل الاجتماعي.

ومن هذا المنطلق، أصبحت نماذج الاتصالات المعتمدة على الإنترنت تمثل التحدي الأكبر، كما أنها أصبحت أكبر مكسب بالنسبة إلى شركات الاتصالات في جميع أنحاء العالم. وقد أدى هذا بدوره إلى إحداث تحوّل في تكنولوجيا الاتصالات لتصبح تكنولوجيا يقودها الطلب المتنامي على الوصول الى شبكة الانترنت من أجل خلق مجال لاستيعاب ابداعات المحتوى والتطبيقات والخدمات والشبكات الاجتماعية والترفيه والاتصالات والمعلومات والمعاملات المالية وغيرها الكثير.

في العام 2010، أقرت «إدارة التكنولوجيا» الخاصة بمجموعة زين بهذه التحديات وبالحاجة إلى التغيير، وقامت بتعديل نموذج أعمالها ليتمكن من مواكبة التطورات التكنولوجية الحالية والمستقبلية، وكننتيجة لذلك، قامت «إدارة تكنولوجيا المجموعة» بإعادة هيكلة مواردها في إدارة الشبكات وإدارة تكنولوجيا المعلومات، كما قامت بتحديث وتهجير البنى التحتية الخاصة بالشبكات وتكنولوجيا المعلومات، وهو ما أدى إلى تحويل تلك البنى التحتية إلى منصة مفتوحة تتماشى مع نماذج العمل الجديدة الخاصة بـ«زين» وتدعم ديناميكيات السوق والمتطلبات المتلاحقة باستمرار.

وفي هذا الصدد، فإن «إدارة تكنولوجيا المجموعة» حددت وركزت على أربعة مسارات رئيسية خلال العام 2010، وهذه المسارات هي:

1- اقرار واعتماد التغييرات في مجال صناعة الاتصالات عن طريق دمج تكنولوجيا المعلومات مع الشبكات

2- اعادة تهيئة وتحديث الشبكات التشغيلية

3- تحسين تجارب وخبرات العملاء من خلال تعزيز أداء الشبكات وتكنولوجيا المعلومات

4- انشاء إدارة للتكنولوجيا ذات توجهات تجارية

وقد عملت «إدارة تكنولوجيا المجموعة» على ترجمة هذه التيارات إلى مبادرات فعالة وملموسة في البنى التحتية المحلية الخاصة بعمليات المجموعة كما هو مبين أدناه:

1 . اقرار واعتماد التغييرات في مجال صناعة الاتصالات

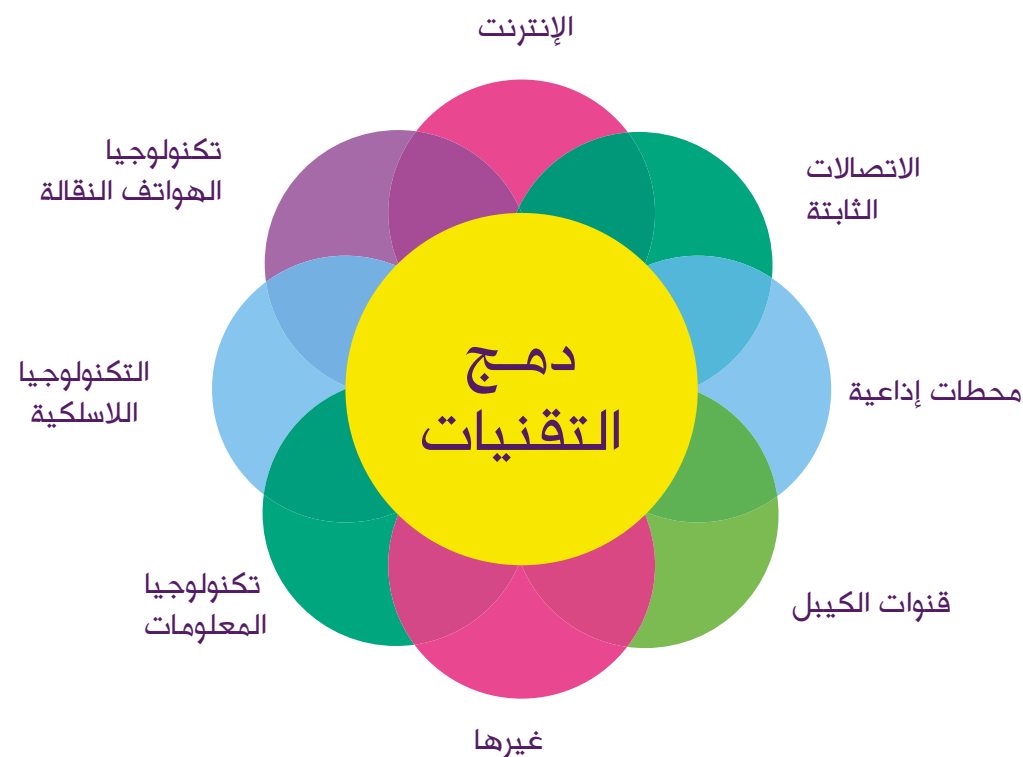
أعدت زين هيكلة وظائف الشبكات وتكنولوجيا المعلومات الخاصة بها ودمجها معا في إدارة وظيفية واحدة تسمى «إدارة تكنولوجيا المجموعة»، وهي الإدارة التي تضم أيضا إدارة للتقارب التكنولوجي. وهذا الهيكل الجديد سيسهم في تمكين والسماح للإدارة الجديدة بتطوير حلول برامج شاملة تلبى احتياجات العملاء من حيث دعم تقنيات الولوج المتعدد، والمحتوى، والترفيه، والمعاملات النقدية.

2 . إعادة تهيئة وتحديث الشبكات التشغيلية

إن «إدارة تكنولوجيا المجموعة» تؤمن بضرورة توفير الاحتياجات اللازمة لإحداث تغييرات في سلوك العملاء، بما في ذلك الاستخدام المتزايد للإنترنت والحاجة إلى السرعة، بالاضافة إلى تحسين خبرات وانطباعات العملاء الإجمالية. واستنادا إلى المتطلبات التجارية والخطط التشغيلية الخاصة بالعمليات المحلية، فقد تمت مراجعة عناصر الشبكة ومعالجتها كجزء من عملية التحديث. وقد تَرجم هذا الأمر إلى مشاريع متطورة ذات صلة كما هو موضح أدناه:

- مشاريع تسريع البيانات
- نشر شبكة HSPA 21.1 وتحديثات 42 Mbps في البحرين والأردن والكويت والمملكة العربية السعودية.
- تحديث شبكة «16d WiMax» في البحرين.
- تنفيذ تحديث لشبكات الحزم الأساسية (Packet Core) في العراق والأردن والسودان.
- إطلاق حلول للمشاريع في البحرين والأردن والمملكة العربية السعودية (ألياف بصرية وتكنولوجيا MPLS)

- الشبكات الأساسية
- تحديث الشبكات الأساسية لاطلاق أربعة منها في الأردن والكويت
- تحديث أنظمة الشبكات الذكية في البحرين والأردن والسودان
- نشر نظام فوترة تقاربي في الأردن



وقد قامت إدارة تكنولوجيا المجموعة والعمليات المحلية بترجمة ذلك الأمر إلى المبادرات والحلول التقنية البينية التالية:

مبادرات تشغيلية بينية

- تم نشر حلول طاقة خضراء (غير ملوثة للبيئة) وطاقة شمسية وهجينة في شبكة زين في السودان، وسيتم الانتهاء من تطبيقها في ٢٠١١.
- تم تنفيذ مبادرة ناجحة للتشارك في المواقع في الأردن مع احتمال أن يتم تطبيق تلك المبادرة في العراق والسودان.
- وضع قطاع للتنفيذ والدعم لضمان التنفيذ المنضبط لمشاريع الشبكات، بالإضافة إلى توفير الدعم الفعال للعمليات

الحلول التقنية ذات الصلة بالعمليات

لقد عملت إدارة التكنولوجيا - بالتعاون مع فرق فنية محلية- على تحقيق وتطبيق أفضل الحلول التقنية والتجارية لجميع العمليات من خلال مايلي:

- خلق حلول طويلة الأمد (سنتين للنققات الرأسمالية و ثلاث سنوات للنققات التشغيلية)

- التفاوض حول صفقات بينية ونشر المنافع عبر جميع العمليات التابعة للمجموعة

- التفاوض حول صفقات بالعمولات المحلية

- انشاء حلول مصممة خصيصا لرفع مستوى كفاءة النققات التشغيلية

نجحت إدارة تكنولوجيا المجموعة - بالتعاون مع الفرق المحلية في العمليات التابعة- في تحقيق الحد الأقصى من الفورات في الانفاق الرأسمالي والنققات التشغيلية. وقد أسهم ذلك في تمكين العمليات التابعة من تحسين ميزانياتها التي تم انفاقها فعليا خلال عام 2010 بالمقارنة مع الميزانيات التي كانت مخصصة، كما أسهم في مساعدة العمليات التابعة على تحقيق الأرباح غير صافية (EBITDA) المستهدفة، بل وتجاوزها في بعض العمليات.

وأخيرا وليس آخرا، لعبت إدارة تكنولوجيا المجموعة دورا هاما خلال مفاوضات بيع الشركات الأفريقية الـ 15 إلى شركة بهارتي إيرتل. وبعد اتمام عملية البيع، قامت إدارة تكنولوجيا المجموعة بإعادة هيكلة ريفيتها، وإعادة النظر في أدوار ومسؤوليات الشبكات وتكنولوجيا المعلومات - بما في ذلك مستوى الدعم المقدم الى العمليات الناضجة والمتقدمة (بالمقارنة مع العمليات التي تم بيعها) - وقدمت مبادرات تتوافق مع استراتيجية مجموعة زين الجديدة، كما أدارت الإدارة خدمات ووظائف الموردين في العمليات التابعة للمجموعة في أرجاء منطقة الشرق الاوسط.



• شبكات الولوج اللاسلكي (Radio Access Networks)

- تطوير الشبكة اللاسلكية (الأجهزة والبرامج) لدعم تدفقات البيانات العالية، والتجهيز لإدخال شبكات التطور طويل الأمد (LTE) في البحرين والأردن والمملكة العربية السعودية والسودان
- توسيع نطاق تغطية الشبكة ليشمل مناطق جديدة ومناطق نائية من خلال استخدام أحدث الحلول التقنية في العراق (كرديستان) والسودان (الشرق والجنوب) بالإضافة إلى القرى النائية في المملكة العربية السعودية
- تحديث أو التخلص التدريجي من معدات الشبكات اللاسلكية القديمة في الاردن والمملكة العربية السعودية والسودان.
- وعلاوة على ذلك، تم إعداد طلب عطاءات (استدراج عروض) لمشروع انشاء شبكة HSPA+ في لبنان. وتم اطلاق وثيقة المناقصة في أكتوبر عندما تم الانتهاء من التقييمات الفنية والتجارية من خلال جهد مشترك مع هيئة تنظيم الاتصالات اللبنانية.

• مشاريع البث ونقل المراجع

- تحديث شبكة البث في العراق والأردن والمملكة العربية السعودية والسودان
- نشرت زين أكثر من 10,000 كيلومتر من كابلات الألياف البصرية عبر عملياتها، كما قامت باستئجار ٦,٠٠٠ كيلومتر اضافية. ويشتمل ذلك على شبكة الألياف البصرية الجديدة في البحرين والأردن والمملكة العربية السعودية والسودان

3. تحسين تجارب العملاء من خلال تعزيز أداء الشبكات

ركزت «إدارة تكنولوجيا المجموعة» على تحسين جودة الاجراءات والشبكات وآليات التدقيق الكفاءة وذلك بهدف تحسين أداء شبكات الصوت والبيانات. وفي هذا الاطار قامت الإدارة بما يلي:

- الاستفادة من التآزر المتبادل بين العمليات المحلية وانشاء مركز للامتياز وتشكيل فريق لتدقيق الحسابات من بين موظفي العمليات المحلية بهدف تحسين جودة وأداء الشبكات (الصوت والبيانات) من أجل تعزيز تجارب وخبرات العملاء. يقوم الفريق باجراء عمليات مراجعة وتدقيق منتظمة لحسابات الشبكات (فحص وقياس الأداء بالمقارنة مع الشركات المنافسة)، كما يوفر الفريق استجابة سريعة لاحتياجات التحسين المحلية، ويتبادل الخبرات، مما يؤدي إلى زيادة كفاءة فرق التحسين في العمليات المحلية وتخفيض النفقات التشغيلية.
- انشاء منظومة متكاملة لتدقيق حسابات الشبكات التابعة للمجموعة، بهدف تحسين مستوى كفاءة المراقبة والتقييم.
- تنفيذ تدقيق منتظم من خلال الشراكة مع مدققي حسابات الشبكات
- تحسين اتفاقيات مستوى الخدمة (SLA's) المبرمة مع البائعين في العراق والمملكة العربية السعودية

4. انشاء إدارة للتكنولوجيا ذات توجهات تجارية

حققت إدارة تكنولوجيا المجموعة تحولا من التركيز على التقنيات الى التركيز على المستهلك، وهو التحول الذي استلزم جهدا كبيرا، وقد ركزت الإدارة على هذه القضية، ونجحت في أن تتبنى وتدمج ما يلي في عملياتها الوظيفية:

- المشاركة في بناء خطط الأعمال التنفيذية التقنية
- التركيز على العائدات على الاستثمار (ROI)
- تفعيل الأمثل وترشيد النققات الرأسمالية والنققات التشغيلية
- مركزة وتجميع متطلبات جميع النققات الرأسمالية والنققات التشغيلية المحلية لكي تستفيد منها جميع العمليات

وكجزء من هذه الاستراتيجية، فإن إدارة تكنولوجيا المجموعة - بالتعاون مع مجالات وظيفية أخرى في المجموعة وفي العمليات المحلية- قامت بتطوير أدوات وقوالب بهدف خلق الانسجام والإبلاغ عن النققات التشغيلية. وسيسمح هذا الأمر بتمكين عمليات المجموعة والعمليات المحلية من تحليل النققات التشغيلية وقياس الأداء وتبادل الخبرات سعيا الى تحسين النققات التشغيلية في شتى العمليات.

متابعة

نسجاً على مئوالات العام 2009 الراءع، وتنفيداً لالتزام زين بالتطوير الاقتصادي للبلدان التي تعمل فيها، قامت الشركة بمبادرة الاستثمار في العديء من عروض الهاتف النقال بالإضافة إلى توسيع خدماتها القائمة عبر عملياتها.

فقد شهد الربح الأول من العام 2010 توسعة في خدمة «ZAP» وهي خدمة زين التجارية النقالة في ملاوي، والنيجر، و سيراليون، و غانا، بعد إطلاقها تجاريا في 16 فبراير 2009 في كينيا، و تنزانيا وأوغندا.

ووفي المؤتمر العالمي للهاتف النقال في برشلونة فازت هذه الخدمة بعد عام واحد من إطلاقها بجائزة عالمية وهي جائزة «أفضل خدمة مالية للهاتف النقال لمن ليس لديهم حساب بنكي»، وذلك ضمن «الجوائز العالمية للنقال» خلال الحدث السنوي الأبرز على مستوى هذه الصناعة، وقد عكس هذا التصويت بالثقة جهود زين المستدامة لتقديم المنتجات والخدمات المبتكرة بالإضافة إلى خدماتها المعتادة.

في الوقت ذاته شهدت «شبكة زين الواحدة» توسعاً خارج نطاق مجالها الحالي، وذلك بإضافة شبكات كل من البائل في فلسطين (إلى زين الأردن فقط)، و سل سي جنوب أفريقيا (مع زين أفريقيا فقط) بالإضافة إلى موبينيل مصر، والتي انضمت إلى «الشبكة الواحدة» في نوفمبر 2009 (فقط مع زين المملكة العربية السعودية)، و كانت هذه المرحلة الثالثة والأخيرة في نظام «الشبكة الواحدة».

وقد بدأت المرحلة الأولى في تقديم الخدمة الصوتية وخدمة الرسائل في سبتمبر من العام 2006، متوسعة إلى أفريقيا، ومن ثم إلى الشرق الأوسط، رابطة بين عمليات زين في كل من: البحرين، بوركينا فاسو، تشاد، جمهورية الكونغو، جمهورية الكونغو الديمقراطية، الغابون، غانا، العراق، الأردن، كينيا، مدغشقر، ملاوي، النيجر، نيجريا، المملكة العربية السعودية، سيراليون، السودان، تنزانيا، وأوغندا.

وشهدت المرحلة الثانية طرح «المكتب الواحد» وهي الخاصة بخدمات البيانات لكل المشغلين المشتركين في «الشبكة الواحدة» وللمرة الأولى رحبت زين بالعملاء في الكويت للانضمام إلى «الشبكة الواحدة» ولكن للاستفادة من خدمة البيانات الجديدة فقط.

سمح تقديم «الشبكة الواحدة» للمشغلين الشركاء باستكمال المنظومة فيما بينهم، كما سمح لزين باحتتام فصل آخر من كتاب التجديد والابتكار الذي تسطره.

مرت زين في الربح الثاني بأوقات مثيرة، حيث خضعت لتغيير شامل في إستراتيجيتها، وذلك من خلال البيع الناجح لخمسة عشر من عملياتها في أفريقيا (باستثناء السودان والمغرب) بمبلغ 10.7 مليار دولار أمريكي.

وتقف زين الآن على أعتاب حقبة جديدة، تسمح للشركة بالتركيز على عملياتها الرئيسية والتي تدر عوائد ممتازة في منطقة الشرق الأوسط، والاستثمار في فرص النمو الجديد في أسواقها.

السير قدماً

تطمح زين الآن إلى أن تشكل علامة فارقة من خلال التفوق البارز في صناعة الاتصالات المتنقلة في الشرق الأوسط بحلول العام 2014، وذلك من خلال التركيز على خمسة أطراف رئيسية:

العملاء: بتمكينهم من عالم التواصل الجميل

المجتمع: بأن نظل عضواً نشطاً في المجتمعات التي نخدمها

الموظفون: بأن ننمو لنكون محط تطوع الموظفين الموهوبين في مجال الاتصالات

حملة الأسهم: الالتزام الدائم بالشفافية، والحوكمة الجيدة، و تعظيم القيمة

الشركاء: حافز ناجح للأعمال ذات القيمة المتزايدة

ولتحقيق ذلك، حولت زين مناهج تركيزها من التوسع إلى التركيز على ثلاثة أعمدة تجارية رئيسية، تطبيقاً للإستراتيجية الجديدة للشركة «LEAD» وتعني حرفياً «أنا أتولى القيادة» وهي اختصار للحروف الأولى مما يلي:

I من Innovative Services، وتعني الخدمات الابتكارية المتجددة

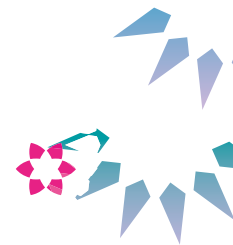
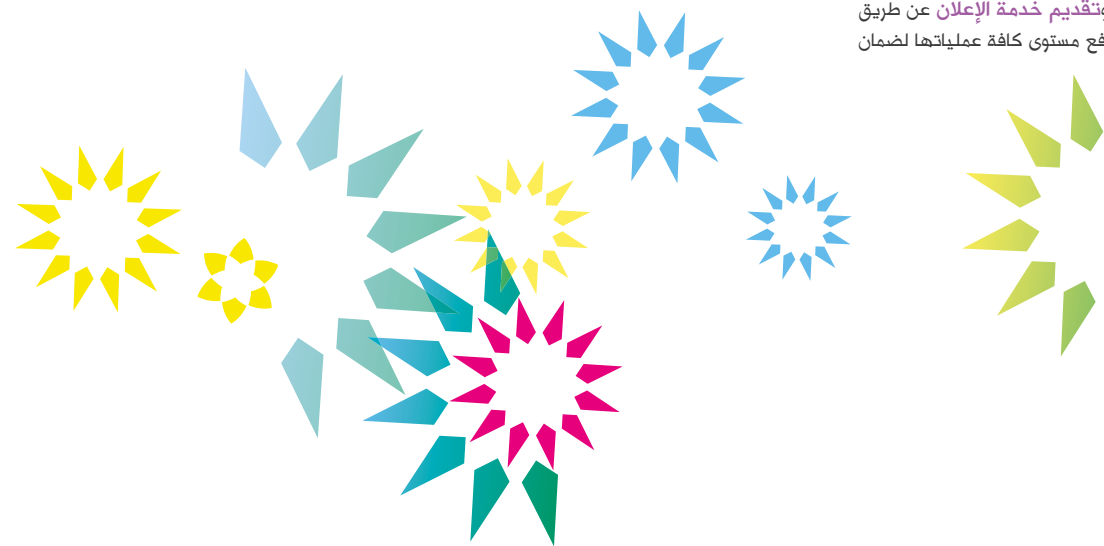
L من Lean Business، وتعني العمل الجاد الجدير بالاعتمادية

E من Engaged Organization، وتعني المنظمة المشاركة فيما حولها والتي تشكل جزءاً لا يتجزأ منه

A من Attractive Brand، وتعني الماركة الجاذبة

D من Delighted Customers، وتعني العملاء الراضون بالخدمة.

وعليه ستقوم زين في المرحلة القادمة بالتركيز على ثلاثة مرتكزات تجارية رئيسية: **تقديم الابتكار**، والتركيز على البيانات مع دفع مستمر في مجال «استخدام النقال في أداء الخدمات المالية»، و**تقديم خدمة الإعلان** عن طريق النقال، بالإضافة إلى **خلق قيمة للعملاء** من خلال التركيز على احتياجاتهم ورفع مستوى كافة عملياتها لضمان الامتياز في التشغيل.





تحويل الحلم إلى واقع

البيانات

في نهاية الربع الثاني من العام 2010، و في سعيها نحو أحد أهم مبركزاتها - البيانات - قامت زين بتعيين GETMO Arabia لتكون الجهة التي تجمع المحتوى الموسيقي لصالحها وتقدم الخدمات لعملاء زين عبر سبع بلدان في منطقة الشرق الأوسط، والتي بدأت أعمالها بإطلاق «استمع» Listen Up! الألبوم الرسمي لكأس العالم فيفا 2010 من سوني للموسيقى.

وكجزء من الاتفاقية ستقوم GETMO Arabia بتجميع الموسيقى من عدد من ماركات التسجيل الدولية، والتي من بينها سوني للموسيقى، لتقدم لعملاء زين فرصة الدخول على أطراف متنوعة من الموسيقى من جميع أنحاء العالم، والتي ستكون متوفرة على كل من الهاتف النقال وعبر الإنترنت.

يشكل هذا الطرح الأول للموسيقى غير الشرق أوسطية لمستخدمي موقع Zain Create الموسيقي <http://create.zain.com> منذ إنطلاقه عام 2009، كذلك ستقوم GETMO Arabia بتقديم محتوى من أطر موسيقية أخرى تتوافق مع التغطية الجغرافية لزين للتتناسب مع الأذواق الموسيقية المحلية، و المواد المفضلة في كل سوق من الأسواق.

وبعد فترة وجيزة قامت زين بالتنسيق مع المطربة الرائعة فيروز للحصول على الحقوق الرقمية لألبومها «إيه في أمل» قبل إنطلاقه رسمياً في الأسواق، وهو ألبومها الأول منذ أربع سنوات، متيحة لعملائها حصرياً القيام على مدى شهر كامل بتحميل نغمات معاودة الاتصال.

وقد قامت زين بعد ذلك بإتاحة الألبوم كاملاً على الرابط <http://create.zain.com>

البيانات عبر العمليات

كان تقديم خدمات البيانات مجالاً هاماً يتعين التركيز عليه عبر عمليات زين.

ففي البحرين، وعقب إنطلاق «ماي فاي» في كل من الكويت والمملكة العربية السعودية (انظر أدناه لمزيد من التفاصيل)، حملت زين اتصالات برود باند إلى أفق جديد من خلال جهاز e-Go المحمول لتشغيل خدمة واي فاي بمجرد التوصيل، والذي يسمح بتوصيل حتى خمسة أجهزة تستخدم خدمة برود باند بسرعات تصل إلى 7.2 ميجابايت.

يتمتع هذا الجهاز بتصميم رقيق جذاب، بالإضافة إلى كونه محمي بكلمة سر، فهو يعمل بالبطارية لتوفير اتصال لمدة أربع ساعات كاملة قبل أن يحتاج إلى إعادة الشحن.

كذلك قامت زين البحرين في الصيف الماضي بإطلاق حزم جديدة لخدمة إيزي مسيقة الدفع المعدة خصيصاً لهواتف بلاك بيري الذكية، والتي تسمح للعملاء بشراء حزم بيانات بلاك بيري، و متابعة استخدامهم للبيانات وآخر المستجدات عبر الاتصال على رقم مخصص لهذا الغرض.

ويمكن لعملاء البلاك بيري استخدام حزمة 200 ميغا بايت لمدة 30 يوماً، بالإضافة إلى استخدامات بيانات منخفضة التكاليف، ويمكن للعملاء من خلال تصفح الإنترنت و استخدام بلاك بيري ماسنجر، بالإضافة إلى الولوج المباشر لخدمات التراسل وتطبيقات الشبكات الاجتماعية – من قبيل الفيس بوك و ماي سبيس – أن يظلوا على تواصل مع زملائهم وأصدقائهم و عائلاتهم أينما كانوا.

وقد انضمت «إي جو واي فاي» و حزم بلاك بيري إيزي مسيقة الدفع إلى قائمة طويلة من خدمات تكنولوجيا برود باند من زين المتاحة بالفعل في سوق البحرين، بما فيها خدمة الجيل الثالث 3G الأولى على مستوى المملكة، بالإضافة إلى خدمات HSPA و WIMAX.

وشهد شهر ديسمبر الماضي إنطلاق جهاز زين ماي فاي الذكي «ماي فاي هوت سبوت» المتوافق مع الأجهزة الأخرى التي تعمل بنظام واي فاي من قبيل أجهزة الكمبيوتر المحمول، والهواتف الذكية والكاميرات... ويستطيع عملاء زين في الكويت والمملكة العربية السعودية الذين يسافرون إلى أي من أقطار «الشبكة الواحدة» الأخرى استخدام الجهاز بأسعار الإنترنت المحلية والاستفادة من خدمة الإنترنت فائقة السرعة.

Sunday's eeZee e-GO Wonder
Launching our Prepaid Mobile Broadband Package

Version	Price	Validity
SD 1	30 SAR	30 Days
SD 2	15 SAR	15 Days
SD 3	4 SAR	30 Days

Starting today, you can enjoy Zain Mobile Broadband service within the budget of your choice. With an initial threshold of 200 MB for free, eeZee e-GO is a flexible pay-as-you-go package that suits your various internet usage requirements.

For more information, call 123 or visit my Zain Experience. Drop us your comments on Twitter, Facebook or our website.

www.zain.com

سنة كُونُكْتَ...
مع خدمة البرودباند السنوي
على زين كُونُكْتَ!

يمكنك الآن التمتع باستخدام سبوت إي جي هوت سبوت للإنترنت وتحميل الملفات بسرعة فائقة فقط بـ 900 ريال شهرياً (شاملة سعر الجهاز).
* هذه الخدمة فقط لتفريغ زين كُونُكْتَ المحمي.
* تتوفر لكافة غير متضمنة التجهيز.
لزيادة من التفاصيل لتصل بـ 123 أو قم بزيارة أقرب مكتب زين.
الاشتراك الأول.

www.zain.com

www.zain.com

زين عظم جميل

سمّع الكلّ حماسك!
حقّل نعمة Waka Waka من اليوم كاس العالم لكرة القدم Listen Up! 2010

www.zain.com

زين عظم جميل

إيه في أمل EH FI AMAL

Amna Gulf

ويعمل جهاز زين ماي فاي هوت سيوت بنظام تشغيل لينوكس القادر على تقديم تطبيقات الهواتف النقالة و الوسائط المتعددة، وتتيح هذه الإمكانيات دعماً لتطبيقات متعددة مثل تلك الخاصة باستقبال مقاطع الفيديو، و مزامنة البريد الإلكتروني.

وتتيح الذاكرة البالغة 16 جيجا بايت و القابلة للتوسعة، نظاماً قادراً على دعم العديد من التطبيقات القائمة على الموقع، بالإضافة إلى تخزين المحتوى الشخصي من موسيقى أو مقاطع فيديو أو صور، خصوصاً وان جهاز زين ماي فاي لا يتطلب برامج مسبقة التركيب، فما يتعين على المستخدم سوى تشغيل الجهاز و توصيله بجهاز هاتف أو أي جهاز به واي فاي.

بالإضافة إلى ذلك، فبعد تقديم خدمات البلاك بيري لعملاء إيزي مسبقة الدفع في مطلع العام 2010، قامت زين بإطلاق عرض خاص لعملاء إيزي يسمح لهم بالدخول على الإنترنت بسرعة عالية غير محدودة على هواتفهم الذكية.

ولزيادة الكفاءة و الوفاء بالطلب الكبير على خدمات الإنترنت و نقل البيانات، قامت زين بعمليات توسعة كبيرة لشبكتها عبر كافة أنحاء الكويت، وسيتيح هذا الإطلاق المعتزم لخدمة LTE حصول العميل على سرعة تحميل جبارة تصل إلى 150 ميجابيت في الثانية و سرعة نقل 50 ميجابيت في الثانية.

وفي العراق كانت زين المشغل الأول الذي يطلق حزم e-Go و GPRS اليومية والأسبوعية والشهرية.

وفي أكتوبر فازت زين الأردن بجائزة أفضل تطبيق عربي عن قائمتها السياحية في المؤتمر السنوي الرابع للجوائز العالمية بالشرق الأوسط، والذي عقد في دبي، ويسمح تطبيق «إجازة» للعملاء بالإطلاع على قائمة شاملة سهلة الاستخدام لأهم المواقع ونقاط التسوق والمطاعم في المملكة، كذلك يسمح بمحرك بحث مجاني التحميل للعملاء وذلك للدخول إلى طيف واسع من الصور والخرائط، بالإضافة إلى استطلاع حالة الطقس.

وفي المملكة العربية السعودية وبعد أن نجحت الشركة في تطوير شبكة الجيل الرابع التي تدعم تقنية LTE. وإحرازها لرقم إقليمي جديد في سرعة نقل البيانات بأعلى من 145 ميجابايت في الثانية، فإن هذه الخدمة تعمل الآن بكامل طاقتها في المملكة، وسيتم تقديم تكنولوجيا LTE بكفاءة فائقة بمجرد تخصيص السلطات للترددات اللازمة.

وهكذا سيتمكن عملاء زين من التمتع بسرعة عالية للخدمات الصوتية وخدمات نقل البيانات، الأمر الذي يجعل زين المزود الأول للخدمات الآتية في المملكة.

أما في السودان فقد قدمت زين عرض برود باند سنوي لربط العملاء يتضمن سرعة عالية، وتصفح غير محدود للإنترنت، والتحميل برسوم سنوية تنافسية، كذلك، وللمرة الأولى في السودان، قدمت زين لمستخدمي الهواتف الذكية نظام أندرويد بمواصفات متقدمة وحزم إنترنت لكل من عملاء الدفع المسبق والآجل.

إدخال خدمات التجارة الإلكترونية إلى منطقة الشرق الأوسط

مثلما بدأت زين التغيير في أفريقيا بإدخال خدمة «ZAP» ها هي تدخل خدمات التجارة الإلكترونية إلى الشرق الأوسط، مستهدفة الفئة التي ليس لديها حسابات بنكية، والشباب، و المغتربين من أصحاب الدخول البسيطة في المنطقة.

كذلك كانت زين الأردن أول مشغل نقال في الشرق الأوسط يطلق الخدمة المالية الإلكترونية E-mal في يناير 2011، والتي تتيح للعملاء:

- الإيداع والسحب النقدي من محفظتهم المالية m-wallet
- إرسال الأموال إلى عملاء زين الأردن، حتى إذا لم يكونوا مسجلين في الخدمة.
- تسوية فواتيرهم أو فواتير أي من عملاء زين الآخرين في الأردن
- شحن حسابهم أو حساب أي عميل آخر في الأردن على الهواء.

تدخل زين الأردن في شراكة مع «كابيتال بنك» لتقديم خدمة إي مال بالإضافة إلى توقيع اتفاقيات مع «تمويكلم» لتقديم الخدمات المالية الصغيرة و مع «الشرق الأوسط لخدمات الدفع» (MEPS)، والتي تزود العملاء كذلك ببطاقة ماستركارد ذات معروفة.

وقد تم توفير الخدمة في البحرين تحت مسمى محفظة زين «Zain Wallet» منذ العام 2009، و التي تضمن على قائمة الخدمات المذكورة أعلاه خدمة تحويل الأموال، وسيتم إعادة إطلاق العرض مرة أخرى في البحرين خلال الربع الأول من العام 2011، مع تقديم سمات جديدة من قبيل دفع قيمة المواصلات، و مواقف السيارات من المحفظة، و في عمليات زين الأخرى بمجرد الحصول على الموافقات النظامية.

بعد إطلاق تلك الخدمات سيتمكن عملاء زين في الأردن وغيرها من الأقطار المشاركة من إرسال واستقبال الأموال عبر خدمة «زين إي مال» عبر الحدود باستخدام «الشبكة الواحدة» كمئصة لتقديم الخدمة. خلال العام 2011، واستمراراً لمواكبتها للتقدم التكنولوجي وما يتعلق به من أطروحات، ستستمر الشركة في صياغة المنتجات والخدمات المعرّية وفقاً للمردود التجاري لتلك العروض، مع الأخذ بعين الاعتبار الأوضاع الاقتصادية ذات الصلة في كل من الأسواق التي تقدم فيها خدماتها.



15 years

zain E-mal

2011 موبايلك هو محفظتك

أودع واصحب الأموال في محفظتك المتنقلة.*
حزّل الأموال داخل الأردن مع Zain E-mal فقط بـ 25 قرش**.

ادفع فاتورة زين واشحن رصيد خطك مع Zain E-mal وانت بالبهت.

www.zain.com

زين. عالم جميل

*الإفاد: الخدمة متاحة فقط في الكويت، ولا يمكن استخدامها في دول أخرى. يرجى الاتصال بالخدمة على الرقم 8792/8793 للحصول على مزيد من التفاصيل. **25 قرش فقط داخل الأردن مع Zain E-mal. يرجى الاتصال بالخدمة على الرقم 8792/8793 للحصول على مزيد من التفاصيل. © 2011 Zain. جميع الحقوق محفوظة.



BlackBerry® من فودافون

BlackBerry® إيزي
الحين صار حقي
power to you

حان الوقت لتستمتع بخدمة BlackBerry® على خطك مسبق الدفع مع بلافة BlackBerry® إيزي*. إتصل على #555* لتشارك الآن بالبلافة التي تلائم احتياجاتك وميزانيتك.

*سعر البلافة 9 د.ب، تشمل 200MB صالحة لمدة 30 يوم.

استفسر عن جهاز BlackBerry® Bold™ الأبيض والأحمر من نوعه.

لمزيد من المعلومات، إتصل على 17 أو قم بزيارة أحد مراكز زين للبياع.

* تابعونا على Twitter • انضموا إلى صفحتنا على Facebook • زروا موقعنا الإلكتروني

© 2011 BlackBerry® Research by Motorola و BlackBerry® Research by Motorola و Sprint® و Sprint®. جميع الحقوق محفوظة. جميع الحقوق محفوظة. جميع الحقوق محفوظة. جميع الحقوق محفوظة. جميع الحقوق محفوظة.

www.zain.com

زين. عالم جميل

سنة حافلة بالأنشطة

خلال عام 2010، نجحت سياسة المسؤولية الاجتماعية الخاصة بمجموعة زين في تطوير المبادئ التوجيهية التي تستطيع من خلالها كل شركة من الشركات التابعة للمجموعة صياغة وتنفيذ مبادرات مسؤولية اجتماعية في أسواقها بحيث تتماشى مع الاتجاه الاستراتيجي الجديد. وقد كان عام 2010 عاماً حافلاً بالأنشطة عبر جميع شركاتنا التابعة من خلال جعل أعمال الخير والعطاء والتفاني أموراً محورية وجوهرية في جميع مبادرات المسؤولية الاجتماعية.

وخلال شهر رمضان المبارك اقامت شركاتنا التابعة خياماً لإفطار الصائمين، وأطلقت حملة اقليمية عبر الرسائل القصيرة لجمع التبرعات لدعم المشاريع التعليمية والصحية التي تنفذها وكالة غوث وتشغيل اللاجئين الفلسطينيين في منطقة الشرق الأدنى (الأونروا) بمناسبة الذكرى السنوية الـ 60 لتأسيس الوكالة.

وقد مثلت الاتفاقية أول شراكة بين الأونروا والقطاع الخاص، واشتملت على حملة إعلامية مدتها ستة أسابيع، وهي الحملة التي تم بثها عبر قنوات فضائية بهدف نشر وترويج القيم والأعمال الإنسانية التي تتبناها الأونروا، فضلاً عن مشاريع أخرى تشمل صندوق إعانة لتقديم المساعدة المالية وغيرها من المساعدات الى لاجئين فلسطينيين.



أبرز أنشطة المسؤولية الاجتماعية عبر الشركات التابعة للمجموعة خلال 2010

زين البحرين

e-Shabab: رعت زين برنامج e-Shabab، وهو برنامج تدريب صيفي يرشد المبدعين الشباب، وهو مزيج يتألف من ثلاثة عناصر رئيسية ألا وهي التدريب والإرشاد والمنافسة التي تربط البرنامج مع مبادرة «Zain Dream» الحائز على جوائز (أنظر لاحقاً).

شبكة جامعة المستقبل (F.U.N): سلكت زين طريق الريادة من خلال برنامجها الذي يحمل اسم شبكة جامعة المستقبل (F.U.N)، وهو البرنامج الذي يقدم للشباب خبرة عملية في شركة زين حيث يستطيعون تطوير مهارات القيادة والابتكار.

«مركز التعلم الإلكتروني» - التزام مستمر: تم انشاء هذا المركز التكنولوجي الفائق التقدم في عام 2004 بالتنسيق مع جامعة البحرين بتكلفة بلغت أكثر من 310,000 دينار بحريني (823,242 دولار أمريكي) تبرعت بها شركة زين-البحرين. هذا المركز، الذي ستولى زين صيانته وتحديثه، يلبي احتياجات ما يقرب من 17,000 من الطلاب وأعضاء هيئة التدريس سنوياً.

كان عام التغيير بالنسبة إلى مجموعة «زين» بسبب بيع شركاتها التابعة الـ 15 في أفريقيا إلى شركة بهارتي إيرتل بتاريخ 8 يونيو. وبطبيعة الحال، كان لذلك الأمر تأثيراً على توجهات المسؤولية الاجتماعية لمجموعة زين، حيث أعادت المجموعة تنظيم تركيزها لكي تتناغم استراتيجيتها الاجتماعية مع أهداف الاستراتيجية الجديدة الخاصة بالمجموعة.

وكما في السنوات السابقة، تبقى المسؤولية الاجتماعية عنصراً محورياً في رسالة مجموعة «زين» إذ أننا ندرك أن المجتمعات التي نعمل فيها هي في صميم أنشطة شركتنا. فقد خصصت إدارة المجموعة وقتاً وجهداً وانخرطت في حوار مع كل الأطراف المعنية بهدف تحديد النقائص والاحتياجات الرئيسية في المنطقة وكيف يمكن للشركة أن تلبى هذه الاحتياجات. وقد تم منح اهتمام جاد لمبادرات المسؤولية الاجتماعية السابقة الخاصة بالمجموعة، وكيف أثرت على المجتمعات المحلية.

وبعد الكثير من الدراسة والتقييم للقضايا الملحة في المجتمعات التي نعمل فيها، قررنا تغيير التوجه الاستراتيجي للمسؤولية الاجتماعية خلال عام 2011 ليصبح التركيز على المعرفة والتعليم.

فالتعليم هو محرك رئيسي للتنمية البشرية، إذ أنه يوفر الأسس التي يمكن للمجتمعات من خلالها أن تنمو وتزدهر. أما المعرفة فهي أداة التمكين، ومن هذا المنطلق فهي مجال تطمح زين إلى المساهمة فيه.





«حلم زين» (Zain Dream): هو مشروع مسؤولية اجتماعية ابداعي، وقد فاز بـ«جائزة غولدن تشيب العربية» في اطار فعاليات مؤتمر «أسبوع تقنية المعلومات والاتصالات في الشرق الأوسط وشمال إفريقيا» (MENA ICT Week) في يناير 2010. ويعمل هذا المشروع بشكل متواصل منذ عامين شهد خلالها مواصلة 24 'حلم' في خدمة المجتمع، وحظي بدعم سخّي من خلال حوافز مالية ودعائية قيّمة واسهامات احترافية من جانب شركة زين-البحرين. وفي عام 2010، تم ربط مشروع Zain Dream مع برنامج e-Shabab. وقد فاز عدد من الشباب الأكثر ابتكارا في استخدام التكنولوجيا بالرعاية فضلا عن الدعم المالي والتقني من خلال مشروع «حلم زين».

وبالإضافة إلى ذلك، فإن زين-البحرين هي داعم دائم للمؤسسات وللأفراد من ذوي الاحتياجات الخاصة. ففي عام 2010، تبرعنا بحافلة للمساعدة في نقل ذوي الاحتياجات الخاصة من وإلى أماكن عملهم، كما أنشأنا باقات خدمات خاصة لضعاف السمع والنطق، بالإضافة إلى توفير أجهزة كمبيوتر للمكفوفين تعمل بطريقة برايل.

زين العراق

مؤسسة عمار الخيرية: تتولى زين رعاية «مؤسسة عمار العالمية الخيرية»، وهي المؤسسة التي تقدم الدعم لبرامج الصحة والتعليم في منطقة الاهوار الجنوبية والمناطق الوسطى من العراق. وهذه الرعاية هي جزء من جهود زين-العراق في سبيل تنفيذ أنشطة خيرية في جميع أنحاء البلاد.

مركز الأرامل: تولت زين رعاية «مركز تدريب وتطوير الأرامل». ويقوم ذلك المركز بتقديم المساعدة إلى الأرامل العراقيات من خلال توفير دورات تدريبية في الخياطة وعلوم الحاسب الآلي، إلى جانب مساعدتهن أيضا على إيجاد فرص عمل في جميع أنحاء العراق.



زين الاردن

صندوق زين للتعليم الجامعي: تم إطلاق «صندوق زين للتعليم الجامعي» في 2004، وهو واحد من مبادراتنا المستمرة، ويقدم 42 منحة دراسية جامعية سنويا. واعتبارا من عام 2010، تم منح 134 طالبا جامعيًا منحة دراسية عن طريق الصندوق وتم تخريج 45 طالبا حتى الآن.

مركز زين للتدريب على صيانة الأجهزة الخلية: في عام 2008 أسست زين أول مركز للتدريب على صيانة المعدات الخلية في الأردن، وذلك بالشراكة مع «مركز التدريب المهني». هذا المركز، الذي يستقبل 16 طالبا خلال كل دورة، يوجد مقره في مؤسسة التدريب المهني في مدينة الزرقاء. ويتخرج من المركز حوالي 100 خريج سنويا.

مبادرة مدرستي: تم اطلاق «مبادرة مدرستي» تحت رعاية جلالة الملكة رانيا العبدالله، وذلك بهدف ترميم وصيانة عدد من المدارس العامة المختارة في شتى أرجاء المملكة. وباعتبارها شريك رئيسي في هذه المبادرة، قدمت زين 400,000 دينار أردني (563,000 دولار أمريكي) لأغراض الصيانة والبنية التحتية، وكذلك لدعم البرامج التعليمية بهدف تأمين بيئة آمنة ومريحة للتلاميذ. وحتى الآن، قامت زين بتبني سبعة مدارس من خلال هذه المبادرة.

مختبر زين ومراكز المجتمعات الرقمية: مراكز المجتمعات الرقمية التابعة لـ«زين» في مناطق الوحدات ومخيم البقعة والكرك تعمل على تنمية الموارد البشرية، ولاسيما الشباب، كما تعمل على تعزيز مهاراتهم وقدراتهم في مجال استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات. كما افتتحت زين أيضا مختبرا للاتصالات المتنقلة هو الأول من نوعه في في جامعة الأردن للعلوم والتكنولوجيا، ونظرا إلى أن ذلك المختبر مزود بأحدث المعدات والتجهيزات، فإنه يوفر التدريب لمئات من طلاب المرحلة الجامعية وطلاب الدراسات العليا في الهندسة في مجال أبحاث الاتصالات المتنقلة.

صندوق الأمان: تقدم زين 25 منحة دراسية لـ«صندوق الأمان» الذي يرعى الأيتام، وهو الصندوق الذي توفر له الشركة أيضا فرص العمل والتدريب.

مراقبة جودة الموارد المائية: عرضت زين تقديم خدمة GRPS مجانا لرصد ومراقبة جودة المياه في الأردن التي تعد واحدة من أفقر عشرة دول على مستوى العالم من حيث الموارد المائية. وقد أنشأت زين نظام GPRS يتألف من 13 محطة ميدانية في نهر اليرموك ونهر الأردن وقناة الملك عبد الله. وتم اطلاق هذه المبادرة في إطار شراكة مع وزارة البيئة والمجلس الأعلى للعلوم والتكنولوجيا.

حملة «نحو الحياة»: هذه الحملة الخيرية، التي تم اطلاقها في عام 2003، هي جهد مشترك بين شركة زين-الأردن و«مؤسسة حسين للسرطان» بهدف مساعدة مرضى السرطان. وفي عام 2010، أطلقت الشركة حملة رسائل نصية قصيرة لدعم المؤسسة خلال شهر رمضان. وفي سبيل إعطاء دفعة لتلك الحملة، عرضت زين أيضا تقديم شيكات نقدية لمرضى السرطان. وفي موازاة حملة الرسائل القصيرة، تبرعت شركة زين بصالة للانتظار في المركز بالإضافة إلى برنامج لجمع العملات المعدنية تتولى زين ادارته، وهو برنامج لجمع تبرعات من العملاء من خلال صناديق مخصصة لذلك في المنافذ المحلية الخاصة بالشركة.



زين الكويت

RUNQ8 – «شوف زين»: بتاريخ 6 نوفمبر 2010، رعت زين سباق الركض السنوي RunQ8 الذي تبلغ مسافته 10 كيلومترات، وذلك دعماً لمبادرة جامعة الكويت التي تحمل عنوان «مبادرة صحة العيون للجميع» (Vision 2020)، وهي مبادرة مشتركة بين «منظمة الصحة العالمية» و«الوكالة الدولية للوقاية من العمى».

وسيتم تنفيذ مشروع تمهيدي لرعاية العيون للمسنين من خلال تعاون مشترك بين جامعة الكويت ووزارة الصحة الكويتية. وكجزء من تلك الشراكة، ستتولى زين تمويل العديد من المشاريع ذات الصلة برعاية العين، وذلك في إطار حملة بعنوان «شوف زين»، وهي عبارة عن وحدة رعاية متنقلة مجهزة تجهيزاً كاملاً وبها معدات متطورة للكشف عن أمراض العيون.

برنامج «ناجي»: هو برنامج لدعم مرضى السرطان، وهو الأول من نوعه في الكويت ولديه أول موقع متكامل باللغة العربية مخصص لمكافحة السرطان على مستوى الشرق الأوسط.

صندوق اعانة المرضى: للسنة الثالثة على التوالي، تبرعت شركة زين بمبلغ 50,000 دينار كويتي (180,000 دولار أمريكي) للجمعية الكويتية لصندوق اعانة المرضى (PHFS) كمساهمة في تقديم العلاج الطبي لمرضى السرطان غير الكويتيين ودعم الدور الرئيسي الذي تضطلع به الجمعية في علاج السرطان.

الاتحاد الوطني لطلبة الكويت: للعام الثالث على التوالي، رعت زين المؤتمر السنوي للاتحاد الوطني لطلبة الكويت، وهو المؤتمر الذي عقد في مدينة ميامي بتاريخ 26-27 نوفمبر 2010. كما استضافت الشركة حفل عشاء في الليلة الختامية للمؤتمر، وهو الحفل الذي تم خلاله تكريم الطلاب الـ16 المتفوقين. وهذه الرعاية هي بمثابة إثبات يدل على التزام الشركة تجاه من تراهم كبراعم لقيادة وصناع القرار في المستقبل. ويمثل الاتحاد الوطني لطلبة الكويت أكثر من 2000 طالب كويتي في الجامعات في شتى أرجاء الولايات المتحدة، حيث يستطيعون تطوير مهاراتهم الشخصية والأكاديمية من خلال أنشطتهم وبرامجهم الشخصية.

شبكة جامعة المستقبل (F.U.N): شبكة جامعة المستقبل هي البرنامج الأول المخصص للشباب والفريد من نوعه في الكويت، وقد تولت زين انشاء ذلك البرنامج كما أنها تتولى ادارته بشكل كامل، وهو يستهدف طلاب الجامعات، حيث يوفر البرنامج لهم الفرصة لردم الهوة بين الدراسات والخبرة الفعلية في العمل، وذلك من خلال الجمع بين الدورات التدريبية والبرامج الاجتماعية، إلى جانب الأنشطة الترفيهية والخصومات الشرائية الشبابية.

مهرجان هلا فبراير: يتزامن العيد الوطني وعيد استقلال دولة الكويت في شهر فبراير. وتدعم زين المهرجان الذي يستمر لمدة شهر، وهو المهرجان الذي لا يدعم تلك المناسبة الوطنية فحسب بل أيضاً يعزز النمو الاقتصادي والسياحة والثقافة والفنون بشكل عام.

كويتي وافتخر: «كويتي وافتخر» هي حملة وطنية ومنظمة غير حكومية تدعم وترشد المواطنين الشباب لتأسيس الشركات وتشجيع روح المغامرة التجارية.



«ام تي سي- تاتش» لبنان

العودة إلى المدرسة: في بداية العام الدراسي 2010-2011، قدمت شركة «ام تي سي- تاتش» حقائب ولوازم مدرسية للأطفال المحرومين الذين ينتمون إلى جمعيات خيرية عدة في أنحاء لبنان.

دعم ذوي الاحتياجات الخاصة: للعام الخامس على التوالي، واصلت شركة «ام تي سي- تاتش» تقديم الدعم لذوي الاحتياجات الخاصة من خلال تجديد دعمها لمركز البنيوع لتأهيل المعوقين ودعمها للجمعية اللبنانية للتوحد. وفي شهر مايو، تولت الشركة رعاية حدثين ألا وهما «إرسم ابتساماً واملش مع مركز البنيوع» و«اليوم الترفيهي السنوي العاشر للجمعية اللبنانية للتوحد».



زين السعودية

مشروع زين: يهدف برنامج «مشروع زين» إلى خلق فرص العمل والاستثمار للمرأة من خلال تطوير مشاريع صغيرة متخصصة في ترويج وبيع منتجات وخدمات زين بما في ذلك خطوط الدفع المسبق وبطاقات اعادة الشحن وأجهزة الهواتف النقالة وملحقاتها وبطاقات الذاكرة وأجهزة التسجيل الرقمية. وفي عام 2010 أقامت «زين» وشركة «أزيان»- وهي شريك استراتيجي يوفر منتجات وملحقات الاتصالات في المملكة- عدة اجتماعات شهرية تحفيزية لتعزيز فعالية تلك البرامج.

برنامج شباب طموح: يوفر هذا البرنامج للشباب الخريجين توجيهات بشأن كيفية النجاح في مكان العمل من خلال برامج التدريب التي يتم تقديمها اليهم في مكاتب الشركة في جميع أنحاء المملكة. ويتم تكليف المتدربين المشاركين في البرنامج بمهام تسمح لهم بوضع دراساتهم الجامعية في موضع الممارسة وفقاً لخلفياتهم الدراسية.

زين السودان

تمويل المدارس والجامعات: تقوم شركة زين-السودان بتمويل جهود بناء وإعادة تأهيل أكثر من 14 مدرسة كما أنها زودت مدارس أخرى بأكثر من 20,000 زي مدرسي و500,000 جهاز كمبيوتر فضلاً عن العديد من المستلزمات الأخرى. كما مولت زين أيضاً بناء مسارح في العديد من الجامعات وقدمت أجهزة كمبيوتر، بما في ذلك أجهزة للمعامل، وأجهزة راوترات وسيرفرات ومعاطف للمختبرات.

برامج صحية: قامت زين بتمويل برامج صحية كثيرة بما في ذلك تشييد مستشفيات وتقديم تبرعات لمراكز صحية ورعاية مركز لغسيل الكلى وتوفير معدات لمستشفيات ورعاية مؤتمرات طبية. ومن بين المستشفيات التي استفادت من سناء زين «مركز محمود حيدر لغسيل الكلى وزراعة الأعضاء»، و «مركز الكربي الصحي» و«مستشفى مدني للأطفال»، على سبيل المثال لا الحصر.

جائزة الطيب صالح: أطلقت شركة «زين-السودان» جائزة الطيب صالح الأدبية، وهي جائزة سنوية ثقافية تمت تسميتها تكريماً للروائي السوداني لتتزامن مع الذكرى السنوية الأولى لوفاته. وسوف تمنح زين جائزة مالية مقدارها 200,000 دولار أميركي لأفضل رواية وقصة قصيرة ونقد أدبي.



تقرير مراقبي الحسابات المستقلين	72
بيان المركز المالي المجمع	73
بيان الدخل المجمع	74
بيان الدخل الشامل المجمع	75
بيان التغيرات في حقوق المساهمين المجمع	76-77
بيان التدفقات النقدية المجمع	78
إيضاحات حول البيانات المالية المجمعة	79-115

70
المحتويات

تقرير مراقبي الحسابات المستقلين إلى حضرات السادة المساهمين المحترمين

شركة الاتصالات المتنقلة ش.م.ك. دولة الكويت

بيان المركز المالي المجمع

كما في 31 ديسمبر 2010

جميع المبالغ بالألف دينار كويتي	إيضاح	2010	2009
---------------------------------	-------	------	------

الموجودات

الموجودات المتداولة

نقد في الصندوق ولدى البنوك	5	644,215	267,175
مدينون تجاريون وأرصدة مدينة أخرى	6	472,570	405,434
بضاعة	7	13,258	32,554
استثمارات في أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل	8	7,465	7,464
		1,137,508	712,627

الموجودات غير المتداولة

موجودات ضريبية مؤجلة	9	375	134,049
استثمارات في أوراق مالية متاحة للبيع	8	98,641	98,492
استثمارات في شركات زميلة	10	116,096	165,771
حصة في شركة تحت سيطرة مشتركة	11	40,270	44,063
قروض لشركات زميلة	12	187,263	141,996
ممتلكات ومعدات	13	793,686	2,151,768
موجودات غير ملموسة	14	1,304,449	2,245,453
موجودات أخرى	15	31,649	2,539
		2,572,429	4,984,131
		3,709,937	5,696,758

مجموع الموجودات

المطلوبات وحقوق الملكية

المطلوبات المتداولة

دائنون تجاريون وأرصدة دائنة أخرى	16	593,221	939,944
المستحق للبنوك	17	124,933	536,472
		718,154	1,476,416

المطلوبات غير المتداولة

المستحق للبنوك	17	94,734	1,615,994
مطلوبات ضريبية مؤجلة	9	-	38,704
مطلوبات أخرى غير متداولة	18	149,132	87,166
		243,866	1,741,864

حقوق الملكية

المتاحة لمساهمي الشركة الأم

رأس المال	19	429,743	428,285
علاوة إصدار أسهم	19	1,697,788	1,691,105
أسهم خزينة	19	(567,834)	(567,834)
احتياطي قانوني	19	214,871	147,989
احتياطي اختياري	19	-	63,091
احتياطي ترجمة عملات أجنبية		(143,767)	(21,174)
احتياطي أسهم خزينة		1,967	1,967
تكلفة إصدار أسهم شركة زميلة		(1,779)	(1,814)
احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات		4,532	(7,719)
احتياطي خيار شراء الأسهم		7,386	18,361
احتياطي التحوط		(2,524)	(49,298)
أرباح مرحلة		1,006,607	593,643
		2,646,990	2,296,602
حقوق غير مسيطرة		100,927	181,876
إجمالي حقوق الملكية		2,747,917	2,478,478
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية		3,709,937	5,696,758

تقرير عن البيانات المالية المجمعة

لقد دققنا البيانات المالية المجمعة المرفقة لشركة الاتصالات المتنقلة ش.م.ك («الشركة الأم») وشركاتها التابعة («المجموعة») والتي تتضمن بيان المركز المالي المجمع كما في 31 ديسمبر 2010، وبيانات الدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية المجمعة للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وكذلك ملخص السياسات المحاسبية الهامة والمعلومات التفصيلية الأخرى.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية المجمعة

إن الإدارة هي المسؤولة عن إعداد وعرض البيانات المالية المجمعة بشكل عادل طبقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية وكذلك عن وضع نظام الرقابة الداخلي الذي تراه ضرورياً لإعداد بيانات مالية مجمعة خالية من أية أخطاء مادية سواء كانت ناتجة عن الغش أو الخطأ.

مسؤولية مراقبي الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي على تلك البيانات المالية المجمعة اعتماداً على أعمال التدقيق التي قمنا بها. لقد قمنا بالتدقيق وفقاً لمعايير التدقيق الدولية. إن هذه المعايير تتطلب منا الالتزام بمتطلبات المهنة الأخلاقية وتخطيط وأداء أعمال التدقيق للحصول على تأكيد معقول بأن البيانات المالية المجمعة لا تحتوي على أخطاء مادية.

إن أعمال التدقيق تتطلب تنفيذ إجراءات للحصول على أدلة تدقيق على المبالغ والإيضاحات الواردة في البيانات المالية. إن تلك الإجراءات تعتمد على الحكم المهني لمراقب الحسابات بما في ذلك تقييم خطر وجود أخطاء مادية في البيانات المالية المجمعة سواء كانت ناتجة عن الغش أو الخطأ. في سبيل تقييم تلك الأخطار فإن مراقب الحسابات يأخذ في عين الاعتبار الرقابة الداخلية المرتبطة بإعداد البيانات المالية المجمعة وعرضها بشكل عادل وذلك بهدف تصميم إجراءات التدقيق الملائمة، وليس بغرض إبداء رأي على فعالية نظم الرقابة الداخلية المطبقة. إن أعمال التدقيق تتضمن أيضاً تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المطبقة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي أعدتها الإدارة بالإضافة إلى تقييم العرض الشامل للبيانات المالية المجمعة.

باعتمادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفير أساس معقول يمكننا من إبداء رأينا على البيانات المالية المجمعة.

الرأي

برأينا، فإن البيانات المالية المجمعة تعبر بصورة عادلة – من جميع النواحي المادية – عن المركز المالي للمجموعة كما في 31 ديسمبر 2010 وعن أداؤها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

تقرير حول المتطلبات القانونية والتنظيمية الأخرى

برأينا كذلك، أن الشركة الأم تمسك بحسابات منتظمة، وأن البيانات المالية المجمعة والبيانات الواردة في تقرير مجلس إدارة الشركة الأم فيما يتعلق بهذه البيانات المالية المجمعة متفقة مع ما هو وارد في دفاتر الشركة الأم، وأننا قد حصلنا على كافة المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض التدقيق وأن البيانات المالية المجمعة تتضمن جميع المعلومات التي يتطلبها قانون الشركات التجارية لعام 1960 والتعديلات اللاحقة له والنظام الأساسي للشركة الأم، وأن الجرد قد أجرى وفقاً للأصول المرعية، وأنه في حدود المعلومات التي توافرت لدينا لم تقع خلال السنة المنتهية في 31 ديسمبر 2010 مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية لعام 1960 أو للنظام الأساسي للشركة الأم على وجه قد يؤثر مادياً في نشاط المجموعة أو مركزها المالي المجمع.

شارع فهد السالم

مجمع صالحية - مدخل الثاني

ص.ب: 223049 صفاة 13091

مدينة الكويت - الكويت

تلفون: 22438060 (965)

فاكس: 22452080 (965)

شارع أحمد الجابر

مجمع دار العوضي - الدور السابع

ص.ب: 20174 صفاة 13062

الشرق - الكويت

تلفون: 22408844 (965)

فاكس: 22408855 (965)

www.deloitte.com

بدر عبد الله الوزان

سجل مراقبي الحسابات رقم 62 فئة أ

من الفهد والوزان وشركاهم ديلوت وتوتش

المكتب الأهلي لتدقيق الحسابات

ص.ب: 5689 صفاة

13057 الكويت

تلفون: 22461218 (965)

22432263 (965)

فاكس: 22465878 (965)

ناصر عبد الله المقيط

سجل مراقبي الحسابات رقم 9 فئة أ

المكتب الأهلي لتدقيق الحسابات

الكويت في 3 مارس 2011

أسعد أحمد البينوان
رئيس مجلس الإدارة

نبيل بن سلامة
الرئيس التنفيذي

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المجمعة.

جميع المبالغ بالألف دينار كويتي	2010	2009 معدلة
ربح السنة	1,087,818	211,241
إيرادات شاملة أخرى:		
من العمليات المستمرة:		
فروق عملات من ترجمة العمليات الأجنبية	(175,587)	67,098
صافي أرباح غير محققة من استثمارات متاحة للبيع	9,917	7,364
صافي أرباح / (خسائر) محققة محولة إلى بيان الدخل المجمع	1,187	(5,882)
من استثمارات متاحة للبيع (صافي من خسائر الانخفاض في القيمة)	(1,226)	11,084
تحوط التدفقات النقدية	550	7,207
خيار شراء الأسهم	35	(68)
حصة الإيرادات / (المصاريف) الشاملة الأخرى للشركة الزميلة	(165,124)	86,803
إجمالي (المصاريف) / الإيرادات الشاملة للسنة		
من العمليات المتوقفة - المحول إلى بيان الدخل المكثف المجمع:		
فروق عملات متراكمة	50,607	-
صافي خسائر محققة من استثمارات متاحة للبيع	1,147	-
تحوطات التدفقات النقدية	48,000	-
	99,754	-
	1,022,448	298,044
إجمالي الإيرادات الشاملة المتاحة لـ :		
مساهمي الشركة الأم	148,204	320,116
من العمليات المستمرة	851,618	(28,885)
من العمليات المتوقفة	999,822	291,231
الحقوق غير المسيطرة	32,680	29,654
من العمليات المستمرة	(10,054)	(22,841)
من العمليات المتوقفة	22,626	6,813

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المجمعة.

جميع المبالغ بالألف دينار كويتي	إيضاح	2010	2009 معدلة
العمليات المستمرة			
الإيرادات	20	1,351,681	1,263,039
تكلفة المبيعات		(354,836)	(325,535)
إجمالي الربح		996,845	937,504
مصاريف توزيعية وتسويقية وتشغيلية		(266,956)	(237,082)
مصاريف عمومية وإدارية		(107,947)	(113,847)
استهلاكات وإطفاءات	14,13	(166,279)	(149,673)
مخصص انخفاض القيمة - مدينون تجاريون وأرصدة مدينة أخرى		(6,184)	(3,110)
ربح التشغيل		449,479	433,792
إيرادات فوائد		17,813	11,167
إيرادات استثمارات	21	(1,945)	(8,231)
حصة في خسارة شركات زميلة	10	(45,018)	(61,145)
حصة في خسارة شركة تحت سيطرة مشتركة	11	(4,836)	(4,229)
إيرادات أخرى		20,038	14,366
أعباء تمويل		(55,254)	(93,736)
ربح / (خسائر) إعادة تقييم عملات أجنبية		12,517	(47)
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة		(32)	(32)
حصة مؤسسة الكويت للتقدم العلمي	22	(2,335)	(1,818)
ضريبة دعم العمالة الوطنية والزكاة	22	(8,244)	(7,694)
ربح السنة قبل ضريبة الدخل		382,183	282,393
ضريبة دخل شركات تابعة	23	(36,174)	(36,760)
الربح من العمليات المستمرة		346,009	245,633
العمليات المتوقفة			
الربح / (الخسارة) من العمليات المتوقفة			
الربح المتاح لـ :			
مساهمي الشركة الأم		1,062,805	195,008
الحقوق غير المسيطرة		25,013	16,233
		1,087,818	211,241
ربحية السهم	24		
ربحية السهم الأساسية - فلس			
من العمليات المستمرة		80	55
من العمليات المتوقفة		195	(4)
		275	51
ربحية السهم المخففة - فلس			
من العمليات المستمرة		79	54
من العمليات المتوقفة		195	(4)
		274	50

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المجمعة.

المجموع	حقوق غير مسيطرة	جميع المبالغ بالألف دينار كويتي													
		حقوق الملكية المتاحة لمساهمي الشركة الأم							حقوق المساهمين						
		أرباح مرحلة	احتياطي التحوط	احتياطي خيار شراء الأسهم	احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات	تكلفة إصدار أسهم لشركة زميلة	احتياطي أسهم خزينة	احتياطي ترجمة عملات أجنبية		احتياطي اختياري	احتياطي قانوني	أسهم خزينة	علاوة إصدار أسهم	رأس المال	
2,478,478	181,876	593,643	(49,298)	18,361	(7,719)	(1,814)	1,967	(21,174)		63,091	147,989	(567,834)	1,691,105	428,285	الرصيد في 1 يناير 2010
-	-	(66,882)	-	-	-	-	-	-		-	66,882	-	-	-	المحول إلى الاحتياطيات
(93,080)	(93,080)	-	-	-	-	-	-	-		-	-	-	-	-	بيع حصص في شركات تابعة
7,914	-	(227)	-	-	-	-	-	-		-	-	-	6,683	1,458	ممارسة خيارات الأسهم للموظفين
(667,843)	(10,495)	(594,257)	-	-	-	-	-	-		(63,091)	-	-	-	-	توزيعات أرباح نقدية (2009)
-	-	11,525	-	(11,525)	-	-	-	-		-	-	-	-	-	المحول إلى الأرباح المرحلة
1,022,448	22,626	1,062,805	46,774	550	12,251	35	-	(122,593)		-	-	-	-	-	إجمالي الإيرادات الشاملة للسنة
2,747,917	100,927	1,006,607	(2,524)	7,386	4,532	(1,779)	1,967	(143,767)		-	214,871	(567,834)	1,697,788	429,743	الرصيد كما في 31 ديسمبر 2010
2,401,129	181,717	625,014	(60,382)	20,395	(9,201)	(1,746)	1,967	(97,692)		63,091	127,788	(567,834)	1,690,772	427,240	الرصيد كما في 1 يناير 2009
-	-	(20,201)	-	-	-	-	-	-		-	20,201	-	-	-	المحول إلى الاحتياطيات
(1,393)	(1,393)	-	-	-	-	-	-	-		-	-	-	-	-	تعديلات على حصة الحقوق غير المسيطرة
(18,376)	4,101	(22,477)	-	-	-	-	-	-		-	-	-	-	-	بيع / شراء أسهم لـ / من حقوق غير مسيطرة (إيضاح 3)
910	-	(468)	-	-	-	-	-	-		-	-	-	333	1,045	ممارسة خيارات الأسهم للموظفين
(201,836)	(9,362)	(192,474)	-	-	-	-	-	-		-	-	-	-	-	توزيعات أرباح نقدية (2008)
-	-	9,241	-	(9,241)	-	-	-	-		-	-	-	-	-	المحول إلى الأرباح المرحلة
298,044	6,813	195,008	11,084	7,207	1,482	(68)	-	76,518		-	-	-	-	-	إجمالي الإيرادات الشاملة للسنة
2,478,478	181,876	593,643	(49,298)	18,361	(7,719)	(1,814)	1,967	(21,174)		63,091	147,989	(567,834)	1,691,105	428,285	الرصيد كما في 31 ديسمبر 2009

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المجمعة.

1. التأسيس والأنشطة

تأسست شركة الاتصالات المتنقلة ش.م.ك (الشركة الأم) كشركة مساهمة كويتية في عام 1983 طبقاً لأحكام قانون الشركات التجارية لعام 1960. إن أسهم الشركة مدرجة في سوق الكويت للأوراق المالية. إن عنوان الشركة الأم المسجل هو ص.ب. 22244 الصفاة 13083 دولة الكويت.

تقوم الشركة الأم وشركاتها التابعة (المجموعة) والشركات الزميلة بتقديم خدمات الاتصالات المتنقلة في دولة الكويت وفي 7 دول أخرى (31 ديسمبر 2009 - الكويت و 22 دولة أخرى) بموجب ترخيص من حكومات الدول التي تزاوّل نشاطها فيها حيث تقوم بتشغيل وشراء وتوريد وتركيب وإدارة وصيانة أجهزة ومعدات الهواتف المتنقلة ونظم المناداة وكذلك استغلال الفوائض المالية المتوفرة لدى المجموعة عن طريق استثمارها في أوراق مالية.

قامت المجموعة خلال السنة ببيع كامل مساهمتها في الشركة الهولندية زين أفريقيا بي في (ZABV) إلى شركة كبرى في الهند لتشغيل الاتصالات المتنقلة وذلك استناداً إلى تقييم قيمة المنشأة بمبلغ 10.7 مليار دولار أمريكي (3.1 مليار دينار كويتي) وفقاً لاتفاقية بيع الأسهم الملزمة والمؤكد قانونياً (SSA) بتاريخ 30 مارس 2010 (يرجى الرجوع إلى إيضاح 4).

يتضمن إيضاح رقم 3 قائمة بالشركات التابعة والشركات الزميلة الرئيسية.

تمت الموافقة على إصدار هذه البيانات المالية المجمعة من قبل مجلس إدارة الشركة الأم بتاريخ 3 مارس 2011 وتخضع لموافقة المساهمين في اجتماع الجمعية العمومية السنوية المقبل.

2. أسس الإعداد والسياسات المحاسبية الهامة**2.1. أسس الإعداد**

تم إعداد هذه البيانات المالية المجمعة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية (IFRS) الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية (IASB) والتفسيرات الصادرة عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية (IFRIC). تم إعداد هذه البيانات المالية المجمعة على أساس مبدأ التكلفة التاريخية للقياس المعدل بإعادة التقييم بالقيمة العادلة للموجودات المالية المحفوظ بها كـ «بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل» أو «كمتاحة للبيع». تم عرض هذه البيانات المالية المجمعة بالدينار الكويتي مقربة لأقرب ألف.

إن إعداد البيانات المالية وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية يتطلب من الإدارة القيام بتقديرات وافتراضات قد تؤثر على المبالغ المدرجة للموجودات والمطلوبات والإفصاح عن الموجودات والمطلوبات المحتملة بتاريخ البيانات المالية والمبالغ المدرجة للإيرادات والمصروفات خلال الفترة الصادر عنها التقرير، كما يتطلب أيضاً من الإدارة ممارسة أحكامها خلال عملية تطبيق السياسات المحاسبية. إن المناطق التي تتخللها درجة عالية من الافتراضات أو التعقيد أو حيث تكون التقديرات والافتراضات جوهرية بالنسبة للبيانات المالية المجمعة مبيّنة في إيضاح رقم 33.

2.2. التغييرات في السياسات المحاسبية

إن السياسات المحاسبية المستخدمة في إعداد هذه البيانات المالية المجمعة هي نفس تلك المستخدمة في السنة السابقة باستثناء قيام المجموعة بتطبيق المعايير الجديدة والمعدلة التالية الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية والتفسيرات الصادرة عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية والتي يسري مفعولها اعتباراً من 1 يناير 2010.

- المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 2 (معدل) : المدفوعات بالأسهم
 - المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 5 (معدل) : الموجودات غير المتداولة المحفوظ بها للبيع والعمليات المتوقعة
 - المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 8 (معدل) : قطاعات التشغيل
 - معيار المحاسبة الدولي رقم 1 (معدل) : عرض البيانات المالية
 - معيار المحاسبة الدولي رقم 7 (معدل) : بيان التدفقات النقدية
 - معيار المحاسبة الدولي رقم 17 (معدل) : الإيجارات
 - معيار المحاسبة الدولي رقم 31 (معدل) : الحصص في المشاريع تحت السيطرة المشتركة
 - معيار المحاسبة الدولي رقم 36 (معدل) : انخفاض قيمة الموجودات
 - معيار المحاسبة الدولي رقم 38 (معدل) : الموجودات غير ملموسة
 - معيار المحاسبة الدولي رقم 39 (معدل) : الأدوات المالية: التحقق والقياس
 - التفسير الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية رقم 9 (معدل) : إعادة تقييم المشتقات المتضمنة
 - التفسير الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية رقم 16 (معدل) : تحوط صافي الاستثمار في عمليات أجنبية
 - التفسير الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية رقم 17: توزيع الموجودات غير النقدية على الملاك
 - التفسير الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية رقم 18: تحويل الموجودات من العملاء
- إن تطبيق المعايير الأخرى الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية لا يتوقع أن يكون له أثر مادي على البيانات المالية المجمعة للمجموعة.

جميع المبالغ بالألف دينار كويتي	2010	2009
التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية		
ربح السنة قبل ضريبة الدخل	1,119,796	250,671
تسويات لـ :		
استهلاكات وإطفاءات وشطب شهرة	280,342	420,957
إيرادات فوائد	(19,943)	(13,372)
إيرادات استثمارات	1,945	8,226
الربح من بيع شركة تابعة	(778,134)	-
حصة في خسارة شركات زميلة	45,018	61,145
حصة في خسارة شركة تحت سيطرة مشتركة	4,836	4,229
أعباء تمويل	78,609	160,710
ربح بيع ممتلكات ومعدات	(18)	(8)
(ربح) / خسارة إعادة تقييم عملة	(3,286)	38,172
ربح التشغيل قبل التغييرات في رأس المال العامل	729,165	930,730
الزيادة في مدينون تجاريون وأرصدة مدينة أخرى	(305,700)	(83,925)
النقص / (الزيادة) في البضاعة	2,744	(1,149)
الزيادة في دائنون تجاريون وأرصدة دائنة أخرى	150,129	23,696
النقد الناتج من أنشطة التشغيل	576,338	869,352

مدفوعات لـ :		
ضريبة الدخل	(38,630)	(12,685)
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة	(28)	-
مؤسسة الكويت للتقدم العلمي	(4,159)	(2,841)
ضريبة دعم العمالة الوطنية والزكاة	(5,528)	(6,247)
صافي النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية	527,993	847,579

التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية		
ودائع محتجزة لدى بنك أجنبي (إيضاح 5) وأخرى تستحق بعد ثلاثة أشهر	(180,866)	-
المحصل من بيع استثمارات في أوراق مالية	312	5,561
استثمارات في أوراق مالية	(4)	(1,404)
استثمارات في شركات زميلة / تحت سيطرة مشتركة	(1,308)	(70,891)
المحصل من بيع شركة تابعة (إيضاح 4)	2,277,429	-
سعر شراء مؤجل مدفوع	-	(192,915)
شراء ممتلكات ومعدات (بالصافي)	(269,687)	(469,385)
شراء موجودات غير ملموسة	(37,791)	(7,072)
فوائد مستلمة	19,522	24,888
توزيعات أرباح مستلمة	1,640	2,216
صافي النقد الناتج من / (المستخدم في) الأنشطة الاستثمارية	1,809,247	(709,002)

التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية		
(سداد إلى) / المحصل من قروض بنكية (بالصافي)	(1,342,769)	184,308
قرض لشركة زميلة	(9,040)	(59,246)
المحصل من إصدار رأس مال	7,914	910
توزيعات أرباح مدفوعة	(653,934)	(191,086)
توزيعات أرباح مدفوعة لمساهمي الحقوق غير المسيطرة	(10,478)	(9,362)
أعباء تمويل مدفوعة	(80,760)	(178,772)
صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية	(2,089,067)	(253,248)
صافي الزيادة / (النقص) في النقد والنقد المعادل	248,173	(114,671)
أثر التغيير في معدلات الصرف على النقد والنقد المعادل	(51,999)	13,975
النقد والنقد المعادل في بداية السنة	267,175	367,871
النقد والنقد المعادل في نهاية السنة (إيضاح 5)	463,349	267,175

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية المجمعة.

إيضاحات حول البيانات المالية المجمعة

كما في 31 ديسمبر 2010

معايير وتفسيرات صادرة لكنها غير سارية المفعول بعد

فيما يلي معايير صادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية وتفسيرات صادرة عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية والتي تم إصدارها إلا أنها غير سارية المفعول ولم تقم المجموعة بتطبيقها بصورة مبكرة بعد:

للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد 1 يوليو 2010

• التفسير الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية رقم 19؛ تسوية المطلوبات المالية عن طريق أدوات الملكية

يوضح هذا التفسير أن أدوات الملكية المصدرة إلى جهة دائنة لتسوية التزام مالي تعتبر مقابل مادي مدفوع. ويتم قياس أدوات الملكية المصدرة بالقيمة العادلة، في حال عدم التمكن من قياسها بشكل موثوق به، فإنه يتم قياس أدوات الملكية بالقيمة العادلة للالتزام المالي الذي تم تسويته. ويتم إدراج أي ربح أو خسارة مباشرة في بيان الدخل. إن تطبيق هذا التفسير ليس له أثر على البيانات المالية المجمعة للمجموعة.

للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد 1 يناير 2011

• معيار المحاسبة الدولي رقم 24 (معدل) : معاملات مع أطراف ذات صلة

يوضح المعيار تعريف الطرف ذو الصلة وببسط تحديد تلك العلاقات وإزالة حالات عدم التوافق عند التطبيق. يقدم المعيار المعدل إعفاء جزئي من متطلبات الإفصاح للمؤسسات الحكومية ذات الصلة. لا تتوقع المجموعة أن يكون له أي أثر مادي على مركزها أو أداؤها المالي. ويسمح بالتطبيق المبكر لأي من الإعفاء الجزئي للمؤسسات الحكومية ذات الصلة أو للمعيار بالكامل.

تحسينات المعايير الدولية للتقارير المالية

أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولية في مايو 2010 تعديلات على عدة معايير وتفسيرات كجزء من مشروع التحسينات السنوية. لم يتم تطبيق هذه التعديلات حيث أنها تسري على الفترات المالية التي تبدأ في أو بعد 1 يناير 2011:

• المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 3 : دمج الأعمال

• المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 7 : الأدوات المالية؛ الإفصاحات

• معايير المحاسبة الدولي رقم 1 : عرض البيانات المالية

• معايير المحاسبة الدولي رقم 27 : البيانات المالية المجمعة والمنفصلة

• معايير المحاسبة الدولي رقم 34 : التقارير المالية المرحلية

• التفسير الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية رقم 13؛ برامج ولاء العملاء

• التفسير الصادر عن لجنة تفسيرات المعايير الدولية للتقارير المالية رقم 14 : الدفع المقدم للحد الأدنى من متطلبات التمويل

للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد 1 فبراير 2010

• معيار المحاسبة الدولي رقم 32 (معدل)، الأدوات المالية: العرض – تصنيف إصدار الحقوق

تم تعديل تعريف الالتزام المالي وذلك لتصنيف إصدار الحقوق مقابل مبلغ ثابت بأي عملة أجنبية (وبعض الخيارات والكفالات) كأدوات حقوق ملكية في الحالات التي يتم إعطاء الحقوق حسب الحصة إلى كافة المالكين الحاليين من نفس الفئة أدوات حقوق الملكية غير المشتقة بالشركة، أو حيازة عدد ثابت من أدوات حقوق ملكية الشركة مقابل مبلغ ثابت بأي عملة. لن يكون لهذا التعديل تأثير مادي على البيانات المالية المجمعة للمجموعة.

للفترات السنوية التي تبدأ في أو بعد 1 يناير 2013

• المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 9 : الأدوات المالية: التصنيف والقياس

سوف يحل هذا المعيار محل معيار المحاسبة الدولي رقم 32 ومعيار المحاسبة الدولي رقم 39 عندما يصبح ساري المفعول. إن المعيار الدولي للتقارير المالية رقم ٩ يضع أسس التقريرير المالي عن الموجودات المالية بحيث سيقوم بتقديم معلومات هامة ومفيدة لمستخدمي البيانات المالية في تقييمهم لمبالغ وتوقيت وعدم التأكّد من التدفقات النقدية المستقبلية للمنشأة.

سوف يتم تطبيق هذه المعايير في البيانات المالية المجمعة عندما تصبح هذه المعايير والتفسيرات سارية المفعول ولا يتوقع أن يكون لها أثر مادي على البيانات المالية المجمعة للمجموعة.

2.3. دمج الأعمال

دمج الأعمال هي عملية تجميع أعمال منفصلة في كيان واحد نتيجة حصول كيان واحد وهو المشتري، للسيطرة على واحد أو أكثر من الأعمال الأخرى. يتم استخدام طريقة الاقتناء في المحاسبة عن عمليات دمج الأعمال. يتم قياس مبلغ الشراء المحول للاقتناء بالقيمة العادلة للموجودات والأسهم المصدرة والمطلوبات المتكبدة أو تلك التي يتم افتراض تحملها في تاريخ العملية. إن المبلغ المحول يتضمن القيمة العادلة لأي موجودات أو مطلوبات ناتجة من ترتيب شراء محتمل. يتم تحميل التكاليف التي تتعلق بعملية الاقتناء عند تكبدها. يتم مبدئياً

قياس الموجودات المكتناة المحددة والمطلوبات وكذلك المطلوبات المحتملة التي يتم افتراض تحملها في عملية دمج الأعمال (صافي الموجودات المكتناة في عملية دمج الأعمال) بالقيمة العادلة في تاريخ الاقتناء. يتم إدراج الحقوق غير المسيطرة في الشركة التابعة المكتناة بنسبة حصة الحقوق غير المسيطرة في صافي موجودات الشركة المكتناة.

عند تنفيذ عملية دمج الأعمال على مراحل، يتم إعادة قياس الحصص المملوكة سابقاً في الشركة المكتناة بالقيمة العادلة في تاريخ الاقتناء ويتم إدراج الأرباح أو الخسائر الناتجة في بيان الدخل المجمع. يتم تحديد القيمة العادلة لحصص ملكية الشركة المكتناة في تاريخ الاقتناء باستخدام وسائل تقييم مع الأخذ في الاعتبار نتيجة المعاملات الحديثة لموجودات مماثلة في نفس الصناعة ونفس القطاع الجغرافي.

تقوم المجموعة بشكل منفصل بالاعتراف بالمطلوبات المحتملة المتكبدة من عملية دمج الأعمال إذا كانت التزاماً قائماً من أحداث وقعت بالماضي ومن الممكن تقدير قيمتها العادلة بشكل موثوق به.

إن التعويض المستلم من البائع في عملية دمج الأعمال نتيجة حدث طارئ أو عدم تأكد متعلق بكل أو جزء من أصل أو التزام مدرج في تاريخ الاقتناء بقيمته العادلة وقت الاقتناء يتم إدراجه كأصل تعويض في تاريخ الاقتناء بقيمته العادلة وقت الاقتناء.

تستخدم المجموعة قيم مؤقتة للمحاسبة المبدئية عن عملية دمج الأعمال وتقوم بتسجيل أي تعديل على هذه القيم المؤقتة خلال فترة القياس وهي اثنا عشر شهراً من تاريخ الاقتناء.

2.4. التجميع

إن الشركات التابعة هي الشركات (ومنها الشركات ذات الأغراض الخاصة) التي تسيطر عليها المجموعة. وتوجد السيطرة عندما يكون لدى المجموعة القدرة بشكل مباشر أو غير مباشر على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للشركة التابعة لكي تستفيد من أنشطتها. يتم تضمين البيانات المالية للشركات التابعة في البيانات المالية المجمعة على أساس بنود البيانات المالية المتماثلة من تاريخ بدء السيطرة الفعلية وحتى تاريخ انتهاء هذه السيطرة فعلياً.

يتم إظهار الحقوق غير المسيطرة في الشركة المكتناة بنسبة حصة الحقوق غير المسيطرة في صافي الموجودات المحددة للشركة المكتناة في تاريخ الاقتناء وبحصة الحقوق غير المسيطرة من التغييرات في حقوق الملكية من تاريخ الدمج. إن مجموع الإيرادات الشاملة يتم توزيعها على الحقوق غير المسيطرة حتى لو نتج عن ذلك أن يكون لدى الحقوق غير المسيطرة رصيد عجز. إن التغييرات في حصص ملكية المجموعة في الشركة التابعة والتي لا ينتج عنها فقد السيطرة يتم المحاسبة عنها كمعاملات حقوق الملكية. يتم تعديل القيم الدفترية للحقوق المسيطرة وغير المسيطرة وذلك لتعكس التغييرات في حصتها في الشركة التابعة ويتم إدراج أي فرق بين القيمة التي تم فيها تعديل الحقوق غير المسيطرة والقيمة العادلة للمبلغ المدفوع أو المستلم مباشرة في حقوق الملكية وتكون متاحة لمساهمي الشركة الأم. يتم إظهار الحقوق غير المسيطرة في بند مستقل في بيان المركز المالي المجمع وبيان الدخل المجمع. يتم تصنيف الحقوق غير المسيطرة كمطلوبات مالية إلى الحد الذي يكون فيه هناك التزام يتوجب سداد نقدي أو تسليم موجودات مالية أخرى لتسوية الحقوق غير المسيطرة.

يتم إعداد البيانات المالية المجمعة باستخدام سياسات محاسبية موحدة للمعاملات المتشابهة والأحداث الأخرى التي تتم في نفس الظروف بناء على آخر بيانات مالية مدققة للشركات التابعة. يتم عند التجميع استبعاد الأرصدة والمعاملات والإيرادات والمصاريف والتوزيعات المتبادلة بالكامل بين شركات المجموعة. يتم أيضاً استبعاد الأرباح والخسائر غير المحققة الناتجة من المعاملات المتبادلة بين شركات المجموعة والمدرجة في الموجودات بالكامل. في حال فقدت الشركة الأم السيطرة على الشركة التابعة، يتم حذف موجودات (بما فيها الشهرة) ومطلوبات الشركة التابعة بقيمها الدفترية في تاريخ فقدان تلك السيطرة وكذلك يتم حذف الحقوق غير المسيطرة. يتم إدراج أي استثمار محتفظ به بالقيمة العادلة في تاريخ فقد السيطرة. يتم تحويل أية فروق ناتجة مع المبالغ المدرجة مباشرة سابقاً في حقوق الملكية إلى بيان الدخل المجمع.

2.5. الأدوات المالية

التصنيف

تقوم المجموعة في إطار النشاط الاعتيادي لها باستخدام الأدوات المالية، بشكل رئيسي النقد والودائع والمدينون والاستثمارات والدائنون والمستحق للبنوك والمشتقات.

طبقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم 39، تقوم المجموعة بتصنيف موجوداتها المالية «بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل» أو «قروض ومدينون» أو «متاحة للبيع». يتم تصنيف كافة المطلوبات المالية كـ «مطلوبات مالية غير تلك المصنفة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل».

التحقق / عدم التحقق

تتحقق الموجودات المالية أو المطلوبات المالية عندما تصبح المجموعة طرفاً للأحكام التعاقدية لهذه الأدوات. لا يتحقق الأصل المالي (بالكامل أو جزء منه) عندما ينتهي الحق التعاقدي في استلام التدفقات النقدية الناتجة من الموجودات المالية أو عندما تقوم المجموعة بتحويل كافة مخاطر ومنافع الملكية أو عندما تفقد السيطرة على الموجودات المالية، في حال حافظت المجموعة على سيطرتها، تستمر في إدراج الأصل المالي طوال مدة سيطرتها.

لا تتحقق المطلوبات المالية عندما يتم الإعفاء من الالتزام المحدد في العقد أو إلغاؤه أو انتهاء صلاحية استحقاقه. في حالة استبدال التزام مالي من نفس المقرض بالتزام آخر وفقاً لشروط ذات اختلافات جوهرية أو في حالة التعديل الجوهري على شروط الالتزام الحالي يتم التعامل مع هذا الاستبدال أو التعديل كعدم تحقق الالتزام الأصلي وتحقق الالتزام الجديد.

يتم إدراج كافة عمليات الشراء والبيع الاعتيادية للموجودات المالية باستخدام تاريخ التسوية. يتم إدراج التغييرات في القيمة العادلة بين تاريخ المتاجرة وتاريخ التسوية في بيان الدخل المجمع أو في حقوق الملكية طبقاً للسياسة المحاسبية المطبقة والخاصة بكل أداة مالية. إن عمليات الشراء والبيع الاعتيادية هي عمليات شراء أو بيع موجودات مالية تتطلب تسليم الموجودات خلال فترة زمنية يتم تحديدها عامة وفقاً للقوانين أو الأعراف المتعامل بها في الأسواق.

يتم تحميل تكاليف جذب بعض العملاء على مصاريف التسويق أو عمولات الموزعين عند تفعيل خدمة المشترك.

يتم تسجيل إيرادات الفوائد على أساس التوزيع الزمني باستخدام طريق العائد الفعلي، كما يتحقق الإيراد من توزيعات الأرباح عندما يثبت الحق في استلام دفعات الأرباح.

2.19. تكاليف الاقتراض

يتم الاعتراف بتكاليف الاقتراض كمصاريف في الفترة التي تكبدت فيها باستثناء ما يتم رسملته. تكاليف الاقتراض التي تتعلق مباشرة باقتناء أو إنشاء أو إنتاج أصل يتم رسملتها كجزء من تكاليف الأصل.

2.20. العملات الأجنبية

إن العملة الرئيسية لأي شركة من شركات المجموعة هي عملة البلد الذي تزاول نشاطها فيه. وبالنسبة للشركة الأم، فإن العملة الرئيسية هي الدينار الكويتي. وبالنسبة للشركات التابعة، فإن العملة الأساسية عموماً هي العملة الوطنية للدولة التي تعمل فيها أو العملة الأجنبية المستخدمة. يتم تسجيل المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية باستخدام أسعار الصرف السائدة في تاريخ المعاملة. وتحول الموجودات والمطلوبات ذات الطبيعة النقدية بالعملات الأجنبية في تاريخ بيان المركز المالي إلى الدينار الكويتي باستخدام أسعار الصرف السائدة في ذلك التاريخ، وتؤخذ الأرباح والخسائر الناتجة إلى بيان الدخل المجمع.

يتم إدراج فروق ترجمة العملات الأجنبية للبنود غير النقدية مثل الأسهم المصنفة كموجودات مالية متاحة للبيع في احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات ضمن حقوق الملكية.

يتم ترجمة بيانات الدخل والتدفقات النقدية للعمليات الأجنبية إلى عملة الشركة الأم وفقاً لمتوسط سعر الصرف للسنة ويتم ترجمة بيانات المراكز المالية لهذه الشركات بسعر الصرف السائد في نهاية السنة وتؤخذ فروق صرف العملات الأجنبية التي تنشأ من ترجمة صافي الاستثمار في شركات أجنبية (تتضمن الشهرة والقروض والأرصدة طويلة الأجل وتعديلات القيمة العادلة الناتجة من عملية دمج الأعمال) إلى بيان الدخل الشامل المجمع. عند بيع شركة أجنبية يتم الاعتراف ضمن ربح أو خسارة البيع بتلك الفروق في بيان الدخل المجمع.

2.21. العمليات المتوقفة

يتم اعتبار الكيان متوقف عن النشاط عندما تتوافر الشروط اللازمة لتصنيفه كمحتفظ به للبيع أو عند بيعه. يتم تصنيف أي بند كمحتفظ به للبيع إذا كانت قيمته الدفترية سوف تسترد بشكل رئيسي من خلال عملية بيعه وليس من خلال استمرار استخدامم. يمثل هذا أي نشاط رئيسي مستقل أو المنطقة الجغرافية للنشاط.

2.22. الموجودات والمطلوبات المحتملة

لا يتم الاعتراف بالموجودات المحتملة كموجودات إلا عندما يكون تحقيقها مؤكداً بصورة كبيرة. لا يتم الاعتراف بالمطلوبات المحتملة، بخلاف تلك الناتجة من اقتناء شركات تابعة، كمطلوبات إلا عندما يكون هناك احتمال نتيجة لأحداث اقتصادية سابقة وأن يكون من المطلوب تدفق المصادر الاقتصادية لسداد التزام قانوني حالي أو متوقع وأن المبلغ يمكن تقديره بدرجة موثوق فيها. المطلوبات المحتملة الناتجة من دمج الأعمال يتم الاعتراف بها فقط عندما يتم التمكن من قياس القيمة العادلة لها بشكل يمكن الاعتماد عليه.

3. الشركات التابعة والشركات الرزيملة

تتمثل الشركات التابعة والشركات الرزيملة الرئيسية فيما يلي:

الشركات التابعة	بلد التأسيس	نسبة الملكية	
		2010	2009
شركة زين الدولية بي في (شركة الاتصالات المتنقلة الدولية بي.في سابقاً) «ZIBV»	هولندا	100%	100%
شركة بيلا للاستثمار – «Pella»	الأردن	96.516%	96.516%
شركة زين البحرين ش.م.ب. (مقفلة) - «MTCB»	البحرين	56.25%	56.25%
شركة الاتصالات المتنقلة ش.م.م. – لبنان – «MTCL»	لبنان	100%	100%
الشركة السودانية للهاتف السيار المحدودة «زين السودان»	السودان	100%	100%
شركة أثير للاتصالات العراق المحدودة – «Atheer»	جزر الكايمان	71.667%	71.667%
الشركات الرزيملة			
شركة الاتصالات المتنقلة السعودية (SMTC)	السعودية	25%	25%

تملك شركة زين الدولية بي في 100% من شركة زين أفريقييا بي في - هولندا (ZABV) وهي شركة تمويل هولندية قابضة ونشاطها الرئيسي هو تشغيل شبكة الهواتف المتنقلة في 15 دولة (2009: 15 دولة) في أفريقيا. قامت المجموعة خلال السنة ببيع كامل مساهمتها في الشركة الهولندية زين أفريقييا بي في (يرجى الرجوع إلى إيضاح 4).

الشركات التابعة	بلد التأسيس	نسبة الملكية	
		2010	2009
سلتل بوركينا فاسو اس ايه	بوركينا فاسو	-	100%
سلتل تشاد اس ايه	تشاد	-	100%
سلتل كونغو الديمقراطية إس إيه آر إل	الكونغو الديمقراطية	-	98.50%
سلتل كونغو اس ايه	جمهورية الكونغو	-	90%
سلتل غابون اس ايه	غابون	-	90%
سلتل كينيا المحدودة	كينيا	-	95%
سلتل مالاوي المحدودة	مالاوي	-	100%
سلتل نيجر اس ايه	نيجر	-	90%
سلتل (إس-إل) المحدودة	سيراليون	-	100%
سلتل المحدودة أوغندا	أوغندا	-	100%
سلتل زامبيا المحدودة	زامبيا	-	78.88%
سلتل تنزانيا المحدودة	تنزانيا	-	60%
سلتل مدغشقر (إس ايه)	مدغشقر	-	100%
سلتل نيجيريا ليمتد	نيجيريا	-	65.702%
ويسترن تليسيستمز ليمتد (ويست تل)	غانا	-	75%

تمتلك شركة بيلا 100% من الشركة الأردنية لخدمات الهواتف المتنقلة – «JMTS»

إن الشركة الأردنية والشركة البحرينية وشركة أثير تقوم بتشغيل شبكة الهواتف المتنقلة في الأردن والبحرين والعراق على التوالي. كما تقوم شركة الاتصالات المتنقلة اللبنانية بإدارة شبكة الاتصالات المتنقلة المملوكة من الحكومة اللبنانية في لبنان.

شركة الاتصالات المتنقلة اللبنانية «MTCL»

بتاريخ 30 يناير 2009، وقعت الشركة الأم اتفاقية إدارة شبكات جديدة مع الجمهورية اللبنانية. وقد تم تجديد الاتفاقية حتى 31 يناير 2011. تم إعداد البيانات المالية لشركة الاتصالات المتنقلة اللبنانية على أساس مبدأ الاستمرارية حيث تعتقد الإدارة أن أي تعديلات محتملة على عرض وإدراج المبالغ الواردة في بيان المركز المالي نتيجة انتهاء اتفاقية إدارة الشبكات قد لا تكون جوهرية.

شركة أثير العراق

اعتباراً من 1 أبريل 2010، قامت شركة أثير بتغيير عملة التشغيل من الدولار الأمريكي إلى الدينار العراقي. وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم 21، تم تطبيق هذا التغيير بأثر مستقبلي اعتباراً من ذلك التاريخ. وقد استمرت أثير بعرض البيانات المالية بالدولار الأمريكي ليكون العرض بطريقة ثابتة ولتقوم بتقرير النتائج المالية للمساهمين بشكل أفضل. وليس لذلك التغيير أثر على البيانات المالية المجمعة للمجموعة.

زين أفريقييا بي في

قامت المجموعة خلال سنة 2009 باقتناء حصة ملكية إضافية في إحدى عمليات زين أفريقييا بي في مقابل مبلغ 63.75 مليون دولار أمريكي (18.58 مليون دينار كويتي). تم تسجيل الفرق بين المبلغ المدفوع والحصة المكتناة في القيمة الدفترية لصافي الموجودات ضمن حقوق الملكية.

الدعم المالي لشركات المجموعة

إن المجموعة ملزمة بتوفير رأس المال العامل وغيره من أشكال الدعم المالي لشركات أثير العراق وزين السودان وشركة الاتصالات المتنقلة السعودية بسبب وجود عجز في رأس المال العامل لهذه الشركات. استناداً إلى خطط العمل لا ترى المجموعة أن هذه الأوضاع لها أثر مادي عكسي على أعمال شركات المجموعة.

4. بيع زين أفريقيا بي في

بتاريخ 8 يونيو 2010 (تاريخ الإقفال الأول)، قامت المجموعة ببيع كامل مساهمتها في الشركة الهولندية زين أفريقيا بي في (ZABV) إلى شركة كبرى في الهند لتشغيل الاتصالات المتنقلة وذلك استناداً إلى تقييم قيمة المنشأة بمبلغ 10.7 مليار دولار أمريكي (3.1 مليار دينار كويتي) وفقاً لاتفاقية بيع الأسهم الملزمة والمؤكدّة قانونياً (SSA) بتاريخ 30 مارس 2010. وقد تحمل المشتري مبلغ 1.7 مليار دولار أمريكي (494 مليون دينار كويتي) من صافي التزامات الدين المجموعة لزين أفريقيا بي في وقام بتقييم حقوق الملكية وقروض المساهم في زين أفريقيا بي في بمبلغ 9 مليار دولار أمريكي.

قامت المجموعة باستلام 7.8 مليار دولار أمريكي (2.3 مليار دينار كويتي) من المبلغ أعلاه بتاريخ الإقفال الأول. وذلك بعد استقطاع مبلغ 700 مليون دولار أمريكي (203 مليون دينار كويتي) والذي يستحق السداد بعد سنة واحدة من تاريخ الإقفال الأول ومبلغ 432 مليون دولار أمريكي (125 مليون دينار كويتي) والذي سوف يسدد وفقاً لبنود وشروط اتفاقية بيع الأسهم (SSA). استلمت المجموعة لاحقاً مبلغ 295 مليون دولار أمريكي (63 مليون دينار كويتي) نتيجة استلام الموافقات الرسمية في بعض الدول.

وعليه، لم يتم تجميع زين أفريقيا بي في اعتباراً من 8 يونيو 2010، وتم عرض إيراداتها وتكاليفها للفترة من 1 يناير 2010 حتى 8 يونيو 2010 كـ«عمليات متوقفة» استناداً إلى المعيار الدولي للتقارير المالية رقم 5 – «الموجودات غير المتداولة المحتفظ بها للبيع والعمليات المتوقفة».

الربح من البيع

جميع المبالغ بالأف دينار كويتي	
التدفقات النقدية من بيع الشركة التابعة	
قيمة المنشأة (10.7 مليار دولار أمريكي)	3,107,280
ناقص: صافي التزامات الدين المجموعة التي تحملها المشتري (1.7 مليار دولار أمريكي)	(493,680)
قيمة حقوق الملكية وقروض المساهم لزين أفريقيا بي في (9 مليار دولار أمريكي)	2,613,600
ناقص:	
المبلغ المستحق عند انقضاء الاثنا عشر شهراً من تاريخ الإقفال الأول (700 مليون دولار أمريكي)	(203,280)
مبالغ أخرى مستحقة حسب اتفاقية بيع الأسهم (SSA) (83 مليون دولار أمريكي)	(24,104)
استقطاعات أخرى حسب اتفاقية بيع الأسهم (SSA) (54 مليون دولار أمريكي)	(15,557)
صافي النقد المستلم	2,370,659
ناقص: النقد والنقد المعادل لزين أفريقيا بي في كما في تاريخ الإقفال الأول	(93,230)
صافي المحصل من بيع الشركة التابعة (كما هو مبين في بيان التدفقات النقدية المجمع)	2,277,429

طبقاً لبند اتفاقية بيع الأسهم (SSA)، قامت المجموعة باستخدام النقد المستلم لسداد قرضها البنكي بمبلغ ٤ مليار دولار أمريكي (1.16 مليار دينار كويتي) لوقف تحوط التدفقات النقدية المتعلق به. إن خسارة إلغاء أدوات التحوط بمبلغ 127 مليون دولار أمريكي (ما يعادل 37 مليون دينار كويتي) تم إدراجها في تكاليف المعاملة (انظر الجدول أدناه).

بتاريخ الإقفال الأول، سجلت المجموعة ربح رأسمالي بمبلغ 2.7 مليار دولار أمريكي (778 مليون دينار كويتي) كما يلي:

جميع المبالغ بالأف دينار كويتي	
قيمة حقوق الملكية وقروض المساهم في زين أفريقيا بي في (9 مليار دولار أمريكي)	
ناقص: قروض المساهم فيما بين الشركات	2,613,600
قيمة حقوق الملكية	(720,960)
ناقص:	1,892,640
القيمة الدفترية للاستثمار في زين أفريقيا بي في	
تكاليف عملية البيع وتكاليف أخرى (يرجى النظر أدناه)	(787,879)
الربح من بيع زين أفريقيا بي في	(326,627)
	778,134

تكاليف عملية البيع وتكاليف أخرى

جميع المبالغ بالأف دينار كويتي	
أتعاب مهنية وأتعاب استشارات	17,322
تكاليف موظفين – مصاريف إنهاء عقود موظفين ومستحقات أخرى	38,149
خسائر تحوط التدفقات النقدية ومصاريف اكتتاب قرض	38,632
مخصصات لضرائب الدخل المقدرة بموجب اتفاقية بيع الأسهم (SSA)	117,520
مخصصات للمطالبات المحتملة الأخرى متضمنة الغرامات التي تحملتها المجموعة بموجب اتفاقية بيع الأسهم (SSA)	89,832
مصاريف أخرى بموجب اتفاقية بيع الأسهم (SSA)	25,172
	326,627

فيما يلي تفاصيل الربح من البيع:

جميع المبالغ بالأف دينار كويتي	
الربح من البيع قبل التحويلات من الإيرادات الشاملة الأخرى	930,770
المحول من الإيرادات الشاملة الأخرى:	
فروق عملات متراكمة	(114,483)
خُوطات التدفقات النقدية	(37,006)
احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات	(1,147)
الربح من البيع قبل حصة مؤسسة الكويت للتقدم العلمي	778,134

فيما يلي نتائج العمليات المتوقفة بما فيها نتائج التشغيل لزين أفريقيا بي في حتى تاريخ 8 يونيو 2010:

جميع المبالغ بالأف دينار كويتي		2009	2010
الربح من البيع قبل حصة مؤسسة الكويت للتقدم العلمي		-	778,134
المتعلق بحصة مؤسسة الكويت للتقدم العلمي		-	(7,781)
صافي الربح من بيع العمليات المتوقفة		-	770,353

نتائج التشغيل لزين أفريقيا بي في حتى تاريخ 8 يونيو 2010

الإيرادات	406,903	1,055,333
المصاريف	(295,124)	(721,285)
الاستهلاكات والاطفاءات	(114,063)	(271,284)
إيرادات فوائد	2,130	2,206
أعباء تمويل	(23,355)	(66,974)
خسارة إعادة تقييم عملات	(9,231)	(38,126)
خسارة الفترة قبل ضريبة الدخل	(32,740)	(40,130)
مصروف ضريبة الدخل	4,196	5,738
الخسارة من العمليات المتوقفة	(28,544)	(34,392)
إجمالي الربح / (الخسارة) من العمليات المتوقفة	741,809	(34,392)

المتاح لـ :

مساهمي الشركة الأم	751,441	(16,457)
الحقوق غير المسيطرة	(9,632)	(17,935)
	741,809	(34,392)

التدفقات النقدية

فيما يلي التدفقات النقدية من عمليات زين أفريقيا من 1 يناير 2010 حتى 8 يونيو 2010:

جميع المبالغ بالأف دينار كويتي	2010	2009
تدفقات نقدية تشغيلية	57,645	350,016
تدفقات نقدية استثمارية	(77,278)	(335,766)
تدفقات نقدية مالية	20,444	34,432
مجموع التدفقات النقدية	811	48,682

5. نقد في الصندوق والأرصدة لدى البنوك

يتضمن النقد في الصندوق والأرصدة لدى البنوك النقد والنقد المعادل التالي:

جميع المبالغ بالأف دينار كويتي	2010	2009
نقد في الصندوق ولدى البنوك	255,965	169,277
ودائع قصيرة الأجل لدى البنوك	377,133	97,898
شهادات إيداع حكومية محتفظ بها من قبل زين السودان	11,117	-
	644,215	267,175

ناقص:

ودائع محتجزة لدى بنك أجنبي (إيضاح 10)	(169,749)	-
شهادات إيداع حكومية محتفظ بها من قبل زين السودان ذات فترات استحقاق تتجاوز الثلاثة أشهر	(11,117)	-
	463,349	267,175

يتراوح معدل الفائدة الفعلي على الودائع قصيرة الأجل من 0.4% إلى 8% سنوياً كما في 31 ديسمبر 2010 (2009 - 3.02% إلى 6.13%).

6. مدينون تجاريون وأرصدة مدينة أخرى

جميع المبالغ بالأف دينار كويتي	2010	2009
مدينون تجاريون:		
عملاء	66,040	90,453
موزعين	10,081	19,334
مشغلون آخرون لخدمات الهواتف النقالة (الداخلية)	44,212	83,639
شركاء تجوال	5,765	15,788
مخصص الانخفاض في القيمة	(24,747)	(51,458)
	101,351	157,756

أرصدة مدينة أخرى:

إيرادات مستحقة	5,831	7,339
موظفون	2,106	5,162
مستحق من شركات زميلة	41,308	44,678
مستحق من بيع زين أفريقيا بي في (ZABV) (يرجى الرجوع إلى إيضاح 4)	220,180	-
مدفوعات مقدماً وسلف وتأمينات لدى الغير	102,031	190,499
مخصص الانخفاض في القيمة	(237)	-
	371,219	247,678
	472,570	405,434

كما في 31 ديسمبر 2010، لم تستحق ولم تنخفض قيمة أرصدة مدينون تجاريون وأرصدة مدينة أخرى بمبلغ 364,969,000 دينار كويتي (2009 - 279,497,000 دينار كويتي) بينما انقضت فترة استحقاق مدينون تجاريون وأرصدة مدينة أخرى بمبلغ 101,155,000 دينار كويتي (2009 - 122,795,000 دينار كويتي) ولكن لم تنخفض قيمتها. ترتبط هذه بعدد من العملاء الذين لا يوجد لهم تاريخ تعثر حديث.

إن تحليل أعمار الأرصدة التجارية المدينة هو كالتالي:

جميع المبالغ بالأف دينار كويتي	2010	2009
حتى ثلاثة أشهر	29,381	27,911
3 - 6 أشهر	16,190	13,267
6 - 12 شهر	19,880	19,492
أكثر من 12 شهر	35,704	62,125
	101,155	122,795

كما في 31 ديسمبر 2010، انخفضت قيمة بند مدينون تجاريون وأرصدة مدينة أخرى بمبلغ 31,430,000 دينار كويتي (2009 - 54,600,000 دينار كويتي) وقد قامت المجموعة بتكوين مخصص مقابلها بمبلغ 24,984,000 دينار كويتي (2009 - 51,458,000 دينار كويتي). تتعلق بنود الأرصدة المدينة التي انخفضت قيمتها على أساس إفرادي بعملاء الدفع الآجل. وقد تم التقدير بأنه سيتم استرداد جزء من هذه الأرصدة المدينة.

يتم تحديد القيمة الدفترية لبند مدينون تجاريون وأرصدة مدينة أخرى للمجموعة بالعملاء التالية:

جميع المبالغ بالأف دينار كويتي	2010	2009
دينار كويتي	54,713	19,089
دولار أمريكي	327,823	155,599
يورو	11,151	19,674
دينار بحريني	16,144	20,837
جنيه سوداني	32,330	33,972
دينار أردني	13,708	45,271
أخرى	16,701	110,992
	472,570	405,434

إن تحركات مخصصات الانخفاض في قيمة المدينين التجاريين والأرصدة المدينة الأخرى كما يلي:

جميع المبالغ بالأف دينار كويتي	2010	2009
الرصيد الافتتاحي - 1 يناير	51,458	50,014
نتيجة بيع شركة تابعة	(32,461)	-
استرداد / استرجاع مخصصات	(2,331)	(9,530)
المحمل على السنة	8,318	10,974
الرصيد الختامي - 31 ديسمبر	24,984	51,458

لا تحتفظ المجموعة بأية ضمانات مقابل تلك الأرصدة.

7. البضاعة

جميع المبالغ بالأف دينار كويتي	2010	2009
أجهزة هواتف ومكالماتها	14,104	36,784
مخصص تقادم البضاعة	(846)	(4,230)
	13,258	32,554

8. استثمارات في أوراق مالية

جميع المبالغ بالأف دينار كويتي	2010	2009
استثمارات متداولة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل:		
أسهم مسعرة	7,465	7,464
استثمارات غير متداولة متاحة للبيع:		
أسهم مسعرة	61,877	53,120
صناديق	32,054	26,665
أسهم غير مسعرة	12,823	26,043
خسائر الانخفاض في القيمة	(8,113)	(7,336)
	98,641	98,492

يتم الاستثمار في أوراق مالية مقومة بالعملة التالية:

جميع المبالغ بالأف دينار كويتي	2010	2009
دينار كويتي	75,074	71,714
دولار أمريكي	19,597	26,915
عملات أخرى	11,435	7,327
	106,106	105,956

تتضمن الاستثمارات المتاحة للبيع أوراق مالية غير مدرجة بتكلفة أصلية تبلغ 9,641,000 دينار كويتي (2009 - 9,951,000 دينار كويتي) وظاهرة في الدفاتر بالتكلفة ناقصاً خسائر الانخفاض في القيمة حيث لم يكن من الممكن قياس قيمتها العادلة بصورة موثوق بها.

خلال السنة سجلت المجموعة أرباح غير محققة بمبلغ 9,917,000 دينار كويتي (2009 - 7,364,000 دينار كويتي) ضمن احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات نتيجة التقييم العادل للاستثمارات «المتاحة للبيع» كما تم تحويل أرباح بمبلغ 2,334,000 دينار كويتي (2009 - 7,555,000 دينار كويتي) من احتياطي القيمة العادلة للاستثمارات إلى بيان الدخل المجمع نتيجة عمليات البيع. قامت المجموعة أيضاً بتسجيل خسارة انخفاض في القيمة بمبلغ 777,000 دينار كويتي (2009 - 1,673,000 دينار كويتي) في بيان الدخل المجمع. إن الأسهم المسعرة متداولة في أسواق نشطة. يتم تقييم الصناديق بمبلغ 31,310,000 دينار كويتي (2009 - 25,906,000 دينار كويتي) استناداً إلى معلومات سوق جديرة بالملاحظة.

9. الموجودات / المطلوبات الضريبية المؤجلة

جميع المبالغ بالأف دينار كويتي	2010	2009
موجودات ضريبية مؤجلة:		
موجودات ضريبية مؤجلة يتم استردادها بعد أكثر من 12 شهر	375	128,597
موجودات ضريبية مؤجلة يتم استردادها خلال 12 شهر	-	5,452
	375	134,049
مطلوبات ضريبية مؤجلة:		
مطلوبات ضريبية مؤجلة يتم دفعها بعد أكثر من 12 شهر	-	36,474
مطلوبات ضريبية مؤجلة يتم دفعها خلال 12 شهر	-	2,230
	-	38,704

10. استثمارات في شركات زميلة

يمثل هذا البند استثمارات المجموعة في شركات زميلة تم المحاسبة عنها بطريقة حقوق الملكية.

جميع المبالغ بالأف دينار كويتي	2010	2009
الرصيد الافتتاحي	165,771	216,389
مساهمة في رأس المال خلال السنة	260	1,779
حصة في خسارة السنة (أنظر أسفل)	(45,018)	(61,145)
تعديلات ترجمة عملات أجنبية	(2,393)	8,748
حصة الإيرادات الشاملة	(2,524)	-
الرصيد الختامي	116,096	165,771

إن القيمة الدفترية لاستثمار المجموعة في شركة الاتصالات المتنقلة السعودية (SMTC) الواردة أعلاه هي 115 مليون دينار كويتي (2009 - 165 مليون دينار كويتي) كما إن صافي استثمار المجموعة في شركة الاتصالات المتنقلة السعودية متضمناً القروض والمدينون (إيضاح 6 وإيضاح 12) يبلغ 338.468 مليون دينار كويتي (2009 - 351.578 مليون دينار كويتي). تبلغ القيمة العادلة لاستثمار المجموعة في شركة الاتصالات المتنقلة السعودية 203,438,000 ريال سعودي كما في 31 ديسمبر 2010 (2009 - 271,766,000 دينار كويتي).

على المجموعة أيضاً التزامات محتملة مقابل ضمانات بمبلغ 961 مليون دولار أمريكي (270 مليون دينار كويتي) تتعلق بقروض ووسائل تمويل أخرى ممنوحة لشركة الاتصالات المتنقلة السعودية (2009 - 222 مليون دينار كويتي). قامت المجموعة بتقديم ضمان نقدي بمبلغ 483 مليون دولار أمريكي ومبلغ 452 مليون ريال سعودي أي بمبلغ 170 مليون دينار كويتي مقابل تلك الضمانات (يرجى الرجوع إلى إيضاح 5).

في أغسطس 2010، اعتمد أعضاء مجلس إدارة شركة الاتصالات المتنقلة السعودية خطة لإعادة هيكلة رأس مال الشركة كما يلي وهي تخضع لموافقة الجهات المختصة والمساهمين:

• تخفيض رأس مال الشركة من 14 مليار ريال سعودي (1.05 مليار دينار كويتي) إلى 7.328 مليار ريال سعودي (550 مليون دينار كويتي) عن طريق تخفيض رأس المال بعدد 667 مليون سهم وذلك لتغطية الخسائر المتراكمة للشركة كما في 30 يونيو 2010.

• زيادة رأس المال بمبلغ 4.383 مليار ريال سعودي (329 مليون دينار كويتي) من خلال تحويل قروض المساهمين ومن خلال إصدار أسهم.

قامت شركة الاتصالات المتنقلة السعودية في أغسطس 2009 بإعادة تمويل المراجعة البالغة 2.6 مليار دولار أمريكي والتي استحققت السداد في يوليو 2009 بتسهيلات مرابحة جديدة بنفس المبلغ تستحق السداد بالكامل في أغسطس 2011. ولدى شركة الاتصالات المتنقلة السعودية خيار تمديد تاريخ الاستحقاق أعلاه إلى ستة أشهر بشرط عدم حدوث تعثر في تلك الفترة. وبالتالي تم تصنيف ذلك القرض كغير متداول في البيانات المالية لشركة الاتصالات المتنقلة السعودية. قامت شركة الاتصالات المتنقلة السعودية بالتحوط لذلك من خلال مبادلات أسعار الفائدة.

وفقاً لعقد تمويل المراجعة، تستطيع شركة الاتصالات المتنقلة السعودية إجراء أو الإعلان عن أية توزيعات أرباح أو توزيعات أخرى نقداً أو عيناً وأيضاً إجراء تعديل على أي اتفاقية قرض من مساهم أو دفع بموجب اتفاقية قرض من مساهم فقط بعد أخذ موافقة خطية مسبقة من المقرضين. إن مساهمة الشركة الأم في شركة الاتصالات المتنقلة السعودية مرهونة لدائني الشركة الزميلة المضمونين كضمان مستمر للسداد والوفاء الكامل من قبل شركة الاتصالات المتنقلة السعودية للدين المضمون.

تكبدت شركة الاتصالات المتنقلة السعودية صافي خسارة بمبلغ 2.358 مليار ريال سعودي (180 مليون دينار كويتي) للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2010 (2009 - 238 مليون دينار كويتي) كما أن عليها خسائر متراكمة بمبلغ 7.736 مليار ريال سعودي (580 مليون دينار كويتي) كما في ذلك التاريخ (2009 - 413 مليون دينار كويتي). كما تجاوزت المطلوبات المتداولة لشركة الاتصالات المتنقلة السعودية موجوداتها المتداولة بمبلغ 5.452 مليار ريال سعودي (409 مليون دينار كويتي) كما في 31 ديسمبر 2010 (2009 - 375 مليون دينار كويتي).

إن تقرير التدقيق لمراقب الحسابات المستقل لشركة الاتصالات المتنقلة السعودية المؤرخ في 20 فبراير 2011 يلفت الانتباه إلى رأس المال العامل السلبي لشركة الاتصالات المتنقلة السعودية وخسائرها المتراكمة وريفصح عن أنه تم إعداد البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2010 على أساس مبدأ الاستمرارية حيث تعتقد شركة الاتصالات المتنقلة السعودية بأنها سوف تنجح في الوفاء بالتزاماتها في إطار النشاط الاعتيادي للأعمال.

إن حصة المجموعة في موجودات، مطلوبات وإيرادات وأرباح / خسائر الشركات الزميلة هي كالتالي:

جميع المبالغ بالألف دينار كويتي	2010	2009
الموجودات	529,992	537,228
المطلوبات	413,896	371,457
الإيرادات	114,173	57,935
صافي (خسارة) / ربح السنة:		
شركة الاتصالات المتنقلة السعودية، المملكة العربية السعودية	(45,076)	(59,514)
أخرى	58	(1,631)
	(45,018)	(61,145)

11. حصة في شركة تحت سيطرة مشتركة

قامت المجموعة في عام 2009 بتأسيس شركة تحت سيطرة مشتركة وهي شركة زين الأجيال في المملكة المغربية والتي قامت فيما بعد باقتناء 31% من أسهم وحقوق التصويت في شركة وانا (شركة مغربية مساهمة وهي متخصصة في قطاع الاتصالات في تلك الدولة) مقابل مبلغ 178 مليون دولار أمريكي. تم إدراج حصة خسارة المجموعة في الشركة تحت السيطرة المشتركة بمبلغ 4.836 مليون دينار كويتي (2009 - 4.229 مليون دينار كويتي) في بيان الدخل المجموع.

تقوم إدارة المجموعة بتحديد القيمة الدفترية للشركة تحت السيطرة المشتركة باستخدام طريقة حقوق الملكية استناداً إلى النتائج المقدرة.

12. قروض لشركة زميلة

تتضمن قروض مساهمين مقومة بالريال السعودي والدولار الأمريكي والدينار الكويتي ممنوحة من الشركة الأم إلى شركة الاتصالات المتنقلة السعودية.

إن القرض بمبلغ 1.1 مليار ريال سعودي (83.205 مليون دينار كويتي) والذي تم دفعه في عام 2008 يحمل معدل فائدة بنسبة 4.25% فوق سعر الفائدة بين البنوك في المملكة العربية السعودية (سيبور) لفترة ثلاثة أشهر اعتباراً من 12 أغسطس 2009.

ويحمل القرض بمبلغ 223.65 مليون دولار أمريكي (62.891 مليون دينار كويتي) (2009 - 59 مليون دينار كويتي) معدل فائدة بنسبة 6.75% فوق سعر الفائدة بين البنوك في المملكة العربية السعودية (سيبور) لفترة ستة أشهر.

ويحمل القرض بملغ 36.84 مليون دينار كويتي معدل فائدة بنسبة 4.75% فوق سعر الفائدة بين البنوك في المملكة العربية السعودية (سيبور) لفترة ثلاثة أشهر.

إن هذه القروض لها أولوية السداد بعد قروض البنوك الممنوحة للشركة الزميلة وتستحق السداد فقط بعد سداد قرض المراجعة الممنوح إلى شركة الاتصالات المتنقلة السعودية. وتعتبر هذه القروض جزءاً من خطة إعادة هيكلة رأس المال المقترحة من قبل مجلس إدارة شركة الاتصالات المتنقلة السعودية (يرجى الرجوع إلى إيضاح 10).

13. ممتلكات ومعدات

جميع المبالغ بالألف دينار كويتي	أراضي ومباني	شركات خلووية ومعدات أخرى	مشاريع قيد التنفيذ	المجموع
التكلفة				
كما في 31 ديسمبر 2008	97,343	2,580,848	456,527	3,134,718
إضافات	28,030	499,555	37,837	565,422
تحويلات وتعديلات	4,164	165,432	(171,386)	(1,790)
استبعادات	(14,872)	(54,654)	(71,867)	(141,393)
تعديلات صرف عملات	3,028	38,486	(16,200)	25,314
كما في 31 ديسمبر 2009	117,693	3,229,667	234,911	3,582,271
إضافات	3,210	145,818	154,418	303,446
تحويلات وتعديلات	779	110,502	(149,241)	(37,960)
نتيجة بيع شركة تابعة	(49,864)	(2,065,835)	(98,790)	(2,214,489)
استبعادات	(2,548)	(14,101)	(15,290)	(31,939)
تعديلات صرف عملات	(1,476)	(86,404)	(9,384)	(97,264)
كما في 31 ديسمبر 2010	67,794	1,319,647	116,624	1,504,065
استهلاكات متراكمة				
كما في 31 ديسمبر 2008	37,290	1,070,638	-	1,107,928
المحمل على السنة	5,891	337,823	-	343,714
نتيجة للبيع	(11)	(35,190)	-	(35,201)
تعديلات صرف عملات	1,158	12,904	-	14,062
كما في 31 ديسمبر 2009	44,328	1,386,175	-	1,430,503
المحمل على السنة	3,984	232,159	-	236,143
نتيجة بيع شركة تابعة	(15,235)	(882,047)	-	(897,282)
نتيجة للبيع	(304)	(9,596)	-	(9,900)
تعديلات صرف عملة	(1,775)	(47,310)	-	(49,085)
كما في 31 ديسمبر 2010	30,998	679,381	-	710,379
صافي القيمة الدفترية				
كما في 31 ديسمبر 2010	36,796	640,266	116,624	793,686
كما في 31 ديسمبر 2009	73,365	1,843,492	234,911	2,151,768

تتضمن الممتلكات والمعدات سيارات بصافي قيمة دفترية تعادل لا شيء (2009 - 1,168,000 دينار كويتي) تم اقتناؤها بموجب عقود إيجار تمويلي من قبل زين السودان وتتضمن أيضاً مباني بصافي قيمة دفترية تعادل لا شيء (2009 - 785,000 دينار كويتي) تم اقتناؤها بموجب عقود إيجار تمويلي من قبل شركة الاتصالات المتنقلة البحرين. تتكون المشاريع قيد التنفيذ من شبكات خلوية ومعدات أخرى بمبلغ 115,948,000 دينار كويتي (2009 - 222,040,000 دينار كويتي) ومباني بمبلغ 676,000 دينار كويتي (2009 - 12,871,000 دينار كويتي).

قامت المجموعة بإعادة تقييم الأعمار الانتاجية المقدرة للأبراج في قطاعها في الصحراء الأفريقية الكبرى في عام 2009 استناداً إلى تقييمات فنية داخلية و ضمانات تعاقدية من الموردين ومعلومات تاريخية عن تكلفة الاستبدال ونماذج الصناعة وقد قررت تمديد الأعمار الانتاجية للأبراج من 8 سنوات إلى 15 سنة. تم تطبيق هذا التغيير في التقدير المحاسبي باثر مستقبلي وقد نتج عنه انخفاض مصروف الاستهلاك للسنة السابقة بمبلغ 14,91 مليون دينار كويتي.

14. موجودات غير ملموسة

جميع المبالغ بالأف دينار كويتي	شهرة	رسوم ترخيص	أخرى	المجموع
التكلفة				
في 31 ديسمبر 2008	1,735,706	654,161	49,987	2,439,854
إضافات	5,966	4,910	2,228	13,104
استيعادات	(512)	-	(19)	(531)
تسويات للموجودات المحددة	(11,008)	(8,950)	183	(19,775)
تعديلات صرف عملة	76,472	8,578	3,546	88,596
في 31 ديسمبر 2009	1,806,624	658,699	55,925	2,521,248
إضافات	-	-	2,641	2,641
نتيجة بيع شركة تابعة	(790,606)	(175,593)	(11,693)	(977,892)
تعديلات صرف عملة	(74,795)	(18,958)	(709)	(94,462)
كما في 31 ديسمبر 2010	941,223	464,148	46,164	1,451,535

خسائر الانخفاض في القيمة والإطفاءات المتراكمة	شهرة	رسوم ترخيص	أخرى	المجموع
في 31 ديسمبر 2008	76,883	104,800	23,748	205,431
نتيجة للبيع	-	-	(13)	(13)
تسويات للموجودات المحددة	-	(4,176)	4,333	157
خسائر الانخفاض في القيمة	22,864	-	-	22,864
المحمل على السنة	-	45,621	8,758	54,379
تعديلات صرف عملة	2,568	(8,600)	(991)	(7,023)
في 31 ديسمبر 2009	102,315	137,645	35,835	275,795
نتيجة بيع شركة تابعة	(91,854)	(69,420)	(10,112)	(171,386)
المحمل على السنة	-	37,381	6,818	44,199
تعديلات صرف عملة	1,481	(2,760)	(243)	(1,522)
كما في 31 ديسمبر 2010	11,942	102,846	32,298	147,086

صافي القيمة الدفترية	شهرة	رسوم ترخيص	أخرى	المجموع
كما في 31 ديسمبر 2010	929,281	361,302	13,866	1,304,449
كما في 31 ديسمبر 2009	1,704,309	521,054	20,090	2,245,453

تم توزيع الشهرة على كل دولة من دول العمليات والتي تعتبر كوحدة توليد للنقد والمتوقع أن تحصل على منافع من عمليات دمج الأعمال وذلك لأقل مستوى يتم عنده مراقبة الشهرة لغرض تحديد انخفاض القيمة.

إن الشهرة ووحدة توليد النقد التي تم توزيعها عليها وتواريخ انتهاء صلاحية ترخيصها كما يلي:

جميع المبالغ بالأف دينار كويتي	تاريخ صلاحية الترخيص	2010	2009
شركة بيللا للاستثمار، الأردن	فبراير 2021	79,516	79,516
شركة زين البحرين ش.م.ب (مقفلة)، البحرين	أبريل 2018	-	-
سلتل بوركينا فاسو اس ايه	-	-	32,743
سلتل تشاد اس ايه	-	-	31,889
سلتل الكونغو الديمقراطية إس إيه آر إل	-	-	105,838
سلتل كونغو اس ايه	-	-	77,959
سلتل غابون اس ايه	-	-	107,226
سلتل كينيا المحدودة	-	-	36,839
سلتل مالوي المحدودة	-	-	17,724
سلتل النيجر اس ايه	-	-	27,747
سلتل (إس-إل) المحدودة	-	-	31,448
سلتل المحدودة أوغندا	-	-	6,860
سلتل زامبيا المحدودة	-	-	61,323
سلتل تنزانيا	-	-	4,371
سلتل مدغشقر	-	-	28,166
سلتل نيجيريا	-	-	104,389
زين غانا المحدودة	-	-	32,310
الشركة السودانية للهاتف السيار المحدودة - (زين - السودان)	فبراير 2029	425,249	484,841
شركة أثير للاتصالات العراق المحدودة - جزر الكايمان	سبتمبر 2022	424,516	433,120
		929,281	1,704,309

اختبار الانخفاض في القيمة

تقوم المجموعة سنوياً على الأقل بتحديد ما إذا كان هناك انخفاض في قيمة الشهرة أو الموجودات غير الملموسة ذات الأعمار الإنتاجية غير المحددة. ويتطلب ذلك تقدير المبلغ الممكن استرداده لوحدات توليد النقد التي توزع عليها هذه البنود. ويتم تحديد المبلغ الممكن استرداده استناداً إلى طريقة القيمة المستخدمة أو القيمة العادلة ناقص تكلفة البيع أيهما أعلى.

استخدمت إدارة المجموعة الأسلوب التالي لتحديد القيمة المستخدمة للافتراضات الأساسية التالية:

الافتراض الأساسي	الأساس المستخدم لتحديد القيمة للافتراض الأساسي
معدل النمو	إن الزيادة في المنافسة متوقعة ولكن لا يوجد تغير جوهري في حصة السوق لأي وحدة توليد نقد نتيجة التحسينات المستمرة لجودة الخدمة والنمو المتوقع في نسبة اختراق السوق ولكن باستبعاد تلك الناتجة من تحسين أو تعزيز أداء الأصل. يمثل متوسط الحصة السوقية مباشرة قبل إعداد الموازنة التقديرية معدلاً بمعدل النمو السنوي المتوقع للقيمة السوقية والذي تم تقديره حتى 7.9% (2009 - 12%). القيمة المحددة تعكس الخبرة السابقة والتغيرات في البيئة الاقتصادية. إن التدفقات النقدية بعد فترة خمس سنوات تم الوصول إليها باستخدام معدل نمو يبلغ 2% (2009 - 3%). هذا المعدل لا يتخطى متوسط معدل النمو للأجل الطويل للسوق الذي تعمل فيه وحدة توليد النقد.
معدل الصرف	يمثل متوسط معدلات السوق الآجلة على مدى فترة الموازنة التقديرية. إن القيمة المحددة تتفق مع المصدر الخارجي للمعلومات.
معدل الخصم	تتراوح معدلات الخصم من 15.8% إلى 18.6% سنوياً (2009 - 14% إلى 15.8% سنوياً). إن معدلات الخصم المستخدمة هي معدلات ما قبل الضريبة وتعكس مخاطر محددة تتعلق بوحدة توليد النقد.

قامت المجموعة بتحليل الحساسية بتنوع العوامل الداخلة بعدة هوامش وتحديد ما إذا نتج عن التغيير في العوامل الداخلة أي تغيير في الشهرة المتعلقة بوحدة توليد النقد التي انخفضت قيمتها.

في هذه العمليات الحسابية، تم استخدام توقعات التدفقات النقدية قبل الضرائب استناداً إلى الموازنات المالية التقديرية المعتمدة من قبل الإدارة والتي تغطي فترة خمس سنوات. وقد كان المبلغ الممكن استرداده والذي تم الحصول عليه بهذه الطريقة أعلى من القيمة الدفترية لوحدات توليد النقد.

سجلت المجموعة في سنة 2009 مصروف انخفاض في القيمة بمبلغ 22,864,000 دينار كويتي من إحدى العمليات تحت زين افريقيا بي في. وقد تم الإفصاح عن هذا المبلغ في بيان الدخل المجمع تحت بند العمليات المتوقفة.

15. موجودات أخرى

تتضمن مبلغ 40 مليون دولار أمريكي (11 مليون دينار كويتي) مستحق من أحد أعضاء شركة الاتصالات المتنقلة السعودية وهو بضمان حق من الدرجة الثانية على أسهم ذلك العضو في شركة الاتصالات المتنقلة السعودية.

16. دائنون تجاريون وأرصدة دائنة أخرى

جميع المبالغ بالألف دينار كويتي	2010	2009
دائنون تجاريون	47,202	209,985
إيرادات مؤجلة	49,161	104,168
المستحق لمشغلي خدمات التجوال	7,084	10,936
مستحق للمشغلين الآخرين لخدمات الهواتف النقالة (الداخلية)	5,211	11,571
مستحق إلى حكومة الأردن	13,519	12,906
ضرائب الدخل - الشركات التابعة الأجنبية	29,628	88,870
مؤسسة الكويت للتقدم العلمي	11,812	2,939
ضريبة دعم العملة الوطنية والزكاة	5,429	4,762
توزيعات أرباح مستحقة	11,134	7,638
مصاريف مستحقة	340,164	277,322
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة	32	64
رسوم ترخيص مستحقة (أنظر الإيضاح أدناه)	35,150	179,313
دائنون آخرون	37,695	29,470
	593,221	939,944

إن رسوم الترخيص المستحقة تمثل السداد المؤجل لرسوم ترخيص شركة أثير إلى الهيئة التنظيمية للاتصالات في العراق. وقد وقعت أثير في مارس 2010 اتفاقية مع الهيئة التنظيمية للاتصالات لتأجيل رسوم الترخيص المستحقة إلى خمسة أقساط متساوية اعتباراً من 23 فبراير 2010 وتحمل هذه أعباء تمويل بنسبة 6% سنوياً على مبلغ الرصيد القائم. ويخضع التأجيل إلى الوفاء بالشروط المتعلقة بجودة أداء الشبكة. في حال فشلت أثير في الالتزام بهذه الشروط، فإن كامل الرصيد القائم سوف يصبح مستحق السداد.

17. المستحق للبنوك

جميع المبالغ بالألف دينار كويتي	2010	2009
شركة الاتصالات المتنقلة «الشركة الأم»		
قروض قصيرة الأجل	-	40,535
قروض طويلة الأجل	-	67,418
	-	107,953
الشركة الأردنية لخدمات الاتصالات المتنقلة		
قروض طويلة الأجل	19,885	-
التزامات إيجار تمويلي	-	17
	19,885	17
شركة الاتصالات المتنقلة البحرين - البحرين		
قروض طويلة الأجل	-	1,967
التزامات إيجار تمويلي	-	333
	-	2,300
زين افريقيا بي في - هولندا		
قروض قصيرة الأجل	-	156,901
قروض طويلة الأجل	-	422,149
	-	579,050
زين - السودان		
قرض طويل الأجل	101,362	111,346
التزامات إيجار تمويلي	-	161
	101,362	111,507
أثير - العراق		
قرض قصير الأجل	84,360	178,549
تسهيلات بنكية - سحب على المكشوف	14,060	14,014
	98,420	192,563
شركة زين الدولية بي في - هولندا		
قرض قصير الأجل	-	11,476
قرض طويل الأجل	-	1,147,600
	-	1,159,076
	219,667	2,152,466

تم الإفصاح عن ما ورد في بيان المركز المالي المجموع على النحو التالي:

جميع المبالغ بالأف دينار كويتي	2010	2009
مطلوبات متداولة	124,933	536,472
مطلوبات غير متداولة	94,734	1,615,994
	219,667	2,152,466

إن تعرض قروض المجموعة للتغيرات في معدلات الفائدة وتواريخ إعادة التسعير التعاقدية كما في تواريخ بيان المركز المالي هي كالآتي:

جميع المبالغ بالأف دينار كويتي	2010	2009
أقل من ستة أشهر	199,782	941,772
بين 6 - 12 شهر	19,885	-
معدل ثابت على القروض	-	1,210,694
	219,667	2,152,466

إن القيم الدفترية لقروض المجموعة مقومة بالعملة التالية:

جميع المبالغ بالأف دينار كويتي	2010	2009
دولار أمريكي	98,420	1,689,557
يورو	101,362	131,881
دينار كويتي	-	20,000
دينار بحريني	-	6,974
دينار أردني	19,885	17
عملات أخرى	-	304,037
	219,667	2,152,466

يتراوح معدل الفائدة الفعلي كما في 31 ديسمبر 2010 من 2.75% إلى 5.95% (2009 - 1.20% إلى 7.40%) سنوياً.

شركة الاتصالات المتنقلة

قامت شركة الاتصالات المتنقلة خلال السنة بسداد كافة قروضها البنكية بمبلغ 200 مليون دولار أمريكي وبمبلغ 50 مليون يورو وبمبلغ 20 مليون دينار كويتي وبمبلغ 6.7 مليون دينار بحريني والتي كانت قائمة كما في 31 ديسمبر 2009.

شركة الاتصالات المتنقلة البحرين

قامت شركة الاتصالات المتنقلة البحرين بسداد قروضها البنكية بالكامل. وقد كانت تلك القروض بضمن رهن أراضى ومباني بصافي قيمة دفترية تبلغ 382,000 دينار كويتي كما في 31 ديسمبر 2009 (إيضاح 13).

زين - السودان

يتمثل في قروض مقومة باليورو ممنوحة من قبل بنوك أجنبية. تم الحصول على تمويل المراجعة الإسلامي بمبلغ 270 مليون يورو (103 مليون دينار كويتي) (2009 - 270 مليون يورو - 111 مليون دينار كويتي) من تحالف للبنوك الأجنبية في عام 2007 وبضمن من الشركة الأم. وفي أغسطس 2010 تم إعادة جدولة سداد القرض إلى اثنا عشر قسط ربع سنوي اعتباراً من نوفمبر 2010.

تم الحصول على تمويل المراجعة الإسلامي بمبلغ 26 مليون يورو من بنك أجنبي في يناير 2010 وبضمن من الشركة السويدية لضمان قروض التصدير ويستحق السداد على خمسة أقساط نصف سنوية اعتباراً من فبراير 2010.

إن شروط التمويل تنص على توافر حداً أقصى للديون يساوي 3 أضعاف الدخل المجموع قبل الفوائد والضرائب والاستهلاك والإطفاء ونسبة الدخل المجموع قبل الفوائد والضرائب والاستهلاك والإطفاء إلى صافي أعباء التمويل بما لا يقل عن 1:3 وكذلك نسبة تغطية خدمة الدين بما لا يقل عن 1.1:1 خلال 2010 و 1.2:1 بعد ذلك. إن الشركة ملتزمة بكافة تلك الشروط المالية كما في 31 ديسمبر 2010.

شركة أثير العراق

تتمثل في تسهيلات ائتمانية قصيرة الأجل بدون ضمانات بالدولار الأمريكي ومضمونة من قبل الشركة الأم.

شركة زين الدولية بي في

قامت شركة زين الدولية بي في خلال السنة بسداد كافة قروضها البنكية وقامت بوقف تحوط التدفقات النقدية المتعلق بها طبقاً لبنود اتفاقية بيع الأسهم (SSA) المتعلقة ببيع زين أفريقيا بي في (إيضاح 4).

18. مطلوبات أخرى غير متداولة

جميع المبالغ بالأف دينار كويتي	2010	2009
تأمينات العملاء	7,213	11,284
مكافأة نهاية الخدمة	27,721	19,364
رسوم ترخيص مستحقة (إيضاح 16)	105,450	-
مطلوبات المشتقات (إيضاح 30)	-	49,298
ودائع مستردة وأخرى	8,748	7,220
	149,132	87,166

19. رأس المال والاحتياطيات

رأس المال (بقيمة اسمية 0.100 دينار كويتي لكل سهم)

2010	2009
عدد الأسهم	عدد الأسهم
4,297,371,670	4,280,306,722
17,725,447	17,064,948
4,315,097,117	4,297,371,670

المصدر والمدفوع بالكامل

الرصيد الافتتاحي	4,282,853,505	4,272,405,303
الأسم المصدرة لخطه خيار شراء الأسهم للموظفين لعام 2006	14,484	2,813,652
الأسم المصدرة لخطه خيار شراء الأسهم للموظفين لعام 2007	4,970,750	7,278,150
الأسم المصدرة لخطه خيار شراء الأسهم للموظفين لعام 2008	4,045,502	356,400
الأسم المصدرة لخطه خيار شراء الأسهم للموظفين لعام 2009	5,542,650	-
	4,297,426,891	4,282,853,505

خلال اجتماع الجمعية العمومية غير العادية المنعقدة في 27 مايو 2010، اعتمد مساهمو الشركة الأم تخفيض رأس المال المصرح به بعدد 4,907,565 سهم ومن ثم زيادته بمبلغ 22,633,012 سهم إلى 4,315,097,117 سهم.

خلال اجتماع الجمعية العمومية غير العادية المنعقدة في 30 مارس 2009، اعتمد مساهمو الشركة الأم تخفيض رأس المال المصرح به بعدد 5,123,576 سهم ومن ثم زيادته بمبلغ 22,188,524 سهم إلى 4,297,371,670 سهم.

أسهم الخزينة

	2010	2009
عدد الأسهم	425,711,648	425,711,648
نسبة الأسهم المصدرة	9.91%	9.94%
القيمة السوقية (ألف دينار كويتي)	647,082	434,226
التكلفة (ألف دينار كويتي)	567,834	567,834

وهي تمثل أسهم تم شراؤها بناء على تفويض لمجلس الإدارة من قبل المساهمين وفقاً لأحكام القرار الوزاري رقم 10 لسنة 1987 والقرار الوزاري رقم 11 لسنة 1988. إن الاحتياطات التي تعادل تكلفة أسهم الخزينة المحتفظ بها غير قابلة للتوزيع.

الاحتياطي القانوني

وفقاً لقانون الشركات التجارية والنظام الأساسي للشركة الأم، يجب تحويل 10% من ربح السنة إلى الاحتياطي القانوني حتى يصل رصيده بحد أقصى إلى 50% من رأس المال. يجوز استعمال الاحتياطي القانوني فقط لتأمين توزيع أرباح تصل إلى 5% من رأس المال في السنوات التي لا تسمح فيها أرباح الشركة المرحلة بتأمين هذا الحد.

الاحتياطي الاختياري

وفقاً للنظام الأساسي للشركة الأم، يجوز أن يقترح مجلس إدارة الشركة الأم توزيعات إلى الاحتياطي الاختياري بحد أقصى 50% من رأسمالها. خلال السنة، لم يقترح مجلس الإدارة أية إضافات (2009 - لا شيء). لا توجد قيود على توزيع هذا الاحتياطي.

توزيع أرباح لسنة 2009

اعتمدت الجمعية العمومية السنوية للمساهمين المنعقدة بتاريخ 27 مايو 2010 توزيعات أرباح نقدية بواقع 170 فلس لكل سهم لسنة 2009.

توزيعات أرباح مقترحة

أوصى أعضاء مجلس الإدارة توزيعات أرباح نقدية بواقع 200 فلس لكل سهم (2009 - 170 فلس لكل سهم) للمساهمين المسجلين في تاريخ اجتماع الجمعية العمومية السنوي وهي خاضعة لموافقة المساهمين.

20. الإيرادات

جميع المبالغ بالألف دينار كويتي	2010	2009
اشتراكات وإيرادات مكالمات	1,333,606	1,246,044
إيرادات متاجرة	18,075	16,995
	1,351,681	1,263,039

21. إيرادات استثمارات

جميع المبالغ بالألف دينار كويتي	2010	2009
خسائر استثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل	(62)	(2,468)
خسائر محققة من استثمارات متاحة للبيع	(2,746)	(6,306)
خسائر الانخفاض في قيمة استثمارات متاحة للبيع	(777)	(1,673)
إيرادات توزيعات أرباح	1,640	2,216
	(1,945)	(8,231)

22. ضريبة دعم العمالة الوطنية والزكاة وحصة مؤسسة الكويت للتقدم العلمي

ضريبة دعم العمالة الوطنية والزكاة

جميع المبالغ بالألف دينار كويتي	2010	2009
ضريبة دعم العمالة الوطنية - الكويت	3,942	3,670
الزكاة - الكويت	1,577	1,486
الزكاة - السودان	2,725	2,538
	8,244	7,694

إن ضريبة دعم العمالة الوطنية والزكاة في الكويت تمثل قيمة الضرائب المستحقة إلى وزارة المالية في دولة الكويت بموجب قانون دعم العمالة الوطنية رقم 19 لسنة 2000 وقانون الزكاة رقم 46 لسنة 2006 على التوالي.

حصة مؤسسة الكويت للتقدم العلمي

جميع المبالغ بالألف دينار كويتي	2010	2009
من العمليات المستمرة	2,335	1,818
من العمليات المتوقفة (إيضاح 4)	7,781	-
	10,116	1,818

23. مصاريف ضريبة دخل الشركات التابعة

جميع المبالغ بالألف دينار كويتي	2010	2009
الشركة الأردنية لخدمات الهواتف المتنقلة - «JMTS»	11,605	13,980
شركة الاتصالات المتنقلة لبنان ش.م.م. - «MTCL»	1,617	1,109
زين السودان	6,292	6,963
أثير	16,660	14,708
	36,174	36,760

24. ربحية السهم

تحتسب ربحية السهم الأساسية والمخفضة بناءً على المتوسط المرجح لعدد الأسهم القائمة خلال السنة والسنة الماضية، حيث تم تعديل أرقام السنة الماضية لتشمل أسهم المنحة المصدرة خلال السنة الحالية كما يلي:

جميع المبالغ بالألف دينار كويتي	2010	معدلة 2009
من العمليات المستمرة	311,364	211,465
من العمليات المتوقفة	751,441	(16,457)
	1,062,805	195,008

سهم	سهم
3,857,141,857	3,871,715,243
12,710,249	11,306,791
3,869,852,106	3,883,022,034

أثر التخفيف (خطة خيار شراء الأسهم للموظفين - إيضاح 25)
المتوسط المرجح لعدد الأسهم المصدرة القائمة خلال السنة المعدلة بأثر التخفيف

ربحية السهم الأساسية	فلس	فلس
من العمليات المستمرة	80	55
من العمليات المتوقفة	195	(4)
	275	51

ربحية السهم المخففة	فلس	فلس
من العمليات المستمرة	79	54
من العمليات المتوقفة	195	(4)
	274	50

25. خطة خيارات الأسهم للموظفين

الكويت

وافقت الجمعية العمومية غير العادية لمساهمي الشركة الأم المنعقدة في 29 مارس 2007 على تعديل النظام الأساسي للشركة الأم للسماح بإصدار خيارات أسهم للموظفين وفقاً لخطة اعتمدها مجلس الإدارة.

لا يتجاوز إجمالي عدد الأسهم التي سيتم منحها بموجب البرنامج أو برنامج خيار شراء الأسهم للموظفين ما نسبته 10% من الأسهم المصدرة وعلى مدى عشر سنوات. إن الأسهم التي سيتم تخصيصها لهذا البرنامج ستتم من خلال زيادة رأس المال وإصدار أسهم جديدة أو من خلال أسهم الخزينة التي تحتفظ بها الشركة الأم. إن برنامج خيار شراء الموظفين للأسهم متاح فقط للموظفين الذين يشغلون مراكز وظيفية محددة بالمجموعة. يتم منح الموظفين المستحقين لخيار الشراء عدد محدد مسبقاً من أسهم الشركة الأم بسعر ممارسة محدد كالاتي:

خطة 2010		خطة 2009		خطة 2008		خطة 2007	
المتوسط المرجح لسعر الممارسة (د.ك)	العدد	المتوسط المرجح لسعر الممارسة (د.ك)	العدد	المتوسط المرجح لسعر الممارسة (د.ك)	العدد	المتوسط المرجح لسعر الممارسة (د.ك)	العدد
0.816	14,076,900	0.672	16,843,774	1.084	14,179,440	0.100	14,271,038
-	-	-	-	-	-	-	-
0.816	14,076,900	0.624	16,843,774	1.084	14,179,440	0.065	14,271,038
-	-	-	-	-	-	-	-
-	-	0.624	-	1.084	14,179,440	0.065	14,271,038
-	-	-	-	-	-	-	7,549,379
-	-	0.624	-	1.084	14,179,440	0.065	21,820,417
-	-	-	-	-	-	0.065	7,179,695
-	-	-	-	-	-	-	43,874
-	-	0.624	16,843,774	1.084	14,179,440	0.065	14,596,848
-	-	-	-	1.084	82,886	-	-
-	-	-	-	-	-	-	977,784
-	-	-	-	1.034	4,575,005	0.065	7,278,150
-	-	-	-	-	-	-	1,049,773
-	-	0.624	16,843,774	1.034	8,637,548	0.065	7,044,488
-	-	0.624	5,542,650	1.034	4,045,502	0.054	4,970,750
-	-	-	1,002,522	-	369,409	-	14,696
-	1,500	-	6,286,735	-	2,630,274	-	2,862,480
-	-	-	-	-	-	-	774,046
0.816	14,075,400	0.467	6,016,911	0.879	2,331,181	-	-
-	-	-	-	-	-	-	-
-	4,644,423	-	5,825,529	-	2,331,181	-	-
-	3	-	2	-	1	-	-
-	1.270	-	1.270	-	1.270	-	-

خطة عام 2007

إن سعر الممارسة على الخيارات الممنوحة هو سعر الإقفال كما في 1 يناير 2007 ناقص خصم بمعدل 20%. تستحق الخيارات على ثلاثة سنوات بمعدل يبلغ 33%، 33% و 34% في 1 يوليو 2008، 1 يوليو 2009 و 1 يناير 2010 على التوالي ويمكن ممارسة الخيار اعتباراً من تاريخ الاستحقاق، حتى ثلاثة سنوات من تاريخ الخدمة.

بموجب برنامج خيار شراء الموظفين للأسهم لعام 2007، قامت الشركة الأم مبدئياً بمنح 8,700,000 سهم بسعر ممارسة 2.656 دينار كويتي لكل سهم. إن القيمة العادلة لهذه الخيارات بلغت 0.995 دينار كويتي لكل سهم بإجمالي قيمة عادلة تبلغ 9,241,000 دينار كويتي. إن هذه الخطة قد تم تعديلها قبل ذلك التاريخ. وقد تم منح عدد 14,271,038 سهم بموجب الخطة المعدلة بسعر ممارسة يبلغ 0.100 دينار كويتي لكل سهم بعد التعديل اللازم لأسهم المنحة المستحقة. إن القيمة العادلة لهذه الخيارات تبلغ 0.995 دينار كويتي لكل سهم بإجمالي قيمة عادلة تبلغ 14,199,683 دينار كويتي. إن المدخلات الهامة في النموذج كانت سعر السهم بمبلغ 3.320 دينار كويتي – وهو سعر السوق بتاريخ المنح. وسعر الممارسة المبين أعلاه ومعدل التغير بنسبة 10% وعائد توزيعات لا شيء (حسب برنامج خيار شراء الأسهم للموظفين) وعمر الخيار بمعدل 3 سنوات ومعدل الفائدة السنوي بنسبة 8.75%.

قامت المجموعة خلال السنة بإدراج إجمالي مصروفات بمبلغ 1,115,000 دينار كويتي (2009 – 3,273,000 دينار كويتي) تتعلق بهذه الخطة.

خطة عام 2008

قامت الشركة الأم بمنح 14,179,440 سهم بسعر ممارسة 1.084 دينار كويتي لكل سهم. تستحق الخيارات على ثلاثة سنوات بمعدل يبلغ 33%، 33% و 34% كل سنة، بداية من 1 يناير 2009 ويمكن ممارستها اعتباراً من تاريخ الاستحقاق، حتى ثلاثة سنوات من تاريخ الخدمة. إن القيمة العادلة لهذه الخيارات بلغت 0.235 دينار كويتي لكل سهم بإجمالي قيمة عادلة تبلغ 3,330,750 دينار كويتي. إن المدخلات الهامة في نموذج القيمة العادلة كانت سعر السهم بمبلغ 1.160 دينار كويتي – وهو سعر السوق بتاريخ المنح في 1 نوفمبر 2008، وسعر الممارسة المبين أعلاه ومعدل التغير بنسبة 10% وعائد توزيعات لا شيء (حسب برنامج خيار شراء الأسهم للموظفين) وعمر الخيار بمعدل 3 سنوات ومعدل الفائدة السنوي بنسبة 7.25%.

قامت المجموعة خلال السنة بإدراج إجمالي مصروفات بمبلغ 523,000 دينار كويتي (2009 – 849,000 دينار كويتي) تتعلق بهذه الخطة.

خطة عام 2009

قامت الشركة الأم بمنح 16,843,774 سهم بسعر ممارسة 0.672 دينار كويتي لكل سهم. تستحق الخيارات على ثلاثة سنوات بمعدل يبلغ 33%، 33% و 34% كل سنة، بداية من 1 يناير 2010 ويمكن ممارستها اعتباراً من تاريخ الاستحقاق، حتى ثلاثة سنوات من تاريخ الخدمة. إن القيمة العادلة لهذه الخيارات بلغت 0.302 دينار كويتي لكل سهم بإجمالي قيمة عادلة تبلغ 4,969,449 دينار كويتي. إن المدخلات الهامة في نموذج القيمة العادلة كانت سعر السهم بمبلغ 0.840 دينار كويتي – وهو سعر السوق بتاريخ المنح في 1 يناير 2009، وسعر الممارسة المبين أعلاه ومعدل التغير بنسبة 5% وعائد توزيعات لا شيء (حسب برنامج خيار شراء الأسهم للموظفين) وعمر الخيار بمعدل 3 سنوات ومعدل الفائدة السنوي بنسبة 5%.

قامت المجموعة خلال السنة بإدراج إجمالي مصروفات بمبلغ 1,421,000 دينار كويتي (2009 – 3,084,000 دينار كويتي) تتعلق بهذه الخطة.

خطة عام 2010

قامت الشركة الأم بمنح 14,076,900 سهم بسعر ممارسة 0.816 دينار كويتي لكل سهم. تستحق الخيارات على ثلاثة سنوات بمعدل يبلغ 33%، 33% و 34% كل سنة، بداية من 1 يناير 2011 ويمكن ممارستها اعتباراً من تاريخ الاستحقاق، حتى ثلاثة سنوات من تاريخ الخدمة. إن القيمة العادلة لهذه الخيارات بلغت 0.317 دينار كويتي لكل سهم بإجمالي قيمة عادلة تبلغ 4,461,902 دينار كويتي. إن المدخلات الهامة في نموذج القيمة العادلة كانت سعر السهم بمبلغ 1.020 دينار كويتي – وهو سعر السوق بتاريخ المنح في 1 يناير 2010، وسعر الممارسة المبين أعلاه ومعدل التغير بنسبة 5% وعائد توزيعات لا شيء (حسب برنامج خيار شراء الأسهم للموظفين) وعمر الخيار بمعدل 3 سنوات ومعدل الفائدة السنوي بنسبة 5%.

قامت المجموعة خلال السنة بإدراج إجمالي مصروفات بمبلغ 2,714,000 دينار كويتي (2009 – لا شيء) تتعلق بهذه الخطة.

بلغ متوسط سعر السوق لكل سهم في الشركة الأم للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2010 – 1.270 دينار كويتي (2009 – 1.030 دينار كويتي).

قامت المجموعة خلال السنة برد مبلغ 5,223,000 دينار كويتي حيث يمثل القيمة العادلة للخيارات الملغية قبل المنح.

26. معلومات القطاع

تعمل الشركة الأم وشركاتها التابعة في قطاع أعمال واحد يتمثل في الاتصالات والخدمات المتعلقة بها، وبخلاف عملياتها الرئيسية في الكويت، فإن الشركة الأم تمارس نشاطها من خلال شركاتها التابعة الأجنبية في كل من الأردن والبحرين ولبنان والسودان والعراق. تم تصنيف عمليات المجموعة في الصحراء الأفريقية الكبرى كمجموعة مستبعدة استناداً إلى المعيار الدولي للتقارير المالية (إيضاح 4)، وبشكل هذا الأساس للقطاعات الجغرافية.

جميع المبالغ بالألف دينار كويتي	31 ديسمبر 2010					
	الكويت	الأردن	البحرين	لبنان	السودان	العراق
إيرادات القطاع	344,957	147,297	71,169	30,578	328,003	429,677
صافي الربح قبل الفوائد والضريبة	127,992	51,766	16,449	9,356	124,555	134,205
إيرادات فوائد	22	1,593	218	48	3,198	-
أعباء تمويل	-	(586)	(45)	-	(5,868)	(26,002)
مصروف ضريبة الدخل	-	(11,605)	-	(1,617)	(6,292)	(16,660)
	128,014	41,168	16,622	7,787	115,593	91,543

بنود غير موزعة:

إيرادات استثمار						(1,945)
حصة في خسارة شركات زميلة						(45,018)
حصة في خسارة شركة تحت سيطرة مشتركة						(4,836)
أخرى						(2,919)
ربح السنة للعمليات المستمرة						346,009
ربح السنة للعمليات المتوقفة						741,809
ربح السنة						1,087,818

موجودات القطاع	197,499	277,571	70,292	10,410	976,720	1,048,219
بنود غير موزعة:						
استثمارات في أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل						7,465
موجودات ضريبية مؤجلة						375
استثمارات في أوراق مالية متاحة للبيع						98,641
استثمارات في شركات زميلة						116,096
حصة في شركة تحت سيطرة مشتركة						40,270
قروض لشركة زميلة						187,263
أخرى						679,116
الموجودات المجمعة						3,709,937

مطلوبات القطاع	67,598	45,427	23,016	6,212	254,551	268,712
بنود غير موزعة:						
مستحق للبنوك						219,667
أخرى						76,837
المطلوبات المجمعة						962,020
صافي الموجودات المجمعة						2,747,917

مصروفات رأسمالية تكبدت خلال السنة	17,083	17,627	11,537	11	110,747	30,981
غير موزعة						2,280
مصروفات رأسمالية للعمليات المتوقفة						79,421
مجموع المصروفات الرأسمالية						269,687

استهلاكات وإطفاءات	29,654	15,328	7,644	16	36,869	69,781
غير موزعة						6,987
مجموع الاستهلاكات والإطفاءات للعمليات المستمرة						166,279

جميع المبالغ بالأف دينار كويتي	31 ديسمبر 2009 (معدلة)						
	الكويت	الأردن	البحرين	لبنان	السودان	العراق	منطقة الصحراء الأفريقية الكبرى
إيرادات القطاع	351,463	138,147	75,047	25,922	286,117	386,343	-
صافي الربح قبل الفوائد والضريبة	131,122	51,830	21,461	6,483	106,898	129,511	-
إيرادات فوائد	391	2,552	261	43	3,663	-	-
أعباء تمويل	-	(1,318)	(406)	-	(6,505)	(31,858)	-
مصروف ضريبة الدخل	-	(13,980)	-	(1,109)	(6,963)	(14,708)	-
بنود غير موزعة:	131,513	39,084	21,316	5,417	97,093	82,945	-
إيرادات استثمار							(8,231)
حصة في خسارة شركات زميلة							(61,145)
حصة في خسارة شركة تحت سيطرة مشتركة							(4,229)
أخرى							(58,130)
ربح السنة للعمليات المستمرة							245,633
خسارة السنة للعمليات المتوقفة							(34,392)
ربح السنة							211,241
موجودات القطاع	214,759	249,900	91,554	10,714	1,031,807	1,003,400	2,449,232
بنود غير موزعة:							
استثمارات في أوراق مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل							7,464
موجودات ضريبية مؤجلة							134,049
استثمارات في أوراق مالية متاحة للبيع							98,492
استثمارات في شركات زميلة							165,771
حصة في شركة تحت سيطرة مشتركة							44,063
قروض لشركة زميلة							141,996
أخرى							53,557
الموجودات المجمعة							5,696,758
مطلوبات القطاع	76,797	39,526	21,709	6,499	89,585	289,850	382,402
بنود غير موزعة:							
مستحق للبنوك							2,152,466
مطلوبات ضريبية مؤجلة							38,704
أخرى							120,742
المطلوبات المجمعة							3,218,280
صافي الموجودات المجمعة							2,478,478
مصروفات رأسمالية تكبدت خلال السنة	33,676	8,962	7,276	16	67,067	28,944	317,126
غير موزعة							6,318
مجموع المصروفات الرأسمالية							469,385
استهلاكات وإطفاءات	26,643	18,258	6,334	14	32,583	63,488	-
غير موزعة							2,353
مجموع الاستهلاكات والإطفاءات للعمليات المستمرة							149,673

27. المعاملات مع أطراف ذات صلة

قامت المجموعة بمعاملات مع أطراف ذات صلة وفقاً لبنود وشروط اعتمدها الإدارة. تتمثل المعاملات والأرصدة مع الأطراف ذات الصلة (بالإضافة إلى ما تم الإفصاح عنه في الإيضاحات الأخرى) فيما يلي:

جميع المبالغ بالأف دينار كويتي	2010	2009
المعاملات		
أتعاب الإدارة (متضمنة في بند إيرادات أخرى)	14,490	9,671
إيرادات فوائد على قروض لشركة زميلة	11,010	3,307
الأرصدة		
مدينون تجاريون وأرصدة مدينة أخرى	4,430	3,090
دائنون تجاريون وأرصدة دائنة أخرى	3,861	1,021
مستحق للبنوك	-	39,859
مكافأة الإدارة العليا		
رواتب ومزايا أخرى قصيرة الأجل للموظفين (تتضمن مخصص بمبلغ 27.5 مليون دينار كويتي منها 23.8 مليون دينار كويتي نتيجة بيع زين أفريقيا بي في)	33,184	6,133
مكافأة نهاية الخدمة	673	891
المدفوعات بالأسم	2,887	3,604

28. الارتباطات والالتزامات المحتملة

جميع المبالغ بالأف دينار كويتي	2010	2009
ارتباطات رأسمالية	86,657	258,906
ارتباطات رأسمالية - حصة الشركة الزميلة	26,116	38,033
رأس مال غير مستدعى من شركات مستثمر فيها	289	411
اعتمادات مستندية	13,531	66,886
خطابات ضمان (بما فيها تلك المتعلقة بشركة الاتصالات المتنقلة السعودية)	436,592	394,903

بناءً على اتفاقيات ترخيص محلية عديدة، تلتزم بعض الشركات التابعة ببناء شبكات GSM محلية للوصول إلى تغطية محلية معينة بمعدلات متفق عليها.

قامت الهيئة التنظيمية للاتصالات في العراق بفرض غرامة مالية بمبلغ 79 مليون دينار كويتي (280.61 مليون دولار أمريكي) والتي تتضمن 262 مليون دولار أمريكي تم فرضها في يناير 2011 (2009 - 18.61 مليون دولار أمريكي - 5.4 مليون دينار كويتي) على شركة أثير بحجة مخالفتها لبعض شروط جودة الشبكة وعدم الالتزام ببعض شروط الترخيص. ترى المجموعة أنها التزمت بشروط جودة الشبكة وشروط الترخيص كما أن لديها أدلة دامغة ضد هذه الإدعاءات.

بموجب اتفاقية بيع الأسهم (SSA) لزين أفريقيا بي في، فإنه على المجموعة التزام محتمل حول الغرامات ومطالبات الضمان والمطالبات الضريبية والمبالغ التي قد تستحق للدعاوى التي لم يتم عمل مخصصات لها بعد تاريخ الإقفال الأول.

تم تفعيل عدة إجراءات قانونية لصالح و ضد المجموعة أمام عدة سلطات قضائية.

بناءً على المعلومات المتوفرة حالياً وبعد استشارة الخبراء القانونيين، فإنه في رأي إدارة المجموعة أن نتائج هذه الأمور من غير المحتمل بدرجة كبيرة أن يكون لها أثر عكسي على المركز المالي المجمع أو العمليات المجمعة للمجموعة.

التزامات بموجب إيجار تشغيلي - المجموعة كمستأجر

تستأجر المجموعة فروع ومكاتب ومواقع اتصال عدة بموجب عقود تأجير تشغيلي غير قابلة للإلغاء، إن هذه العقود ذات فترات مختلفة وبنود متغيرة وحقوق تجديد.

إن إجمالي الحد الأدنى من مدفوعات التأجير السنوية بموجب عقود التأجير التشغيلي غير القابلة للإلغاء هو كما يلي:

جميع المبالغ بالألف دينار كويتي	2010	2009
أقل من سنة	4,272	13,779
أكثر من سنة وأقل من 5 سنوات	15,741	43,288
أكثر من 5 سنوات	5,527	14,446
	25,540	71,513

الضمانات المالية

منحت الشركة الأم كفالة لتسهيلات ائتمانية بمبلغ 515 مليون دولار أمريكي - 145 مليون دينار كويتي تقريباً (2009 - 460 مليون دولار أمريكي – 132 مليون دينار كويتي) لأحد أعضاء التحالف السعودي الذي فاز برخصة شركة الاتصالات الثالثة في المملكة العربية السعودية مقابل رهن نقدي بمبلغ 23,934,000 دولار أمريكي، تقريباً 6,730,000 دينار كويتي (2009 - 22,227,000 دولار أمريكي – تقريباً 6,377,000 دينار كويتي) لتغطية الفوائد المستحقة فقط على المقترض. تلتزم الشركة الأم بالشروط الرئيسية حسب عقود الضمانات.

29. إدارة المخاطر المالية

تم تصنيف الموجودات المالية للمجموعة كالآتي:

جميع المبالغ بالألف دينار كويتي	قروض ومدينون	موجودات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل	متاحة للبيع
31 ديسمبر 2010			
نقد وأرصدة لدى البنوك	644,215	-	-
مدينون تجاريون وأرصدة مدينة أخرى	472,570	-	-
استثمارات في أوراق مالية	-	7,465	98,641
قرض لشركة زميلة	187,263	-	-
موجودات مالية أخرى	11,763	-	-
المجموع	1,315,811	7,465	98,641
31 ديسمبر 2009			
نقد وأرصدة لدى البنوك	267,175	-	-
مدينون تجاريون وأرصدة مدينة أخرى	405,434	-	-
استثمارات في أوراق مالية	-	7,464	98,492
قرض لشركة زميلة	141,996	-	-
موجودات مالية أخرى	2,539	-	-
المجموع	817,144	7,464	98,492

تم تصنيف جميع المطلوبات المالية كما في 31 ديسمبر 2010 و 31 ديسمبر 2009 كـ «غير تلك المصنفة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل».

عوامل المخاطر المالية

إن استخدام المجموعة للأدوات المالية يعرضها لمخاطر مالية عدة من ضمنها مخاطر السوق ومخاطر الائتمان ومخاطر السيولة. تقوم المجموعة بمراجعة تعرضها للمخاطر باستمرار وتقوم باتخاذ الإجراءات اللازمة لتحذ منها لمستويات مقبولة. تدير المخاطر في المجموعة الإدارة المالية بموجب سياسات معتمدة من قبل أعضاء مجلس الإدارة، وتقوم الإدارة المالية للمجموعة بتحديد وتقييم المخاطر المالية بالتعاون مع الوحدات التشغيلية الأخرى في المجموعة، ويقوم مجلس الإدارة بتقديم أسس مكتوبة لإدارة المخاطر الكلية بالإضافة إلى سياسات مكتوبة تغطي نواحي محددة مثل مخاطر العملات الأجنبية، مخاطر أسعار الفائدة، مخاطر الائتمان واستثمار السيولة الزائدة. إن المخاطر الرئيسية التي تتعرض لها المجموعة مبينة أدناه:

أ. مخاطر السوق

مخاطر العملات الأجنبية

تتمثل في مخاطر تذبذب القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية للأدوات المالية نتيجة للتغيرات في معدلات صرف العملات الأجنبية. تزاول المجموعة نشاطها دولياً مما يعرضها لمخاطر العملات الأجنبية الناتجة عن التعرض لعملات عدة لا سيما بالنسبة للدولار الأمريكي. تنشأ مخاطر العملات الأجنبية من المعاملات التجارية المستقبلية، الموجودات والمطلوبات المعترف بها وصافي الاستثمارات في العمليات الأجنبية.

قامت إدارة المجموعة بوضع سياسة تتطلب من شركات المجموعة إدارة مخاطر العملات الأجنبية الخاصة بها مقابل العملات الرئيسية. تنشأ مخاطر صرف العملات الأجنبية عندما تتم المعاملات التجارية المستقبلية أو يتم الاعتراف بالموجودات والمطلوبات بعملة ليست العملة الرئيسية للشركة.

تتعرض المجموعة بشكل أساسي لمخاطر العملات الأجنبية كنتيجة لأرباح / خسائر ترجمة موجودات ومطلوبات مقومة بالعملات الأجنبية من مثل مدينون تجاريون وأرصدة مدينة أخرى ودائنون تجاريون وأرصدة دائنة أخرى والمستحق للبنوك.

إن أثر الربح بعد الضريبة الناتج من ضعف / قوة العملة الرئيسية مقابل العملات الرئيسية الأخرى بواقع 10% يعرض المجموعة للمبين أدناه:

العملة (جميع المبالغ بالألف دينار كويتي)	2010	2009
الدولار الأمريكي	17,411	3,694
اليورو	11,695	13,561
الريال السعودي	4,426	-

مخاطر أسعار الأسهم

تتمثل في مخاطر تذبذب قيمة الأدوات المالية نتيجة للتغيرات في الأسعار السوقية للأسهم سواء نتجت هذه التغيرات عن عوامل معينة بالنسبة لأداة فردية أو الجهة المصدرة أو العوامل التي تؤثر على جميع الأدوات المتداولة في السوق. تتعرض المجموعة لمخاطر أسعار الأسهم والأوراق المالية بسبب الاستثمارات التي تحتفظ بها المجموعة وتقوم بتصنيفها في بيان المركز المالي المجمع إما كمتاحة للبيع أو بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل. لا تتعرض المجموعة لمخاطر تغير أسعار السلع. لإدارة مخاطر تقلبات الأسعار الناجمة عن الاستثمارات في الأسهم والأوراق المالية، تقوم المجموعة بتنويع محفظتها ويكون ذلك وفقاً للحدود التي تضعها المجموعة.

يتم تداول استثمارات المجموعة بشكل رئيسي في سوق الكويت للأوراق المالية. إن الأثر على الربح كنتيجة للتغير في القيمة العادلة لأدوات حقوق الملكية المصنفة «بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل» والأثر على بيان حقوق الملكية لأدوات حقوق الملكية المحتفظ بها ك«متاحة للبيع» نتيجة للزيادة / النقص بواقع 5% في مؤشر سوق الأسهم، مع ثبات جميع المتغيرات الأخرى هو كالآتي:

مؤشرات السوق (جميع المبالغ بالألف دينار كويتي)	2010		2009	
	الأثر على صافي الربح	الأثر على حقوق الملكية	الأثر على صافي الربح	الأثر على حقوق الملكية
سوق الكويت للأوراق المالية	373	3,781	373	3,245

يمكن أن يزيد/ يقل ربح السنة كنتيجة لأرباح / خسائر الأوراق المالية المصنفة بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل. وقد تزيد/ تنقص حقوق الملكية كنتيجة لأرباح / خسائر الأوراق المالية المصنفة كمتاحة للبيع.

التدفقات النقدية والقيمة العادلة ومخاطر معدلات الفائدة

تتمثل مخاطر معدلات الفائدة في مخاطر تذبذب القيمة العادلة أو التدفقات النقدية المستقبلية للأداة المالية نتيجة للتغيرات في معدلات الفائدة السوقية.

تنشأ مخاطر أسعار الفائدة بالنسبة للمجموعة من الودائع قصيرة الأجل والقروض البنكية. إن القروض الصادرة بمعدلات فائدة متغيرة تعرض المجموعة لمخاطر معدلات فائدة التدفقات النقدية. أما بالنسبة للقروض الصادرة بمعدلات فائدة ثابتة، فإنها تعرض المجموعة لمخاطر معدلات فائدة القيمة العادلة. خلال عام 2010 وعام 2009، كانت قروض المجموعة ذات معدلات الفائدة المتغيرة مقومة بالدولار الأمريكي واليورو والدينار الأردني.

تقوم المجموعة بتحليل مدى تعرضها لمخاطر معدلات الفائدة بشكل ديناميكي. وتقوم المجموعة بوضع سيناريوهات عدة مع الأخذ بعين الاعتبار إعادة التمويل، تجديد المراكز الحالية والتمويل البديل. بناءً على هذه السيناريوهات، تقوم المجموعة باحتساب الأثر على الربح أو الخسارة لتحويل معدل الفائدة المحدد. وفي كل افتراض يتم استخدام معدل فائدة متغير واحد لجميع العملات، تعمل هذه السيناريوهات فقط للمطلوبات التي تمثل المراكز الرئيسية المحملة بالفائدة. تقوم المجموعة بإدارة مخاطر معدلات الفائدة من خلال مراقبة تحركات معدلات الفائدة واستخدام مبادلات أسعار الفائدة للتحوط من التعرض لمعدلات الفائدة.

كما في 31 ديسمبر 2010، إذا كانت معدلات الفائدة في ذلك التاريخ 50 نقطة أساسية أكثر / أقل مع ثبات جميع المتغيرات الأخرى، فسيكون ربح السنة أقل / أكثر بمبلغ 2,691,000 دينار كويتي (2009 - 8,068,000 دينار كويتي).

القيم الاسمية حسب فترة الاستحقاق						
جميع المبالغ بالأف دينار كويتي	القيمة العادلة الموجبة	القيمة العادلة السالبة	إجمالي القيمة الاسمية	خلال 3 أشهر	بين 3 - 12 شهر	أكثر من سنة

كما في 31 ديسمبر 2010:

مشتقات محتفظ بها للتحوط:						
تحوط التدفقات النقدية						
مبادلات أسعار الفائدة	-	-	-	-	-	-
مبادلات معدلات العمولة - حصة في شركة زميلة	-	(2,524)	155,391	-	-	155,391
	-	(2,524)	155,391	-	-	155,391

القيم الاسمية حسب فترة الاستحقاق						
جميع المبالغ بالأف دينار كويتي	القيمة العادلة الموجبة	القيمة العادلة السالبة	إجمالي القيمة الاسمية	خلال 3 أشهر	بين 3 - 12 شهر	أكثر من سنة

كما في 31 ديسمبر 2009:

مشتقات محتفظ بها للتحوط:						
تحوط التدفقات النقدية						
مبادلات أسعار الفائدة	-	(49,298)	1,204,980	-	-	1,204,980
	-	(49,298)	1,204,980	-	-	1,204,980

إن عمليات التبادل بأسعار الفائدة هي عبارة عن اتفاق تعاقدي بين طرفين لتبادل الفائدة استناداً إلى القيمة الاسمية في عملة معينة ولفترة محددة من الوقت. تستخدم المجموعة عمليات التبادل بأسعار الفائدة للتحوط من مخاطر التغيرات في أسعار الفائدة على القروض ذات الفائدة المتغيرة.

3.1. إدارة مخاطر رأس المال

من أهم أهداف المجموعة عند إدارة رأس المال تأمين قدرة المجموعة على الاستمرار في موازلة نشاطها لتحقيق عوائد للمساهمين ومنافع للأطراف المعنية الأخرى وتوفير التركيبة الأفضل لرأس المال لتخفيض تكاليف رأس المال. لغرض إدارة رأس المال، تأخذ المجموعة في الاعتبار الشروط المالية في اتفاقيات القروض المتعددة والتي تتطلب من المجموعة الحفاظ على مستويات محددة تتعلق بنسبة الدين إلى حقوق الملكية ومعدل المديونية.

لغرض المحافظة على أو تعديل تركيبة رأس المال، قد تقوم المجموعة بتعديل قيمة توزيعات الأرباح المدفوعة للمساهمين والعائد على رأس المال للمساهمين، إصدار أسهم جديدة أو بيع الموجودات لتخفيض الديون.

مثل غيرها في الصناعة، تراقب المجموعة رأس مالها على أساس معدل المديونية الذي يتم احتسابه على أساس نسبة صافي المديونية على إجمالي رأس المال. يتم احتساب صافي الدين على أساس إجمالي القروض ناقص النقد والنقد المعادل. في حين يتم احتساب إجمالي رأس المال كحقوق الملكية كما تظهر في بيان المركز المالي المجمع، زائد صافي الديون.

بلغ معدل المديونية كما في تواريخ بيان المركز المالي الآتي:

جميع المبالغ بالأف دينار كويتي	2010	2009
إجمالي القروض	219,667	2,152,466
ناقص: النقد والنقد المعادل (إيضاح 5)	644,215	267,175
صافي الديون	(424,548)	1,885,291
إجمالي حقوق الملكية	-	2,478,478
إجمالي رأس المال	-	4,363,769
معدل المديونية	-	43%

إن قروض المجموعة كما في 31 ديسمبر 2010 كانت أقل من النقد والنقد المعادل.

ب. مخاطر الائتمان
إن خطر الائتمان هو خطر احتمال عدم قدرة أحد أطراف الأداة المالية على الوفاء بالتزاماته مسببا خسارة مالية للطرف الآخر. تتمثل الموجودات المالية التي تعرض المجموعة لمخاطر الائتمان بشكل رئيسي في الودائع البنكية الثابتة والودائع بإشعارات قصيرة الأجل والسندات والمدينين. تقوم المجموعة بإدارة هذه المخاطر عن طريق إيداع الودائع الثابتة والودائع بإشعارات قصيرة الأجل لدى مؤسسات مالية ذات سمعة ائتمانية عالية. إن خطر الائتمان فيما يتعلق بالمدينين محدود نتيجة توزيعه بين عدد كبير من العملاء بالإضافة إلى الاستعانة بشركات تحصيل متخصصة. ينتج تعرض المجموعة للحد الأقصى لمخاطر الائتمان من الودائع البنكية والمدينين التجاريين والأرصدة المدينة الأخرى. للمزيد من المعلومات يمكن الرجوع للإيضاحين 5 و6.

ج. مخاطر السيولة
تتمثل مخاطر السيولة في عدم قدرة المجموعة على الوفاء بمتطلبات التمويل. تتضمن إدارة مخاطر السيولة توفير النقد اللازم والأوراق المالية القابلة للتداول وتوافر التمويل من خلال مبالغ كافية ومناسبة تحصل عليها المجموعة من تسهيلات ائتمانية ملزمة مع القدرة على إقفال المراكز السوقية المفتوحة. يقوم مجلس إدارة الشركة الأم بزيادة رأس المال أو القروض بناءً على المراجعة المستمرة لمتطلبات التمويل.

إن المجموعة ملزمة بتوفير رأس المال العامل وغيره من أشكال الدعم المالي لبعض شركاتها التابعة (إيضاح 3).

يحلل الجدول أدناه التزامات المجموعة المالية من خلال مجموعات استحقاق متقاربة بناءً على المدة المتبقية في تاريخ بيان المركز المالي لتواريخ الاستحقاقات التعاقدية. إن المبالغ المبينة في الجدول هي التدفقات النقدية التعاقدية غير المخصصة. إن الرصيد المستحق خلال 12 شهر يساوي القيم الدفترية، إذ أن أثر الخصم ليس جوهرياً.

جميع المبالغ بالأف دينار كويتي	أقل من سنة	بين سنة وستين	بين 2 و 5 سنوات	أكثر من 5 سنوات
قروض بنكية	131,456	30,086	69,342	-
دائنون تجاريون وأرصدة دائنة أخرى	593,221	-	-	-
تأمينات العملاء	-	3,178	-	4,035
تأمينات مستردة	-	8,748	-	-
رسوم ترخيص مستحقة	-	70,300	35,150	-
التزامات	79,390	28,598	-	-

جميع المبالغ بالأف دينار كويتي	أقل من سنة	بين سنة وستين	بين 2 و 5 سنوات	أكثر من 5 سنوات
قروض بنكية	599,329	1,353,295	339,526	24,585
دائنون تجاريون وأرصدة دائنة أخرى	939,944	-	-	-
أدوات مالية مشتقة - تحوط التدفقات النقدية	-	49,298	-	-
تأمينات العملاء	-	11,284	-	-
تأمينات مستردة	-	7,220	-	-
رسوم ترخيص مستحقة	179,313	-	-	-
التزامات	326,203	-	-	-

3.0. الأدوات المالية المشتقة

تستخدم المجموعة، في النشاط الاعتيادي للأعمال، الأدوات المالية المشتقة لإدارة تعرضها للتقلبات في أسعار الفائدة وأسعار صرف العملات الأجنبية. إن الأداة المالية المشتقة هي عبارة عن عقد مالي بين طرفين تعتمد فيها المدفوعات على تحركات الأسعار في واحد أو أكثر من الأدوات المالية أو في معدلات أو مؤشرات السوق المرجعية.

يوضح الجدول أدناه القيم العادلة الموجبة والسالبة للأدوات المالية المشتقة بالإضافة إلى القيم الاسمية وقد تم تحليلها حسب فترة الاستحقاق. إن القيمة الاسمية هي قيمة المشتقات المالية التي تخص الأصل الذي تغطيه الأداة المالية أو السعر المرجعي أو المؤشر وتمثل الأساس لقياس التغيرات في قيمة المشتقات المالية.

إن القيم الاسمية هي بمثابة مؤشر لحجم المعاملات القائمة كما في نهاية السنة المالية ولا تعطي مؤشراً لمخاطر السوق أو مخاطر الائتمان. يتم تقييم كافة عقود المشتقات على أساس معلومات سوق مقارنة.

إيضاحات حول البيانات المالية المجمعة

كما في 31 ديسمبر 2010

32. القيمة العادلة للأدوات المالية

إن القيمة العادلة للأدوات المالية لا تختلف مادياً عن قيمتها الدفترية. يتم الافتراض بأن القيمة الدفترية للموجودات المالية والمطلوبات المالية السائلة أو تلك التي لها فترة استحقاق قصيرة الأجل (أقل من ثلاثة أشهر) بأنها تقارب قيمتها العادلة.

تحديد القيمة العادلة وتسلسل مستويات القيمة العادلة:

تستخدم المجموعة التسلسل التالي لتحديد والإفصاح عن القيمة العادلة للأدوات المالية:

المستوى 1: الأسعار المعلنة في سوق نشط للموجودات والمطلوبات المتطابقة.

المستوى 2: الأسعار المعلنة في سوق نشط للأدوات المماثلة أو طرق تقييم أخرى والتي تكون فيها كافة المدخلات الهامة تسند إلى معلومات سوق مقارنة سواء بشكل مباشر أو غير مباشر.

المستوى 3: طرق تقييم لا تستند أي عوامل مدخلات هامة فيها إلى معلومات سوق مقارنة.

يبين الجدول التالي التسوية بين الرصيد الافتتاحي والرصيد الختامي للموجودات المالية في المستوى 3:

جميع المبالغ بالأف دينار كويتي	كما في 1 يناير 2010	الأرباح / الخسائر المسجلة في بيان الدخل	الأرباح / الخسائر المسجلة في حقوق الملكية	التحركات الأخرى	كما في 31 ديسمبر 2010
استثمارات في أوراق مالية متاحة للبيع:					
أوراق مالية / صناديق غير مسعرة (صافي من خسائر الانخفاض في القيمة)	22,742	(627)	(535)	(11,939)	9,641

جميع المبالغ بالأف دينار كويتي	كما في 1 يناير 2009	الأرباح / الخسائر المسجلة في بيان الدخل	الأرباح المسجلة في حقوق الملكية	التحركات الأخرى	كما في 31 ديسمبر 2009
استثمارات في أوراق مالية متاحة للبيع:					
أوراق مالية / صناديق غير مسعرة (صافي من خسائر الانخفاض في القيمة)	12,612	-	10,130	-	22,742

تمثل التحركات الأخرى تحويل مبلغ 1,280,000 دينار كويتي من المستوى الثالث إلى المستوى الأول الحاقاً لإدراج استثمار في أوراق مالية في سوق الكويت للأوراق المالية خلال السنة وتحويل مبلغ 8,234,000 دينار كويتي على حساب استثمارات تتعلق بالعمليات المتوقفة (زين أفريقيا بي في).

33. التقديرات والافتراضات المحاسبية الهامة

طبقاً للسياسات المحاسبية التي تتضمنها المعايير الدولية للتقارير المالية والمطبقة من قبل المجموعة، يتعين على الإدارة أن تقوم بعمل التقديرات والافتراضات التالية التي قد تؤثر على القيم المدرجة في هذه البيانات المالية المجمعة.

التقديرات

دمج الأعمال

لتوزيع تكلفة عملية دمج الأعمال، تقوم الإدارة بعمل تقديرات مهمة لتحديد الموجودات والمطلوبات المحددة وكذلك المطلوبات المحتملة والتي يمكن قياس قيمتها العادلة بشكل موثوق به وكذلك تحديد القيم المؤقتة للمحاسبة المبدئية والقيم النهائية لعمليات دمج الأعمال وتحديد مبلغ الشهرة ووحدة توليد النقد التي يجب أن توزع عليها.

تصنيف الاستثمارات

تقرر الإدارة عند اقتناء الاستثمارات فيما لو يجب أن تصنف كاستثمارات «بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل» أو «متاحة للبيع» أو «قروض ومدينون». عند عمل هذه التقديرات، تأخذ المجموعة والاعتبار الهدف الرئيسي من الاقتناء وكيف تنوي إدارته وتقييم أدائه. يحدد هذا التقدير ما إذا كان سيتم قياس الاستثمار لاحقاً بالتكلفة أو القيمة العادلة وما إذا كان سيتم إدراج تغيرات القيمة العادلة للأدوات في بيان الدخل أو مباشرة في حقوق الملكية.

الانخفاض في القيمة

عندما يكون هناك انخفاض جوهري أو متواصل في قيمة الاستثمارات المسعرة «المتاحة للبيع»، تقوم الإدارة باستخدام تقديرات وأدلة موضوعية للحكم على ما إذا كان هناك انخفاض في القيمة.

تقوم الإدارة في تاريخ كل بيان مركز مالي بتحديد ما إذا كان هناك انخفاض في قيمة البضاعة والممتلكات والمعدات والشهرة والموجودات غير الملموسة. إن تحديد الانخفاض في القيمة يتطلب القيام باتخاذ قرارات هامة تدخل فيها عوامل تقييم تشمل طبيعة الصناعة وظروف السوق. تعتقد المجموعة انه من غير المحتمل بشكل كبير أنه سوف يكون لاستفتاء استقلال جنوب السودان أثر مادي عكسي على عمليات زين السودان.

مطلوبات محتملة / مطلوبات

تنشأ المطلوبات المحتملة نتيجة أحداث ماضية يتأكد وجودها فقط بوقوع أو عدم وقوع حدث أو أحداث مستقبلية غير مؤكدة لا تخرج بالكامل عن سيطرة المجموعة. يتم تسجيل مخصصات المطلوبات عندما تعتبر الخسارة محتملة ويمكن تقديرها بصورة معقولة. إن تحديد ما إذا كان يجب تسجيل مخصص من عدمه لقاء أي مطلوبات محتملة يستند إلى تقديرات الإدارة.

مصادر عدم التأكد من التقديرات

القيمة العادلة - استثمارات في أوراق مالية غير مسعرة ودمج الأعمال

إن وسائل التقييم الفنية للاستثمارات في أوراق مالية غير المسعرة والموجودات والمطلوبات المحددة والالتزامات المحتملة الناشئة عن عملية الاندماج يتم فيها استخدام تقديرات مثل التدفقات النقدية المستقبلية وأسعار الخصم ومنحنيات العائد وأسعار السوق الحالية المعدلة بمخاطر السوق والائتمان والنماذج والتكاليف المرتبطة ووسائل تقييم فنية أخرى يستخدمها المشاركون في السوق بصورة عامة.

حسابات مدينة

تقوم المجموعة بتقدير مخصص الديون المشكوك في تحصيلها بناءً على الخبرة التاريخية للتصيليات والتدفقات النقدية المتوقعة من الديون المستحقة.

الموجودات الملموسة وغير الملموسة

تقدر المجموعة الأعمار الإنتاجية والقيم التخريدية للموجودات الملموسة والموجودات غير الملموسة ذات الأعمار الإنتاجية المحددة.

الضرائب

تخضع المجموعة لضرائب الدخل في بعض مناطق السيادة. إن ذلك يتطلب تقديرات هامة من الإدارة لتحديد مخصصات الضرائب. إن هناك العديد من المعاملات والعمليات الحسابية حيث أن تحديد القيمة النهائية للضريبة غير مؤكد خلال فترة النشاط الاعتيادي للأعمال، لذلك تقوم المجموعة بأخذ التزامات ضريبية متوقعة استناداً إلى التقديرات عندما يكون هناك ضرائب إضافية متوقعة. عندما يكون هناك اختلاف بين الضرائب الفعلية والضرائب المتوقعة المحتسبة مبدئياً يكون أثر ذلك الاختلاف على ضريبة الدخل ومخصص الضرائب المؤجلة في الفترة التي حصل فيها ذلك الاختلاف.

إن أية تغييرات في هذه التقديرات والافتراضات وكذلك استخدام تقديرات وافتراضات منطقية مختلفة قد يؤثر على القيمة الدفترية للموجودات الضريبية المؤجلة.

الشهرة

تقوم المجموعة باختبار الشهرة سنوياً لتحديد فيما إذا كان هناك انخفاض في قيمتها وفقاً لسياستها المحاسبية. تم تحديد القيمة الممكن استردادها لوحدات توليد النقد على أساس احتساب القيمة المستخدمة أو القيمة العادلة ناقص تكلفة البيع. إن القيمة العادلة ناقص تكلفة البيع تستند إلى معاملات سوق حديثة / مستقبلية وإلى مضاعفات معدل الربح قبل الفائدة والضريبة والاستهلاك والإطفاء المستخدمة في تلك المعاملات. تتطلب هذه العمليات الحسابية استخدام تقديرات.

خيار شراء الأسهم

إن تحديد القيمة العادلة لبرنامج خيارات شراء الموظفين للأسهم تتطلب تقديرات هامة ذات علاقة بالتقلبات المتوقعة لسعر السهم وتوزيعات الأرباح المتوقعة على الأسهم ومعدل الفائدة السوقي لفترة الخطة والفترة المتوقعة للخيارات.

34. أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام المقارنة للسنة السابقة لتنماشى مع العرض الحالي للبيانات المالية وليس لذلك أثر على صافي الربح أو حقوق الملكية.

هي تكنولوجيا ذات أساس قياسي تسمح بتوفير إمكانية الوصول إلى أحدث خدمات النطاق العريض اللاسلكية كبديل لخدمات الكيبل وخدمات الـ«DSL».

ARPU هو مصطلح يشير إلى الإيراد الذي يأتي من خلال استخدامات عميل واحد لجهاز هاتف أو جهاز مناداة أو غير ذلك خلال مدة معينة تكون عادة شهر أو سنة.

CDMA هي طريقة لوصف القنوات اللاسلكية المادية، والبيانات المراد إرسالها عبر قناة معينة يتم مهايتها مع الكود الخاص بتلك القناة.

DSL هي عبارة عن عائلة من التقنيات التي توفر إمكانية نقل البيانات الرقمية عبر أسلاك شبكة اتصالات هاتفية محلية.

خدمة GPRS يتم استخدامها في مجالات الـWAP والـMMS واتصالات الانترنت، ونمطياً يتم احتساب الرسوم على خدمة GPRS على أساس كل ميغابايت يتم نقله، أما نقل البيانات من خلال نظام دوائر التحويل التقليدي فإنه يتم احتساب رسومه على أساس عدد دقائق الاتصال، بمعزل عما إذا كان المستخدم يستعمل القدرة فعلياً أم أنه في حالة عدم استعمال لها.

يشار إليها عادة باسم «بطاقة SIM»، وهي تحتوي على معلومات ذات صلة تسمح للمستخدم بالدخول إلى شبكة شركة الاتصالات المتنقلة التي هو مشترك لديها.

VOIP هو بروتوكول تم تصميمه بحيث يقوم بنقل الصوت عبر شبكة الانترنت أو من خلال شبكات الاتصالات الالكترونية. ويتم عادة استخدام مصطلح VOIP تجريبياً للإشارة إلى البث الفعلي للصوت وليس إلى البروتوكول الذي ينفذ ذلك البث.

WAP هو مصطلح يشير إلى المعيار العالمي الخاص بالتطبيقات التي تستخدم الاتصالات اللاسلكية. وتوفر WAP إمكانية الدخول إلى شبكة الانترنت من خلال جهاز هاتف نقال.

خدمة «الشبكة الواحدة» هي أول شبكة عابرة للحدود الجغرافية على مستوى العالم، وهي تسمح للعملاء بأن يتجولوا بحرية عبر عدة دول في أفريقيا ومنطقة الشرق الأوسط دون أن يدفعوا رسوم تجوال مع التمتع في الوقت ذاته بمزايا خدمات شبكاتهم المحلية.

هي خدمة تسمح بالدخول إلى شبكة الانترنت على أساس تكنولوجيا GPRS/EDGE.

10. WI-MAX

ARPU .11
(متوسط الإيراد لكل عميل)

CDMA .12
(الدخول المتعدد بطريقة تقسيم الكود)

DSL .13
(خط المشترك الرقمي)

GPRS .14
General Packet Radio Service

SIM .15
(شريحة هوية المشترك)

VOIP .16
(بروتوكول نقل الصوت عبر شبكة الانترنت)

WAP .17
(بروتوكول التطبيقات اللاسلكية)

18. خدمة «الشبكة الواحدة»

19. خدمة Access

«جي إس إم» منظومة رقمية للاتصالات الهاتفية المتنقلة يستخدمها أكثر من 2 مليار مستخدم في 212 دولة على مستوى العالم، وتقوم منظومة «جي إس إم» بتحويل البيانات إلى النظام الرقمي ومن ثم ضغطها وإرسالها عبر قناة اتصال بالتوازي مع تيارين آخرين يحملان بيانات المستخدم، بحيث يكون كل تيار في مدى زمني خاص به.

إن HSDPA هو عبارة عن بروتوكول خاص ببث بيانات الهواتف المتنقلة، وهو ما يعرف بتكنولوجيا 3.5G. وهذا البروتوكول يسمح للشبكات القائمة على أساس النظام العالمي للاتصالات المتنقلة (UMTS) بأن تصبح ذات سرعات أعلى وسعة أكبر في نقل البيانات، ومعظم الشبكات الحالية التي تعمل بهذا البروتوكول تدعم سرعات 1.8 و 3.6 و 7.2 و 14.4 ميغابايت في الثانية.

هو نظام للاتصالات اللاسلكية ينتمي إلى الجيل الثالث، وهو يدعم خدمات الملتيميديا المتنقلة ذات السرعات العالية. وسيسهّم هذا النظام في تسريع وتيرة الاندماج بين صناعات الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات والإعلام بالإضافة إلى صناعات المحتوى وذلك بهدف تقديم خدمات جديدة وخلق إيرادات جديدة بما يؤلّد فرصاً جيدة.

«3G» هو المصطلح الذي تم إطلاقه على جيل حديث في قطاع أنظمة الاتصالات المتنقلة، والذي تم تطبيقه بعد صدور الجيل الثاني، وهذا الجيل يوفر خدمات معرّزة، مثل خدمات الملتيميديا والفيديو، والتقنيات الرئيسية في مجال الجيل الثالث (3G) تشتمل على نظام UMTS ونظام CDMA2000.

«2G» هو المصطلح المختصر الذي يعني تكنولوجيا الاتصالات المتنقلة التي تنتمي إلى الجيل الثاني، وتقوم هذه التكنولوجيا بتشفير الصوت في صيغة رقمية فيصبح أقل عرضة للتداخل كما أنه يكون من الصعب ازدواجه.

EDGE هي نسخة أكثر سرعة من خدمة نظام «جي إس إم» اللاسلكية، وهي تسمح بتوصيل تطبيقات الملتيميديا وغيرها من تطبيقات النطاق العريض إلى مستخدمي الهواتف ومستخدمي أجهزة الكمبيوتر، وذلك من خلال معدلات بث عالية للبيانات.

MMS هو المختصر الذي نطلقه على أنظمة التراسل التي تسمح بإرسال رسائل تشتمل على مكونات ملتيميديا (أي صور وصوت وفيديو ونص معرّز). ويتم أساساً تطبيق خدمات MMS في الشبكات الخليوية إلى جانب أنظمة التراسل الأخرى مثل خدمة الرسائل النصية القصيرة (SMS) وخدمة المراسلة الفورية (Mobile Instant Messaging) وخدمة البريد الإلكتروني المتنقل.

MVNO هي شركة تقدم خدمات اتصالات متنقلة لكنها لا تملك ترددات طيف لاسلكي مخصصة ومخصصة لها، كما أنها لا تملك بالضرورة البنية التحتية اللازمة لتقديم خدمات الاتصالات المتنقلة.

SMS هو عبارة عن بروتوكول اتصالات يسمح بتبادل الرسائل النصية القصيرة بين أجهزة الاتصالات المتنقلة.

GSM .1
(المنظومة العالمية للاتصالات المتنقلة)

2. بروتوكول HSDPA

3. UMTS
النظام العالمي للاتصالات المتنقلة

4. 3G
(الجيل الثالث)

5. 2G
(الجيل الثاني)

6. EDGE
(معدلات البيانات المعرّزة لتطوّر نظام «جي إس إم»)

7. MMS
(خدمات مراسلة الملتيميديا)

8. MVNO
(مشغّل شبكة الاتصالات المتنقلة الافتراضية)

9. SMS
(خدمة الرسائل القصيرة)

ام تي سي تاتش - لبنان
mtc touch Bldg. Avenue Charles Helou
P.O.Box 175051 Beirut, Lebanon
Tel: +9613792000
Fax: +9613792020
www.mtctouch.com.lb

زين - الأردن
P.O.Box 940821
Amman 11194 Jordan
Tel: +96265803000
Fax: +96265828200
www.jo.zain.com

زين - البحرين
Seef District,
P.O.Box 266, Manama, Bahrain
Tel: +97336031000
Fax: +97317581117
www.bh.zain.com

مجموعة زين
Head Office Bldg.
P.O.Box 22244,
13083 Safat, Kuwait City, Kuwait
Tel: +96524644444
Fax: +96524641111www.zain.com

زين - السودان
Sudanese Mobile Telephone Co. Ltd.
4th Floor, Arab Co. for Live Stock
Development Building,
Mogran, Alghaba Street,
P.O.Box 13588, Khartoum, Sudan
Tel: + 249912397601
Fax: + 249912397608
www.sd.zain.com

زين - السعودية
Arcade Centre,
King Fahad Highway
P.O.Box 295814
Riyadh 11351
Kingdom of Saudi Arabia
Tel: +9661216 1800
www.sa.zain.com

زين - العراق
Bldg. 47, Str. 14, District 605
Hay Al Mutanabi, Al Mansoor
Baghdad, Iraq
Tel: + 96415410840
Fax: + 96415418611
Email: info@iq.zain.com

زين - الكويت
P.O.Box 22244,
13083 Safat, Kuwait City, Kuwait
Tel: +96524644444
Fax: +96524641111
www.kw.zain.com





P.O. Box 22244
Safat, Kuwait 13083
Tel: +96524644444
Fax: +96524641111
Email: info@zain.com
www.zain.com